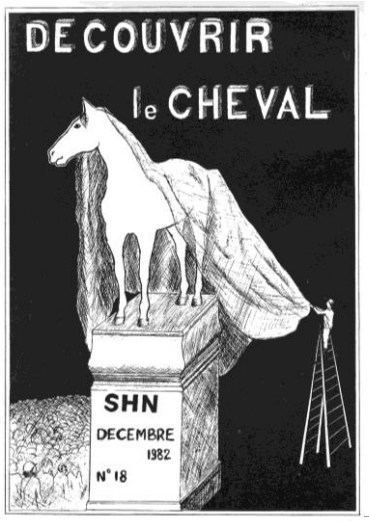
MARIE-ODILE COLATRELLA

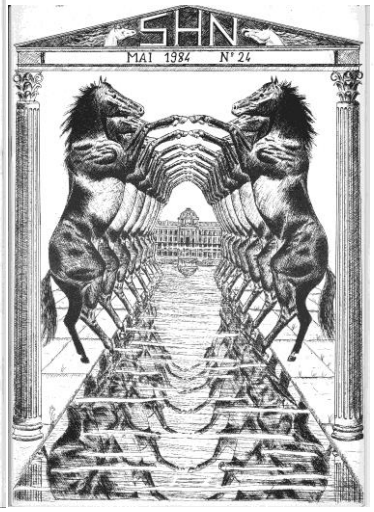
Published Work and press ARTICLES

1982-1987: SHN ECOLE MILITAIRE PARIS

(2 COVERS AND AROUND 40 DRAWINGS)









CHEVAL MAGAZINE, 9/1986

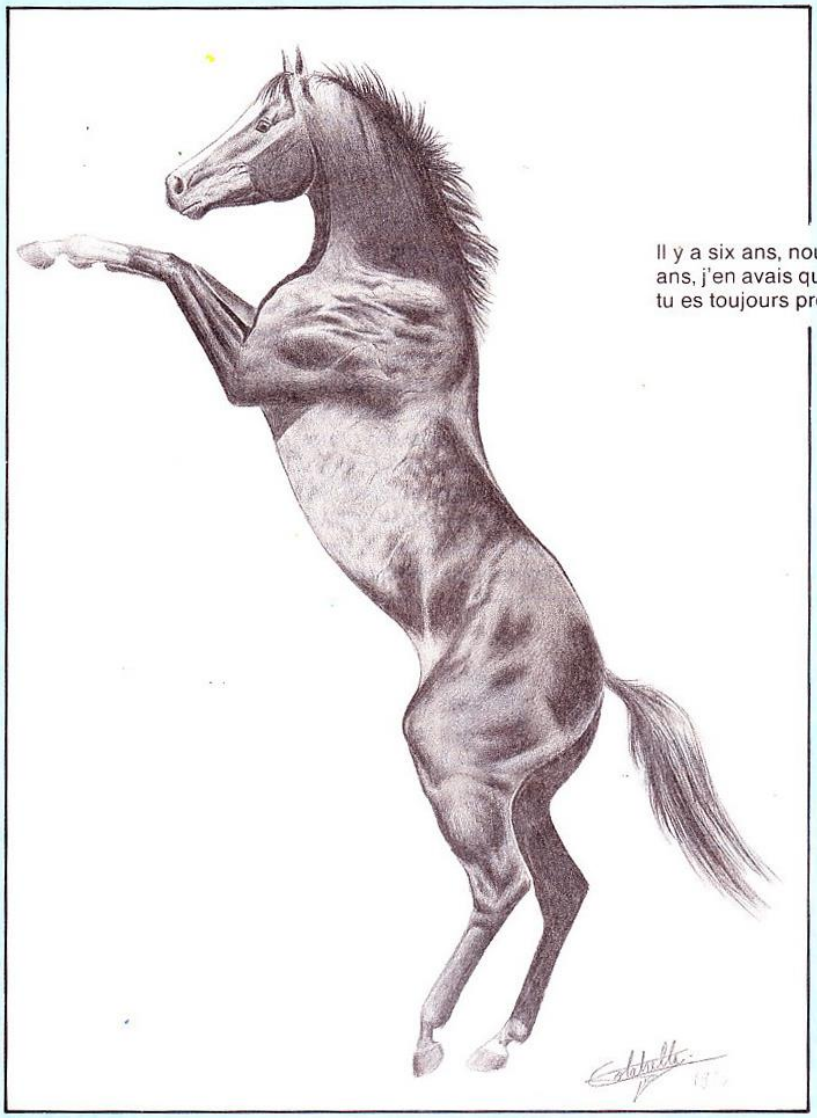


il trottait dans votre tête...

Beaucoup de nos lecteurs ont vécu des instants merveilleux avec leur cheval ou leur poney. Depuis, ces souvenirs (ou ces rêves ?) trottent dans leur tête; alors pourquoi ne pas les partager avec tous les autres passionnés ? Dans cette rubrique vous retrouverez chaque mois une belle histoire, peut-être la vôtre ? Pour cela, il faut nous l'envoyer (deux pages maximum) avec une bonne photo ou de beaux dessins, à *Cheval Magazine, Nos belles histoires, 3 rue de Marly 78000 Versailles.*

Il trotte dans ma tête depuis si longtemps :

SOLEIL LEVANT



Il y a six ans, nous faisions connaissance. Tu avais vingt-trois ans, j'en avais quatorze... Tu es mort à peine un an après, mais tu es toujours présent à ma mémoire. Ce poème est pour toi.

Soleil Levant sur prairie argentée,
Sur l'éventail d'aurore pailletée...
Le fier cheval se cabre dans l'air pur
Dans la rosée, dans la brume et l'azur.

Galop souple et parfait, crinière au vent,
N'est-ce pas un beau nom "Soleil Levant" ?
Peut-il franchir d'un saut prestigieux
Cette clôture en buissons épineux ?

Il a su tant de fois sauter d'obstacles
Avec son cavalier en pleine action.
Un amical dressage a fait miracle
Pour le dompter en civilisation.

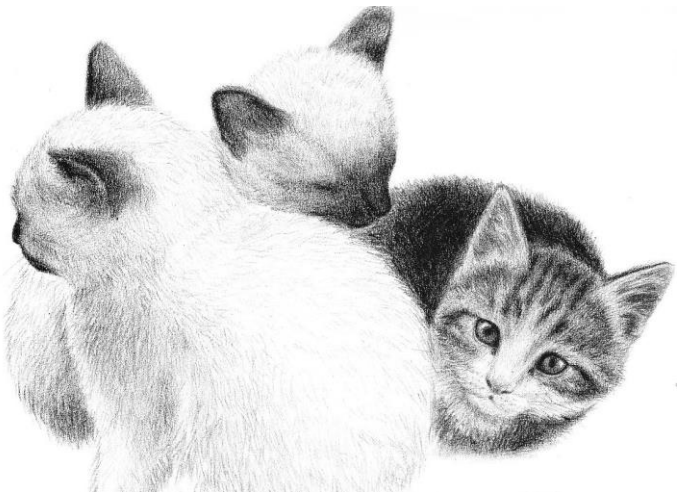
Je l'imagine en cheval de légende,
Ivre de liberté, sans mors, sans frein,
Opposant à l'orage un front serein,
Etalon sauvage et fier chef de bande.

Peut-il rêver d'espace sans frontière
En redressant sa fine tête altière ?
A son manège il doit rester fidèle,
Sans un refus, obéissant modèle.

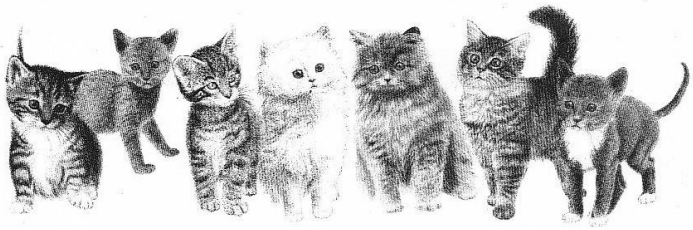
Il sait toujours se plier à ma voix,
Il a soumis son allure à mon choix.
Sous la caresse il est la douceur même,
Soleil Levant sait-il combien je l'aime ?

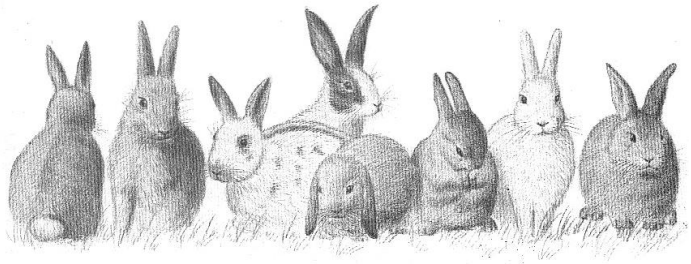
Marie-Odile Colatrella

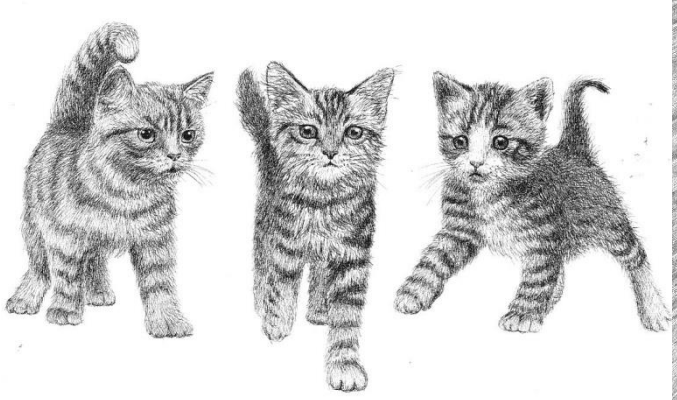
EDITIONS CARTES D'ART, 1990 : postcards

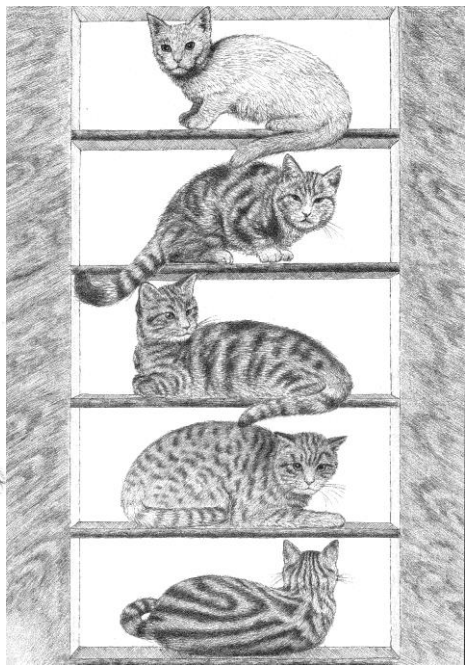






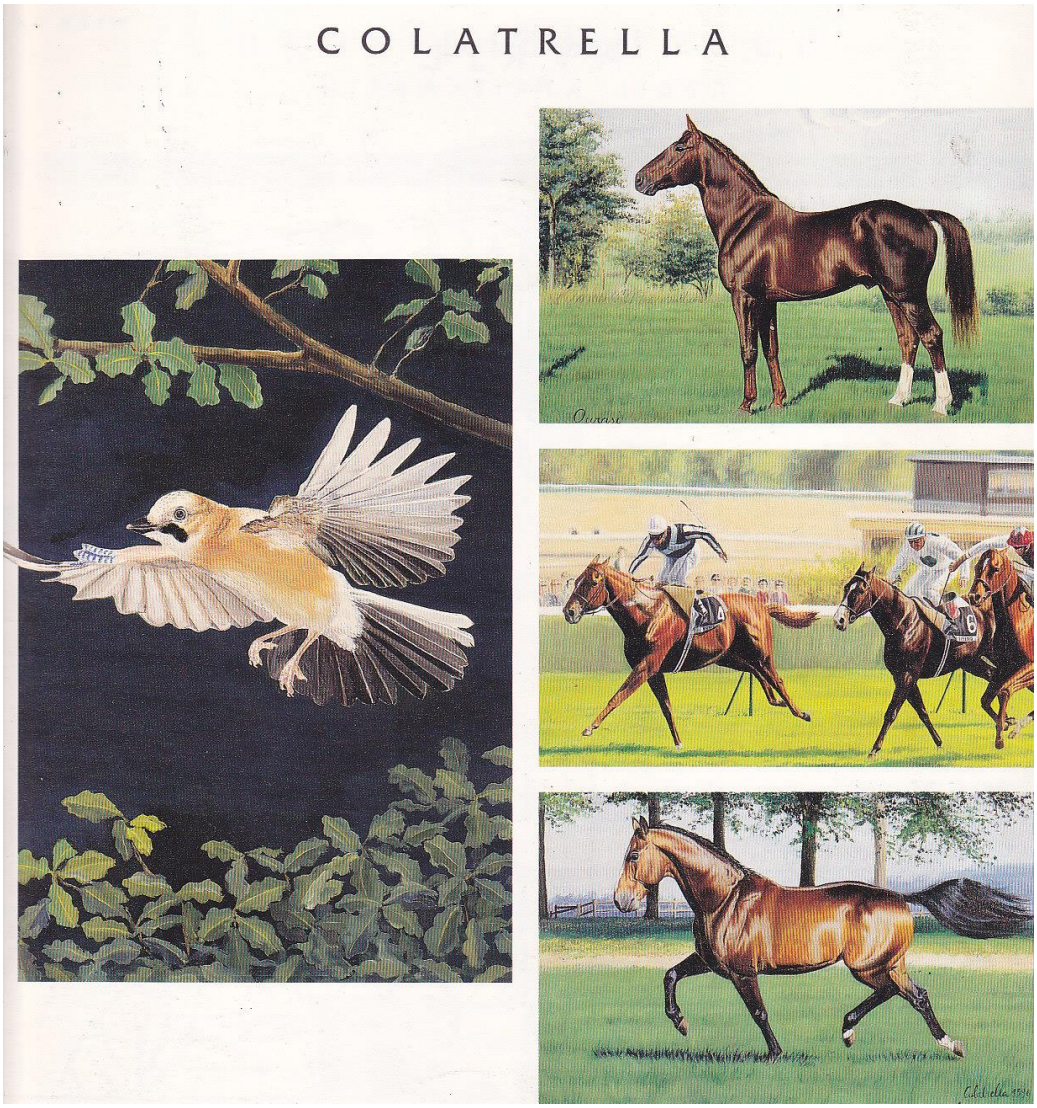




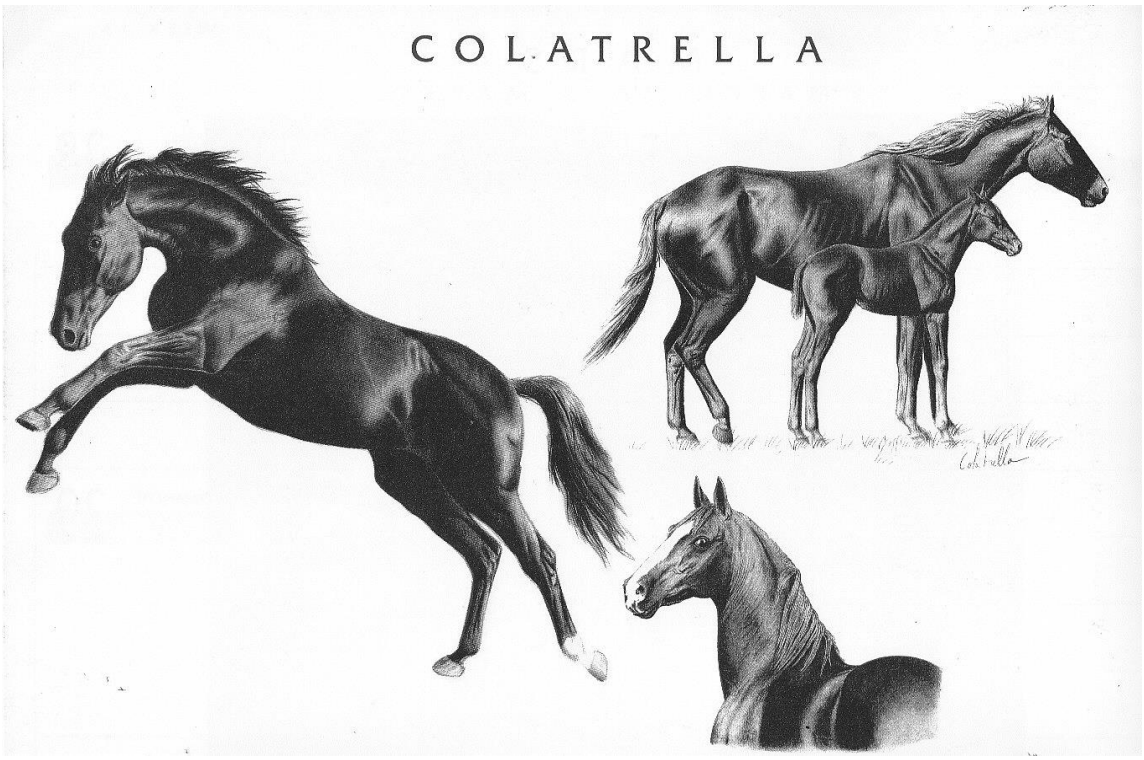


1992 : PATRICK DEBLAERE CALENDAR

COLATRELLA



COLATRELLA



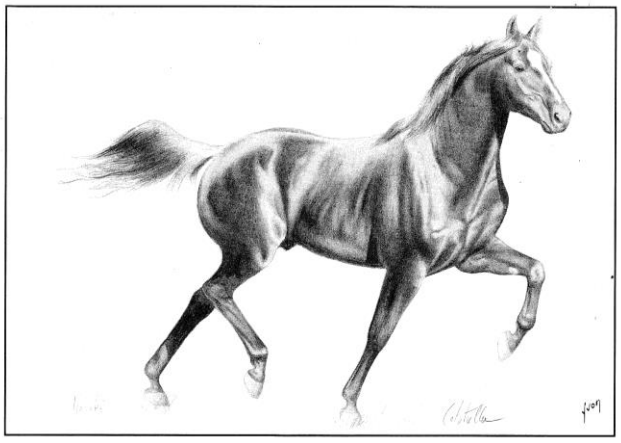
AMAZONE perfume by HERMES : drawings

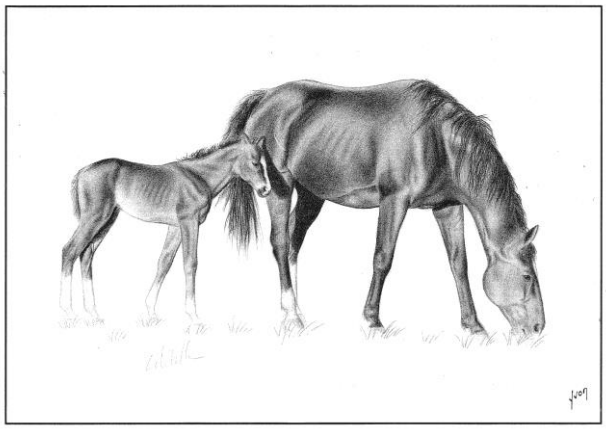


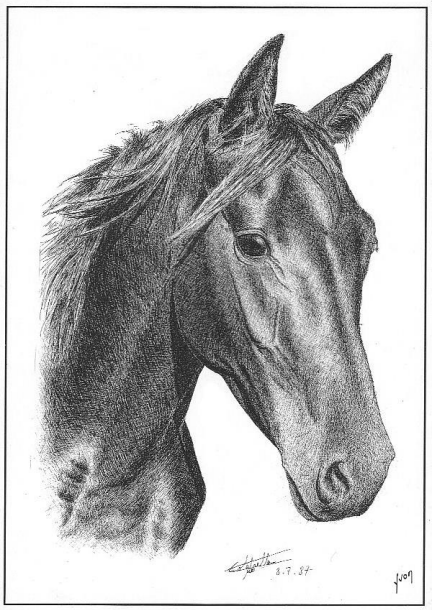




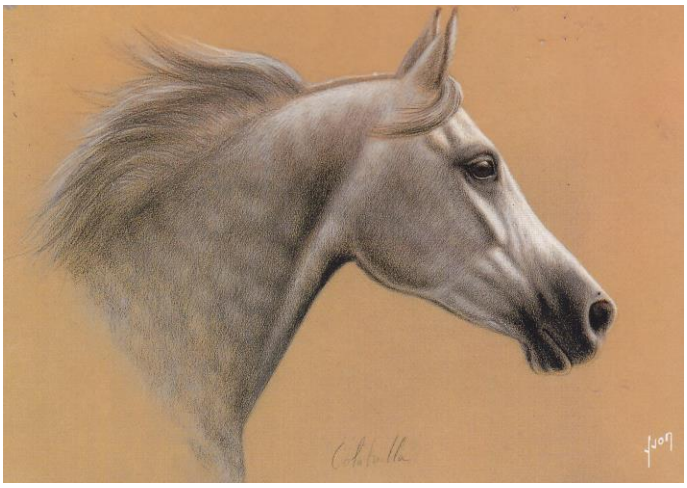
EDITIONS YVON : postcards



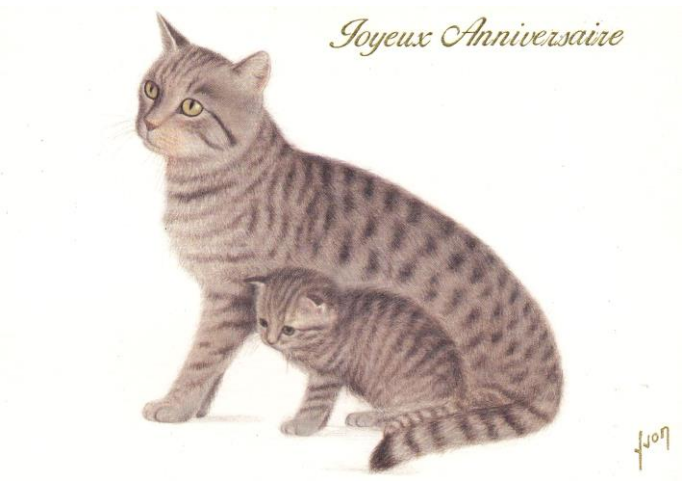









Joyeux Anniversaire

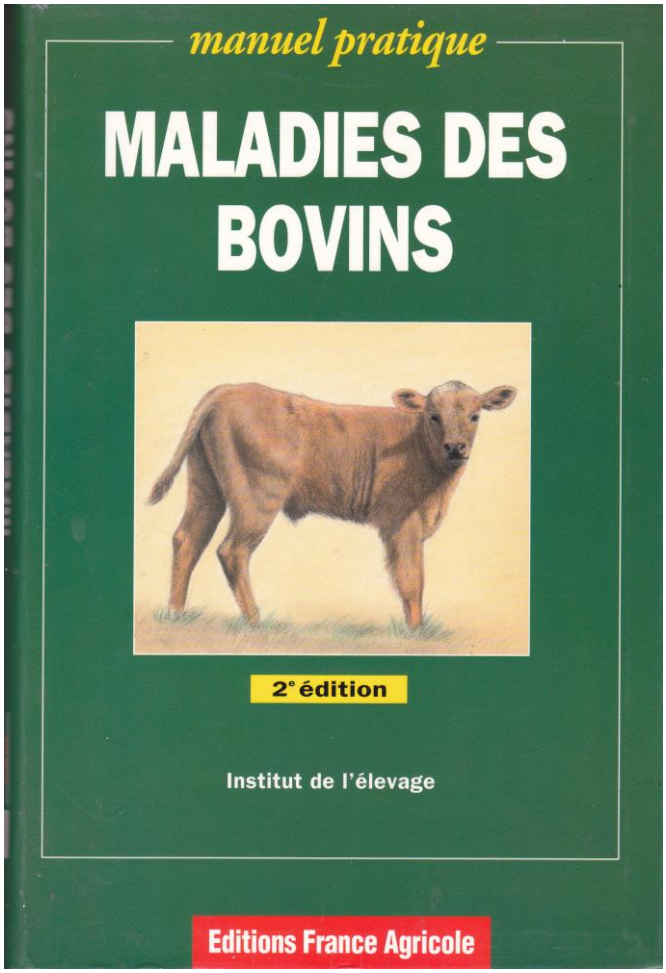

Joyeux Anniversaire

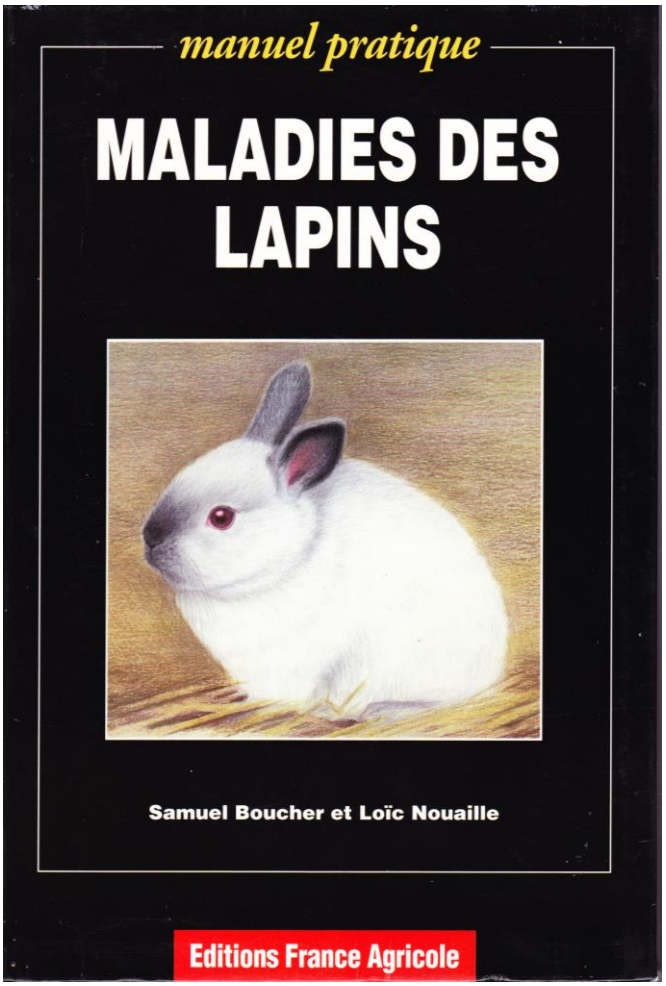

Joyeux Anniversaire

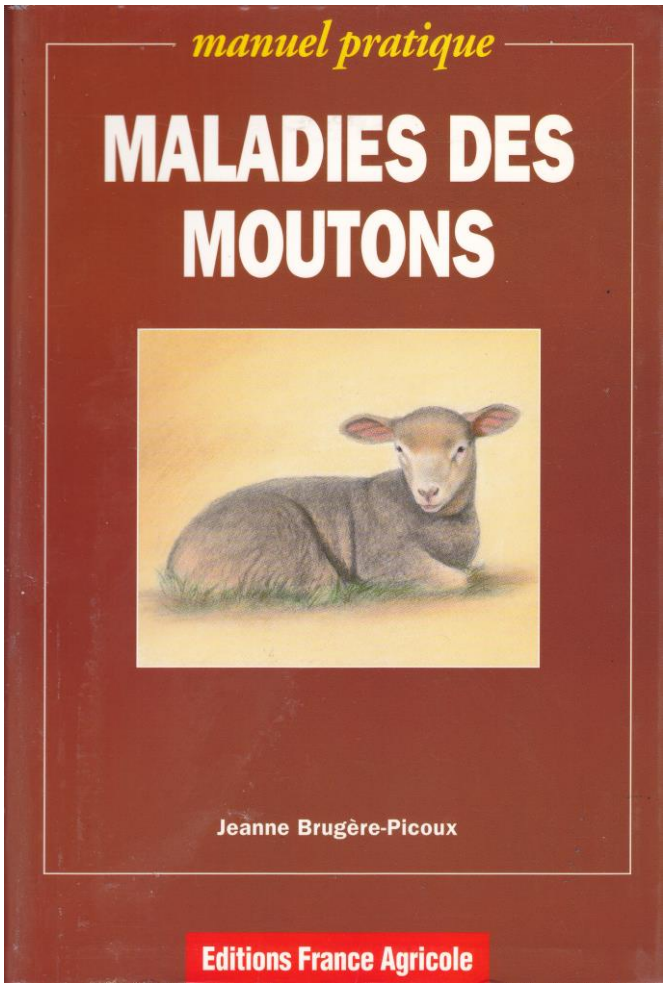

Joyeux Anniversaire

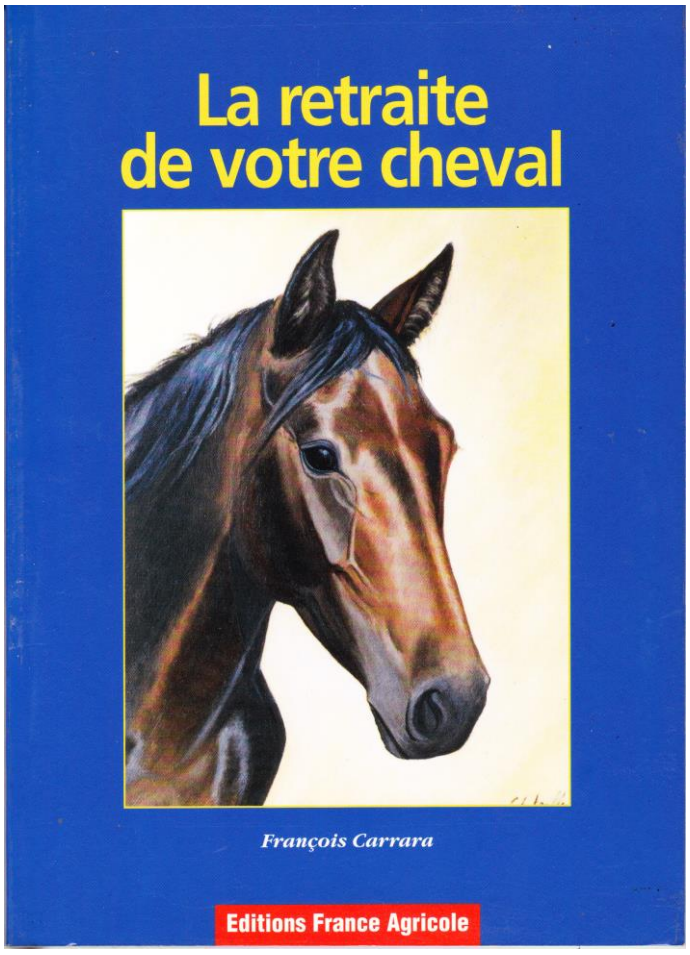


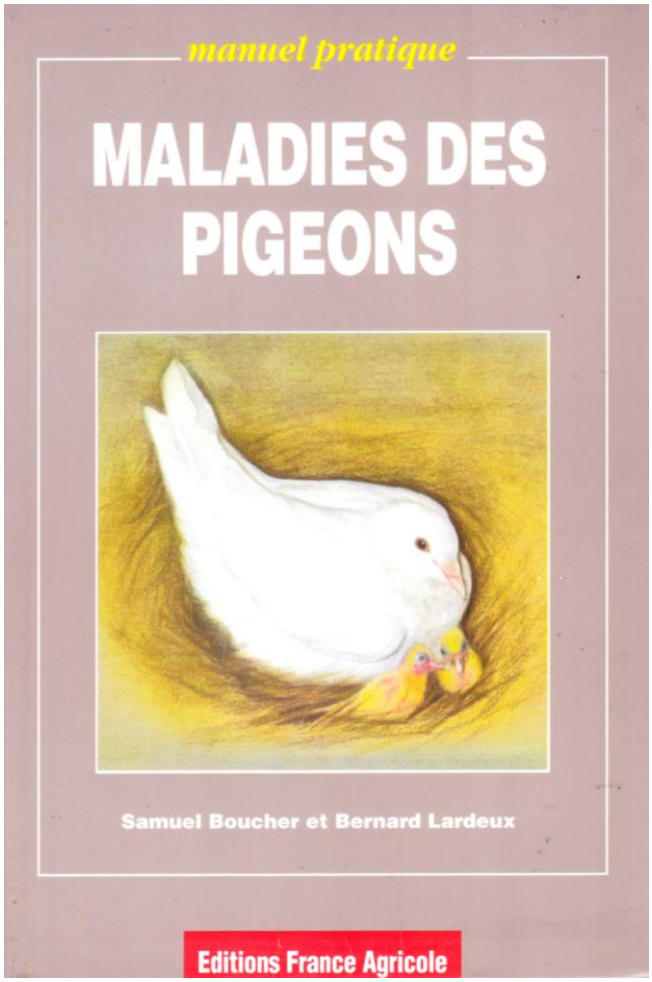


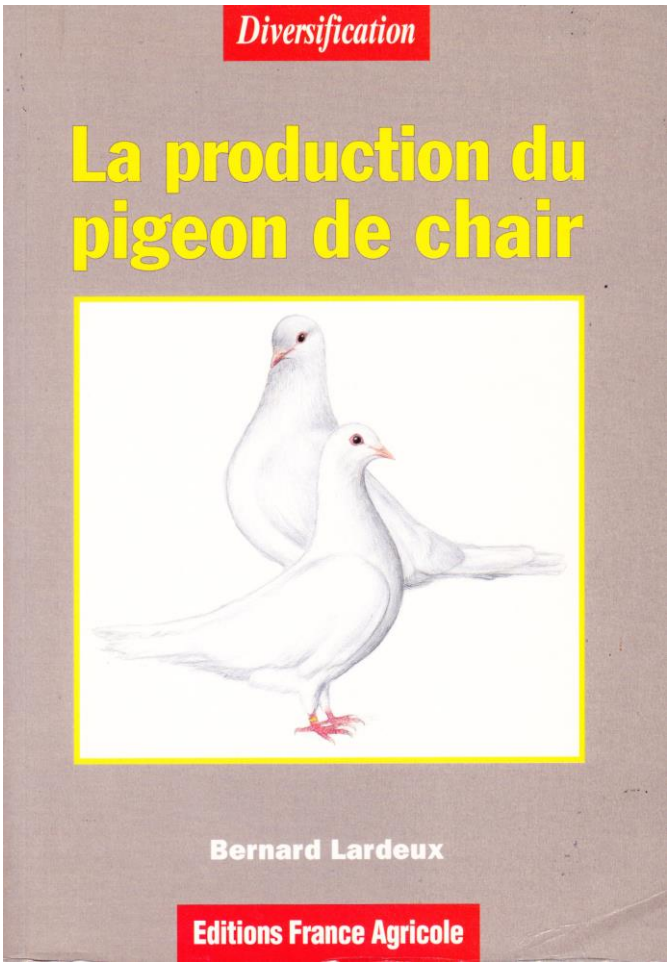

manuel pratique
MALADIES DES BOVINS
2e édition
Institut de l'élevage
Editions France Agricole


manuel pratique
MALADIES DES LAPINS
Samuel Boucher et Loïc Nouaille
Editions France Agricole


manuel pratique
MALADIES DES MOUTONS
Jeanne Brugère-Picoux
Editions France Agricole


La retraite de votre cheval
François Carrara
Editions France Agricole





INK DRAWINGS FOR THE BOOKS MALADIES DES PIGEONS AND

LA PRODUCTION DU PIGEON DE CHAIR

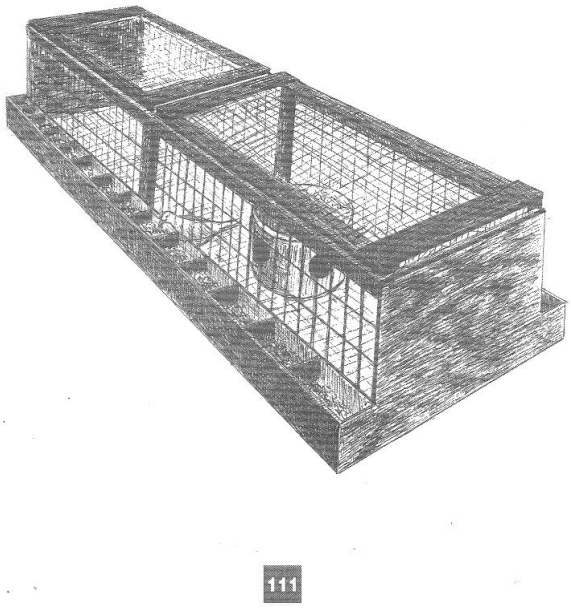
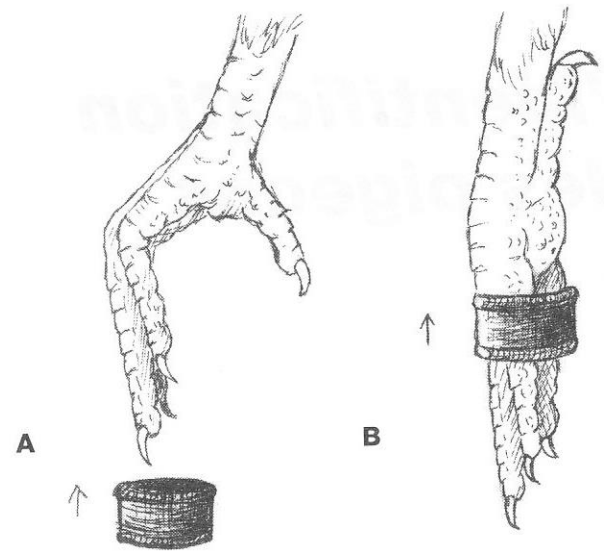
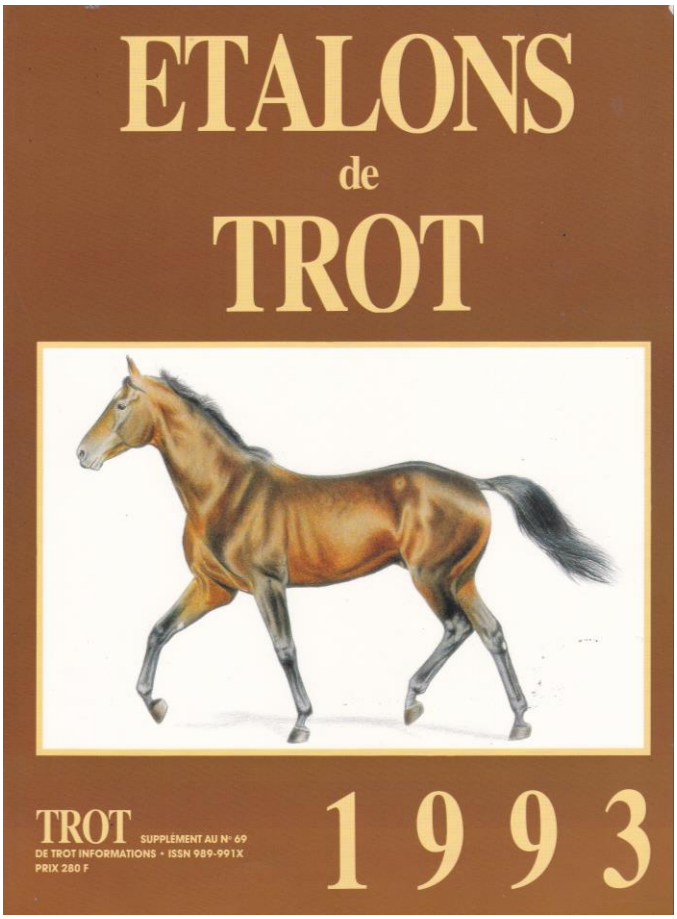


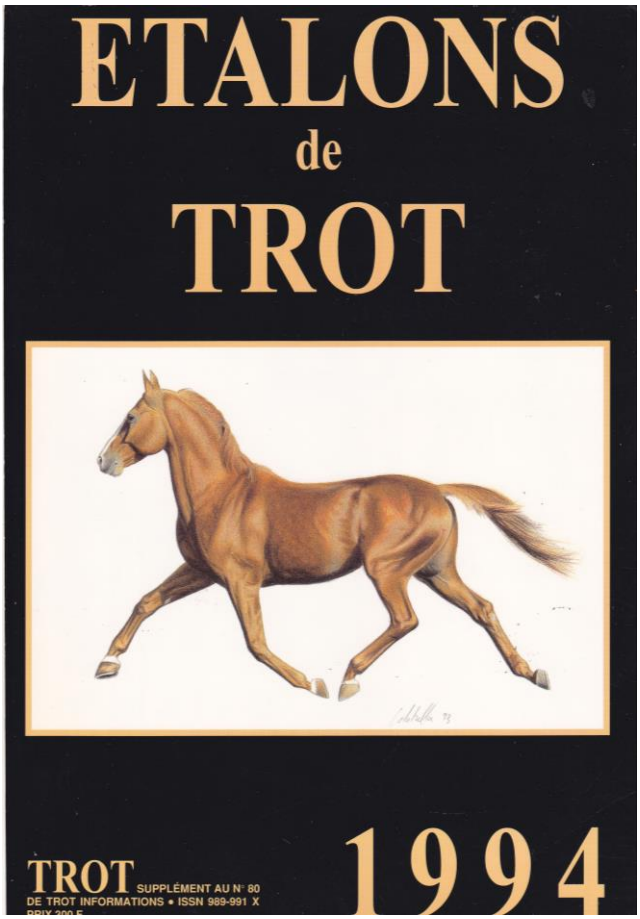
Figure 11-1 : Mise en place d'une bague fermée



TROT INFORMATIONS

BOOK COVERS (ETALONS DE TROT AND GUIDE DE L'ELEVEUR)

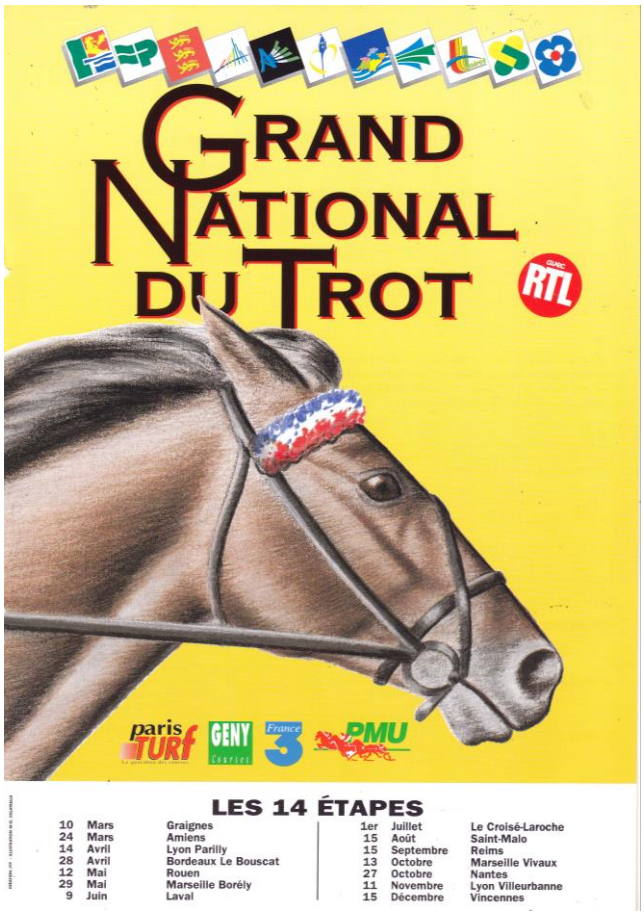


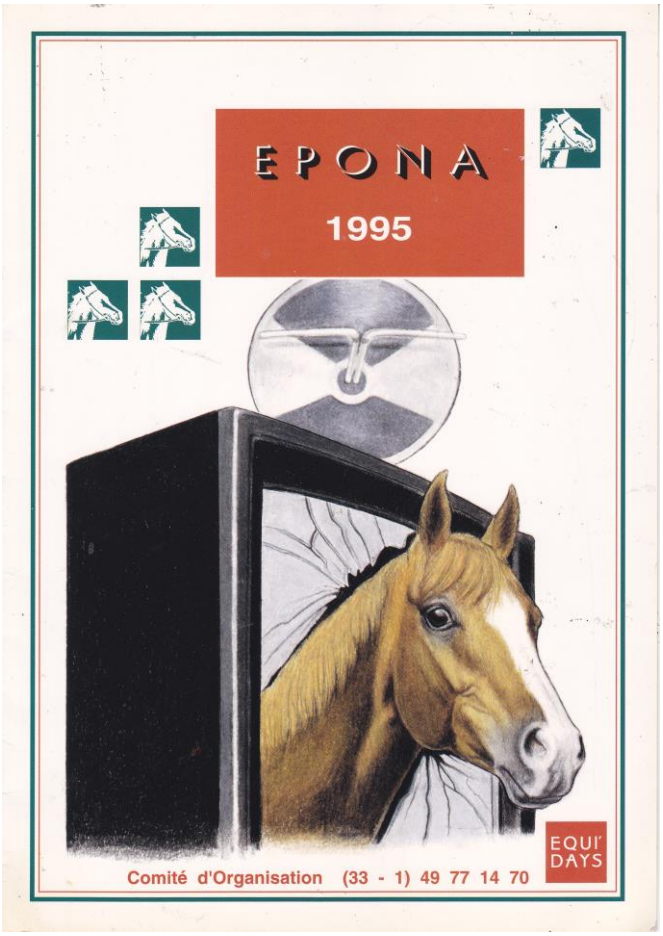






SECF : gnt POSTER, EPONA FOLDER





POSTER TRENTE MILLIONS D'AMIS






6

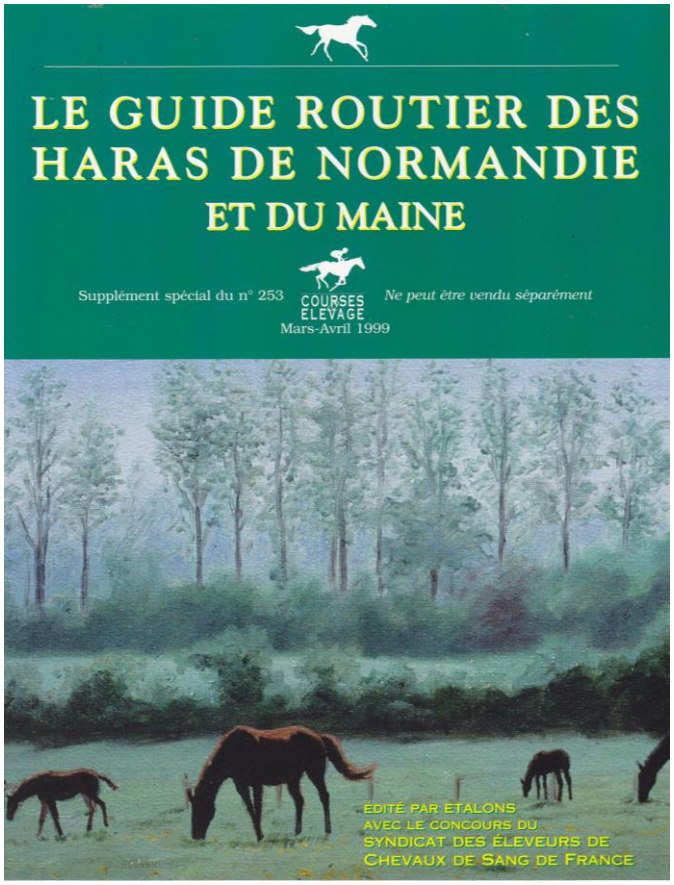

1

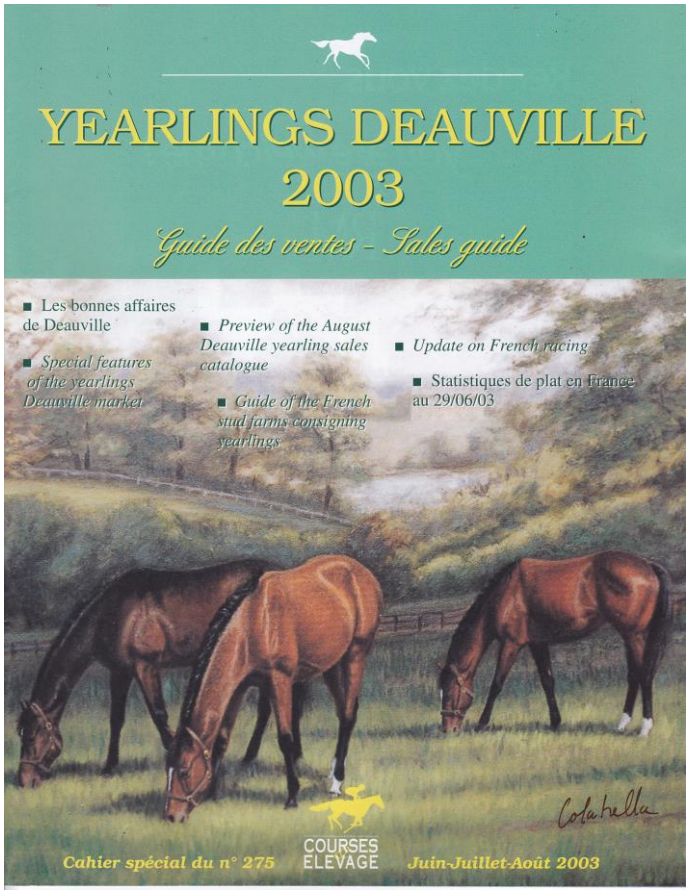

8
ROBROY

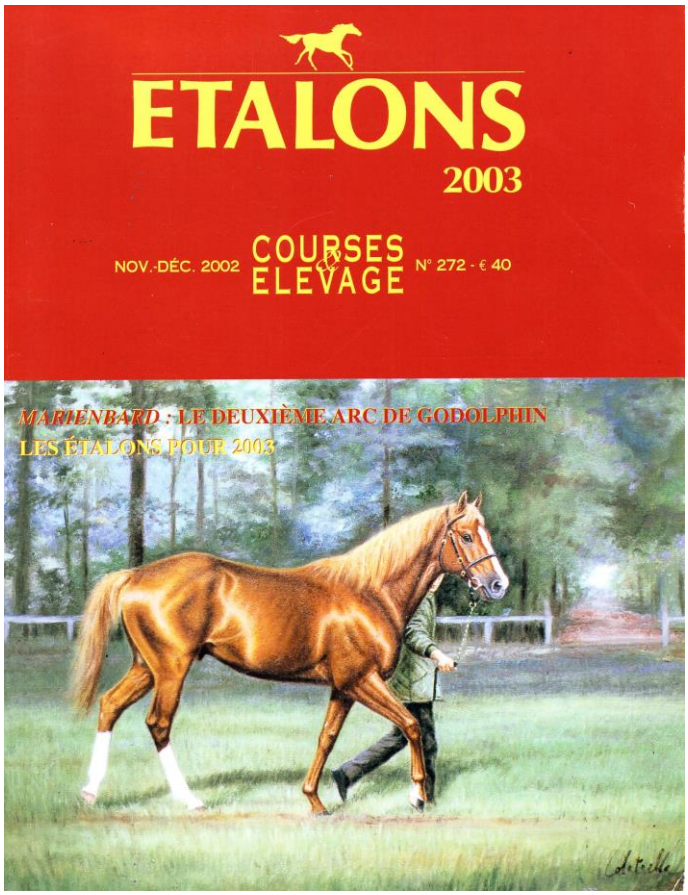


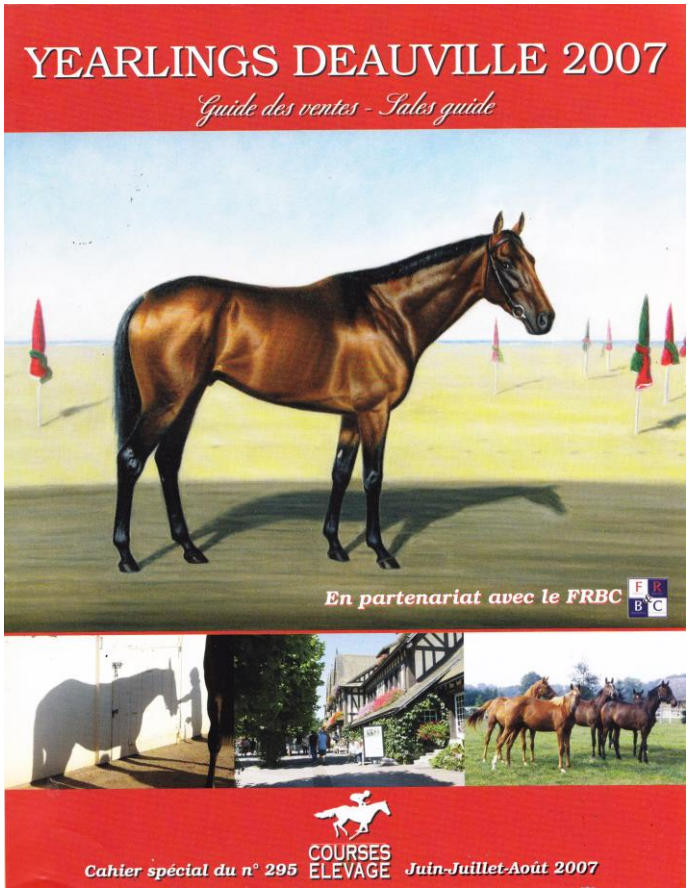

12

ETALONS EDITIONS : bookcovers









POEM AND PAINTING : EQUUS LES CHEVAUX, REPERTOIRE ARTISTES SANS FRONTIERES 2003, p. 30-31

Là-bas

Là-bas
En toute harmonie
Posent ces chevaux
Aux robes lustrées
Pour l'éternité.

Ici
Règne la tristesse
De vies sans promesse
De cœurs abîmés
De mots envolés.

Là-bas
Les couleurs se mêlent
Le soleil éclaire
Les robes rebelles
Des coursiers de feu.

Ici
Les nocturnes jouent
Leur douce romance
Et les notes dansent
De mélancolie.

Là-bas
Je voudrais aller
Et me retrouver
Comme aux premiers jours
Des matins d'été.

Marie-Odile Colatrella

COLATRELLA Marie-Odile
41 rue des Canus
78600 Maisons-Laffitte

Tél : 01 34 93 02 23 - 06 16 13 27 07
Email : m.o.colatrella@m6net.fr

Peintre professionnel

Artcheval
Equidia

Thème de travail : Le cheval en priorité
Autres thèmes : Chat - Chien - Oiseau

Matières : Huile - Crayon - Pastel
Support : Toile de lin - Papier
Dimensions : 16x22 cm / 60x81 cm

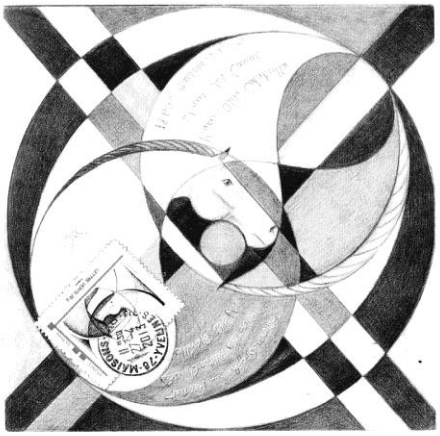
Portraits de chevaux sur commande suivant la tradition réaliste anglo-saxone (dans l'esprit de Stone Reeves). Clients en France, Angleterre, Allemagne, Suisse : notamment les Haras de Coolmore, du Quesnay, de La Perelle - l'Agence Française - Les éditions Cartes d'Art, Yvon, France Agricole, Courses et Elevage. De nombreuses expositions.

Portrait dans Equus-Les Chevaux n°37



LE CHEVAL EN TOUTES LETTRES, P. 49, HUGO IMAGES, 2014





MARIE-ODILE COLATRELLA

Peintre, portraitiste animalier

Vit à Maisons-Laffitte. Peintre autodidacte, cavalière, journaliste et auteur, Marie-Odile Colatrella a réalisé plus de deux cents portraits de chevaux sur commande. Parmi ceux-ci, des cracks du monde des courses comme Ourasi, Divine Proportions ou Sadler's Welles. Perfectionniste, elle souhaite toujours rencontrer son modèle pour en saisir sa personnalité.

Elle travaille toutes les techniques, de la photographie en passant par le portrait au fusain, au pastel ou à l'huile. Elle a réalisé de nombreuses expositions notamment avec la Society of Equestrian Artists et dans des villes de cheval.

Plus récemment, elle s'est mise aux « Cavalcarrés », des portraits carrés au design classique-moderne, pouvant comporter plusieurs vues du même sujet.

DESSINE une tête de CHEVAL, CHEVAL MAGAZINE, 2011

Mini dossier

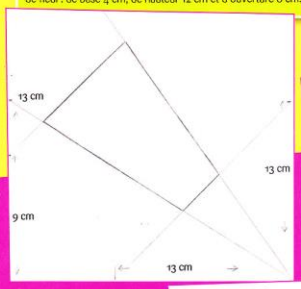
Dessine une tête de cheval !

En s'entraînant, il est possible de dessiner facilement une tête de cheval de profil à partir d'un triangle. Voici comment procéder et pas besoin de modèle vivant ou de photo ! Juste quelques étapes à suivre en observant les croquis proposés.



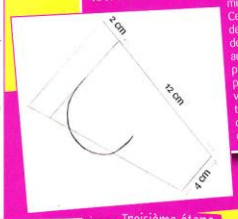
Première étape

Pour trouver les dimensions du triangle dans lequel va s'inscrire ta tête de cheval, commence par tracer sur ta feuille au crayon de papier une diagonale reliant le coin situé en haut à gauche à celui situé en bas à droite, ainsi qu'une autre diagonale partant de 13 cm à partir du bas du côté gauche pour rejoindre le même point. En coupant la base du triangle, tu obtiens ce qui ressemble à un pot de fleur : de base 4 cm, de hauteur 12 cm et d'ouverture 8 cm.



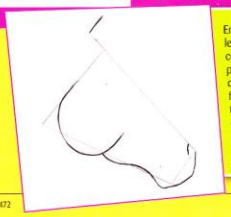
Deuxième étape

Après avoir ajouté à ton pot de fleur une bordure de 2 cm, gomme les lignes de construction qui partent des angles de la feuille pour ne garder que le pot de fleur. C'est lui qui va être la base de ton dessin auquel tu vas ajouter la première ligne courbe : la joue. Celle-ci part du milieu de la deuxième ligne haute du pot de fleur pour finir presque au centre de celui-ci en dépassant sur l'extérieur. Pour progresser rapidement, il vaut mieux que tu t'entraînes à la tracer sans l'aide d'un compas, quitte à recommencer plusieurs fois.



Troisième étape

En dessous de l'arc de cercle formant la joue, trace le S de l'auge et de la ganache qui coupe les lignes de construction en son milieu. Le menton et le nez sont des points délicats. Observe bien la façon dont ils dépassent de la base du pot de fleur. Quant au naseau, il est plus facile à placer, à la base droite du pot. Une fois que tu es satisfait de tes lignes courbes, dessine la base de la première oreille, une ligne presque droite, perpendiculaire au front. Enfin, il y a deux points de repère importants à placer : celui qui formera le haut de l'œil et celui de la commissure des lèvres.



MATÉRIEL

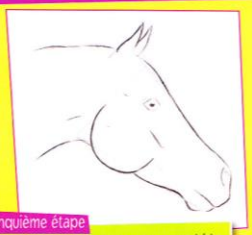
Un crayon à papier HB, une gomme, une feuille format A4, une règle, un feutre noir, un crayon fusain noir ou bien des crayons de couleur pour la finition.

Poney magazine

Quatrième étape

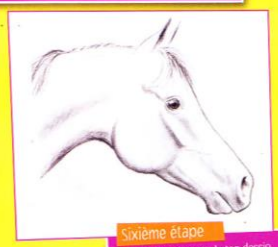
La tête prend forme : commence à placer la ligne de démarcation de la deuxième oreille puis dessine l'œil, la ligne supérieure de la joue et démarre la ligne de la bouche. Le contour de l'œil n'est pas rond mais plutôt ovale. C'est la pupille, au centre qui est ronde. Regarde bien l'orientation de la paupière qui va te permettre de placer le reste de l'œil. Le chanfrein d'un cheval est rarement droit : comme ma tête de cheval va représenter un arabe, j'ai commencé à le creuser légèrement en son milieu.

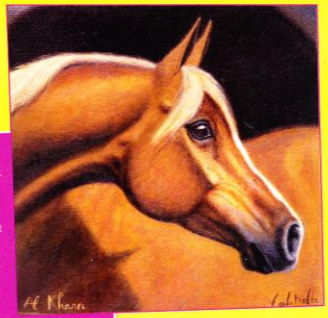




Cinquième étape

Donne de la souplesse à ton dessin et commence à faire vivre ce cheval en transformant les lignes droites en courbes légères. Les oreilles, lorsqu'elles sont pointées en avant, ont une extrémité en forme de banane et l'apophyse zygomatique se termine par un léger arc de cercle. Quant à l'œil, il comporte une paupière supérieure visible et une paupière inférieure moins marquée.





Sixième étape

Quand tu es content de ton dessin, repasse les contours au feutre ou au fusain et efface les lignes de construction. Ensuite, en appuyant davantage avec ton crayon, tu peux rajouter des ombres pour donner du relief. Les ombres les plus importantes sont celles de la base de la joue, de la salière au-dessus de l'œil, de l'apophyse zygomatique, du menton, de l'auge et de la ganache. L'encolure n'est pas toute plate non plus. Tu peux choisir de dessiner en noir et blanc ou bien d'utiliser des crayons de couleur ou des crayons-pastels secs. Les robes de chevaux sont si variées que tu peux utiliser du marron, du gris, de l'ocre, et laisser libre cours à ton imagination.

POINT IMPORTANT

L'œil donne son expression au cheval. Essaie d'abord d'en dessiner un sur une feuille de brouillon avant de le rajouter à ton dessin. Il tient dans un losange. Il est important de ne pas le foncer tout entier, mais, après avoir représenté la pupille très foncée du centre, de colorier le reste de l'œil en brun tout en gardant un point de lumière (le blanc de la feuille) en haut à gauche. Si tu as trop coloré, tu peux ajouter un point de blanc au correcteur ou à la gouache.

Texte et illustrations : Marie-Odile Colatrella, dessin : Sylviane Gangloff.

ASTUCES

- Si tu n'es pas sûr de toi, tu peux photocopier le dessin du pot de fleur de départ en plusieurs exemplaires pour t'entraîner à placer les lignes courbes, l'œil et la bouche.
- Tu peux t'aider d'une feuille à petits carreaux pour tracer les lignes de construction.
- Après ton premier essai, observe une tête de cheval : cela t'aidera pour tes dessins suivants. Cela ne sera pas réussi du premier coup, mais peu à peu, tu connaîtras mieux ton cheval préféré ainsi que les noms des différentes parties de son corps. Tu deviendras incollable en hippologie !

Fais découvrir tes dessins

Envoie ton dessin de tête de cheval en couleurs par courrier à *Cheval magazine*, BP 60, 78490 Monfort l'Amaury ou par e-mail à courrier@chevalmag.com. N'hésite pas à parler des difficultés que tu as rencontrées, certains points pourront être développés dans un prochain cours de dessin. Les meilleurs dessins pourront être publiés dans le *Poney magazine* avec à la clé un abonnement.

Mini dossier

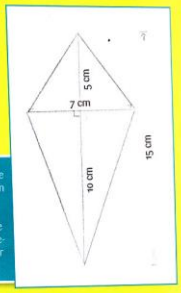
Dessine une tête de cheval de face

Après la tête de profil et le cheval en pied, j'ai choisi de vous proposer une méthode simple afin de vous aider à dessiner une tête de cheval, mais cette fois-ci de face, à partir d'un losange.



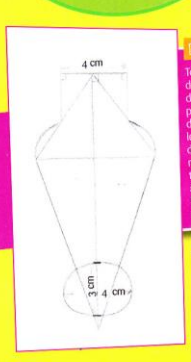
Première étape

Au centre d'une feuille de papier, trace une ligne verticale de 15 cm. En comptant 5 cm à partir du haut de cette ligne (ou 10 cm à partir du bas), trace une ligne horizontale perpendiculaire de 7 cm qui coupe la ligne verticale en son centre. Tu peux ensuite relier les extrémités des droites pour obtenir le losange du croquis 1.



MATÉRIEL

Une feuille de format A 4, un crayon de papier HB, une gomme, une équerre, éventuellement un compas, un crayon fusain ou bien un feutre noir. Des crayons de couleur pour la finition.

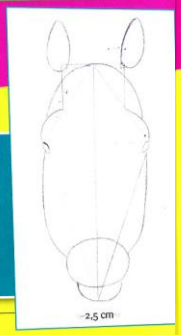


Deuxième étape

Tout en haut de ton losange, trace une ligne perpendiculaire à la ligne centrale verticale. Elle est longue de 4 cm (2 cm de chaque côté). A angle droit, tu peux tracer les deux lignes verticales qui descendent de part et d'autre et se prolongent jusqu'à toucher les bords du losange. Pars de ces points pour former deux petits arcs de cercle qui vont rejoindre l'extrémité de la ligne centrale. Maintenant, en te plaçant tout en bas de ton losange, marque un petit repère à 1 cm de la base, puis un nouveau repère 4 cm plus loin. Ces repères vont te servir à tracer une "patate" de 3 cm de haut sur 4 cm de large.

Troisième étape

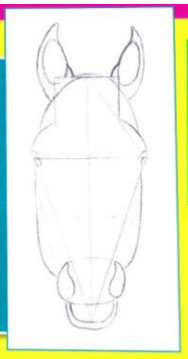
Sur le haut de la tête, tu vas former deux autres arcs de cercle symétriques qui vont partir du point supérieur central pour rejoindre le milieu des petits arcs de cercle. Tu peux ensuite poser les ovales de tes oreilles. Ils font environ 3,5 cm de long et coupent légèrement les angles droits du front. Les yeux sont ensuite très faciles à placer : ils se positionnent juste en dessous de la ligne horizontale du front et ont une forme d'amande. Les lignes des joues partent de la base des yeux pour rejoindre l'ovale du nez en se rétrécissant à la base. Enfin, un autre petit arc de cercle termine la base du nez.



Texte et illustrations : Marie-Odile Colatrella.

Quatrième étape

A partir des ovales du haut, tu vas pouvoir commencer à tracer les oreilles. Pour trouver où se situe leur pointe, il suffit de placer un petit point à un centimètre du haut des deux ovales. Ensuite, tu descends d'abord à l'extérieur sans jamais toucher l'ovale, mais en suivant son bord à 2 à 3 mm de distance. Il te suffit de t'arrêter quand tu rejoindras le front. La ligne intérieure de l'oreille va former un S : d'abord un petit creux jusqu'à toucher l'ovale, puis une petite bosse d'1 cm qui rejoint le front. Un petit arc de cercle au-dessus de l'œil forme la paupière, et les naseaux ont des formes de gouttes d'eau comme les oreilles. Enfin une dernière ligne tracée à 5 mm de distance de celle de la base du nez forme la lèvre inférieure.



POINT IMPORTANT : LES JOUES

La tête de face est constituée de beaucoup d'arcs de cercle et d'ovales que tu dois t'exercer à dessiner à la main. C'est un geste à acquérir. Plus tu en feras, plus tu seras à l'aise. Les plus difficiles à réaliser sont ceux des joues car ils sont de grande dimension. Tu peux observer que la ligne qui descend de la base de l'œil est quasiment droite sur une longueur de 5 cm. Pour viser la partie du cercle que tu veux rejoindre, observe bien le croquis et l'endroit où le point de rencontre se situe.



Cinquième étape

Il reste à ajouter le toupet et la crinière. Là encore, il s'agit d'arcs de cercle partant du point d'intersection entre le front et la base des oreilles pour descendre jusqu'au niveau de l'œil. La crinière tombe souvent d'un seul côté. Pour l'esthétique, je n'ai pas dessiné l'encolure complètement de face. Deux lignes descendent à 5 mm de part et d'autre des naseaux et sont espacées de 5 cm.

ASTUCES

Le losange étant parfaitement symétrique, tu peux le construire en pliant ta feuille en deux dans le sens de la largeur, puis en la repliant en deux dans le sens de la hauteur. Tu peux t'aider des lignes tracées par les plis du papier pour tracer les deux lignes formant la croix centrale. Pas besoin d'équerre ! Si tu dessines ton losange d'un seul côté, tu pourras reproduire l'autre par transparence.

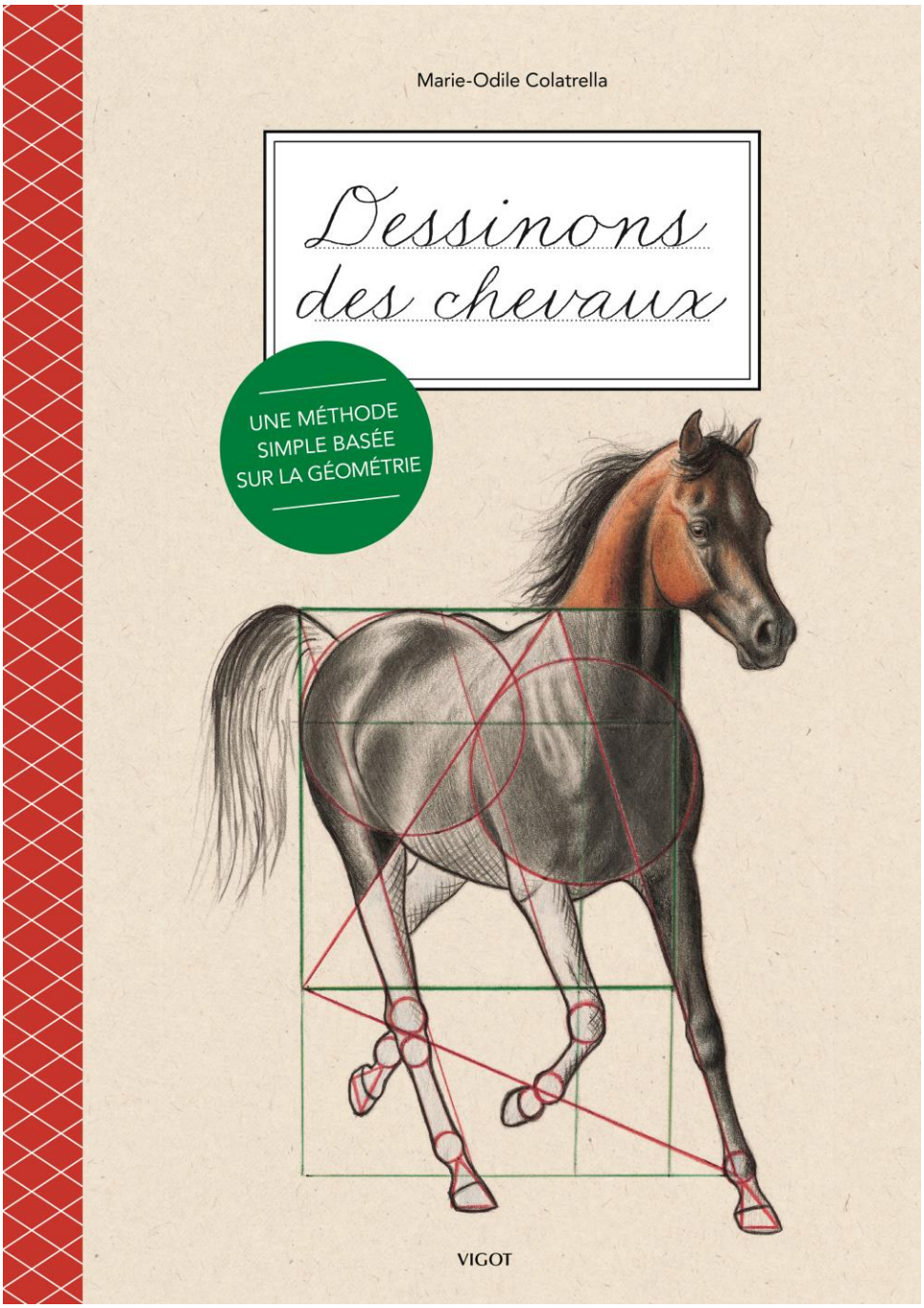


Sixième étape

Tu peux enfin gommer les lignes de construction tout en gardant la ligne centrale pour dessiner les ombres du chanfrein. Les naseaux, l'intérieur des oreilles, les yeux et la lèvre inférieure sont les parties les plus foncées. N'oublie pas le point de lumière sur l'œil. Il n'y a plus qu'à recommencer plusieurs fois jusqu'à ce que tu sois content !



HOW TO DRAW HORSES WITH GEOMETRY-editions vigot 2013



BADGE AND LOGO FOR ASSOCIATION LES AMIS DE REMAGEN

jumelage maisons-LAFFITTE-REMAGEN-www.LESAMISDEREMAGEN.FR

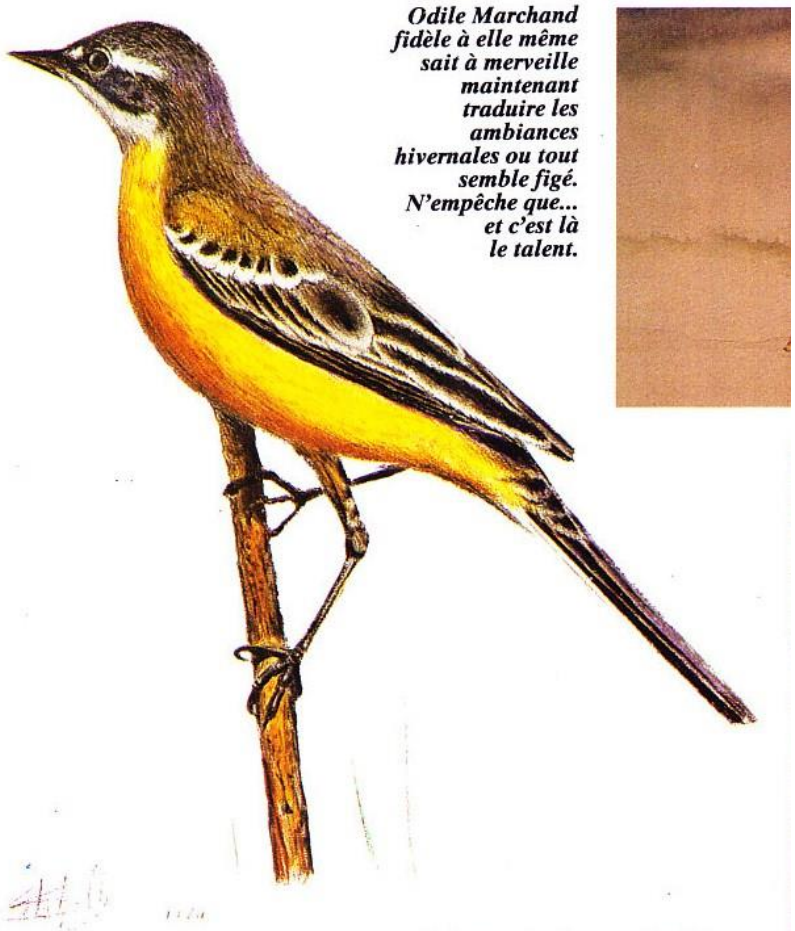
THIS list IS NOT exhaustive and not INCLUDE my photographs (published with my articles in *cheval magazine* AND *OF COURSE*

YOU CAN SEE A FEW OF my photographs ON www.DOLLAR.FR (« neige » et « entrainement »

PRESS ARTICLES ABOUT MY WORK

Connaissance de la chasse, 4/ 1990





Odile Marchand fidèle à elle même sait à merveille maintenant traduire les ambiances hivernales ou tout semble figé. N'empêche que... et c'est là le talent.

Elle aime, elle observe et elle sait traduire à merveille les plus discrètes des attitudes des plus discrets des oiseaux, les passereaux ! Signé Colatrella.

J'ai une attention particulière pour Chantal de Crissey : son humour, son savoir vivre, son élégance lui permettent de croquer en tous temps et tous lieux de merveilleux sujets.

18 Connaissance de la Chasse

CHEVAL PRATIQUE , 2/1991



Les prix, selon les techniques employées et pour un format de 21 x 29,7 vont de 1 000 F à la mine de plomb et au crayon de couleur à 1 500 F pour un portrait à l'encre de chine et jusqu'à 3 000 F pour une peinture à l'huile.

Si vous voulez passer commande, vous pouvez contacter Marie-Odile Colotrella au (1) 43.79.47.53.



Marie-Odile Colotrella est peintre animalier et travaille ses portraits d'après photographie. Pour cela, différentes techniques sont utilisées : le crayon à la mine de plomb, les crayons de couleurs, l'encre de chine et la peinture à l'huile.
Sa passion des chevaux, de l'équitation et du monde des courses l'a conduite à la peinture, avec succès !

L'éperon n°96- 11/1991 (p.18)



Marie-Odile Colatrella, une jeune institutrice de 24 ans, compte abandonner l'enseignement pour se consacrer exclusivement à la peinture animalière. Elle attend votre verdict pendant l'exposition qu'elle donne à Deauville sur le stand AGF dans le cadre d'Horse Expo, du 19 au 26 octobre. Rappelons que ce Salon doit réunir sur la côte normande tous les professionnels du cheval. A voir...



Paris

Le cheval en toiles de fond

24 ans, cavalière depuis l'âge de dix ans qui monte actuellement à Maisons-Laffitte des chevaux de course à l'entraînement, Marie-Odile Colatrella peint et dessine le cheval au feeling. Pas d'études spéciales (si ce n'est en lettres supérieures), mais la simple exploitation d'un don familial qui s'exprime par les crayons (noir et couleur), l'encre de Chine, la carte à gratter, la peinture à l'huile.

Elle a déjà exposé au Country Show d'Auteuil, sur l'"hippodrome de Vincennes, à Deauville ("Horse Expo"), a créé plusieurs logos, a travaillé pour Claude Auger, Trotting Promotion (peinture de Tenor de Bauné),Henri Levesque... et sera présente au Salon du cheval le mois prochain.

Pour immortaliser sur commande chevaux ou animaux familiers, une photo lui suffit. Compter un délai de 10 jours pour un dessin au fusain, d'un à deux mois - selon le sujet - pour une peinture à l'huile.

Dessins de M.C. Colatrella



De tête ou de plein pied, à chacun son portrait

Marie-Odile Colatrella : 30 rue de Chaligny, 75012 Paris ; tel : 43 48 70 04.

Dessins de M.C. Colatrella



En piste, en cirque !

Le cirque Alexandra Franconi plante son chapiteau dans le 15e arrondissement jusqu'au 11 novembre, square du Dr Calmette (boulevard Lefèvre, métro porte de Vanves). Les artistes sont un poney, des perruches, des chiens, des magiciens, des clowns, etc. Représentations le mercredi, samedi, dimanche et fêtes à 15h. Le prix des places : de 40 à 80 F.

Réservations : 43 24 33 18

CHEVAL MAGAZINE, 11/1992

Des peintres à Maisons

Nichée au fond du parc de Maisons, la salle Montesquieu abritera le 15e "Salon des peintres".du 24 novembre au 15 décembre. L'exposition est "open", sans thèmes imposés, mais le cheval sera au rendez-vous.

Salon des peintres :
Salle Montesquieu, 9 avenue Desaix,
78600 Maisons-Laffitte ;
tel : 39 62 68 96.

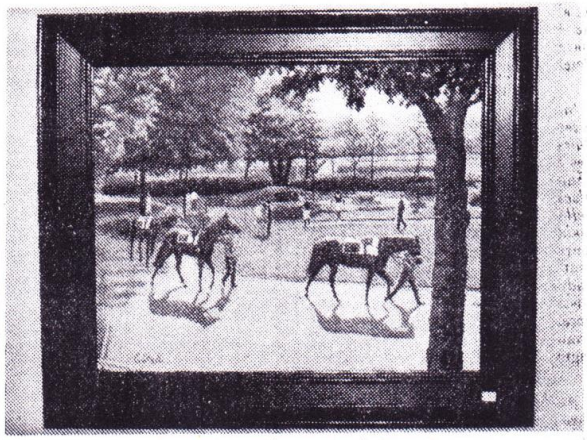
Parmi les œuvres exposées à Maisons, les chevaux de Marie-Odile Colatrella



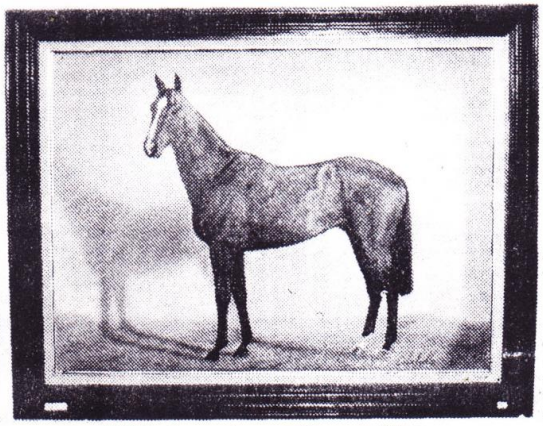
Peinture M.C. Colatrella

PARIS TURF, 4/1992 –PROVINCE COURSES

Marie-Odile Colatrella expose à la galerie « Pétrouchka »



Le rond de présentation à Auteuil.



El Triunfo, *un de ses tableaux préférés...*

(Photos : Fabienne Fezay)

Depuis le 16 avril et jusqu'au 11 mai, Marie-Odile Colatrella expose ses dessins et ses peintures à la galerie Pétrouchka, 3, rue Visconti dans le sixième arrondissement.

Marie-Odile Colatrella est passionnée de chevaux depuis sa plus tendre enfance et côtoie assidûment Maisons-Laffitte et Chantilly où elle monte à l'entraînement. Elle s'attache à peindre les chevaux dans des attitudes naturelles ; du reste, elle aime dessiner les étalons et affectionne particulièrement le tableau qu'elle a fait d'**Ourasi** étalon...

Une belle collection de dessins au crayon tout aussi réussie représentant des poulinières et leur foal, ainsi que des chevaux au galop ou en train de se cabrer.

Une huile représentant le rond de présentation à Auteuil, un jour de semaine en juillet, aura certainement beaucoup de succès, ainsi qu'un tableau d'**Arazi** au canter.

Isabelle CAPY

Marie-Odile COLATRELLA de nouveau à Vincennes

Les peintres animaliers pullulent de nos jours. Ceux magnifiant le cheval, et le cheval de course en particulier, sont par contre beaucoup moins nombreux. Marie-Odile Colatrella appartient à ce petit cercle de peintres ayant choisi pour thème le cheval et les courses.

Cette jeune et talentueuse artiste qui monte régulièrement à l'entraînement des galopeurs n'est pas une inconnue pour les lecteurs de « Province-Courses ». Ceux-ci ont pu en effet admirer quelques-unes de ses toiles au Club Uranie à Vincennes l'hiver dernier et durant le salon du cheval il y a un peu plus d'un mois.

Marie-Odile Colatrella sera de nouveau présente à Vincennes, mais pour une journée seulement cette fois-ci. En effet, le 24 janvier, à l'occasion du salon du cheval qui a lieu traditionnellement dans le grand hall de l'hippodrome de Vincennes, elle exposera ses dernières œuvres, œuvres qui auront naturellement pour sujet principal le trotteur.

Dessins au crayon ou à l'encre, peintures à l'huile, portraits ou compositions, tout un univers de formes et de couleurs à découvrir et ce à des prix fort raisonnables. De quoi satisfaire toutes les bourses et ravir les plus exigeants de nos sportsmen.

Jean-Pierre REYNALDO

Equus, 4/1992



- *Marie-Odile Colatrella peint ses meilleurs amis : les chevaux de courses...*

BRèVES

• *Exposition de M.O. Colatrella*

du 16 avril au 11 mai à la galerie Petrouchka (3 rue Visconti, Paris 6e), faite de toiles et dessins de chevaux, chats et chiens.
Tel : (1) 43 54 04 44 ou 43 29 32 85.

Egalement dans le 6ème arrondissement, l'exposition des toiles de Marie-Odile Colatrella, chez Petrouchka, 3 rue Visconti, se terminera pour sa part le lendemain 11 mai. Des portraits très réalistes des chevaux de courses que l'artiste cotoie chaque matin sur les pistes d'entraînement.

L'EPERON, 4/ 1992

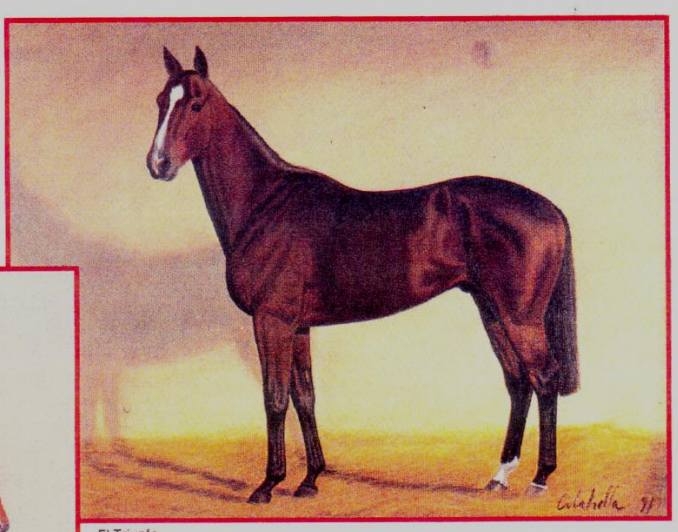
Marie Odile Colatrella exposera à la galerie Petrouchka du 16 avril au 11 mai sur le thème « chevaux de course ». Elle sera en juin au « Game Fair », pendant le Salon de la chasse et de la pêche à Chambord, puis au Salon du cheval à la fin de l'année. Très réaliste, plus proche du détail que du mouvement, elle semble être l'égérie du journaliste hippique Marc Ety, qui voit en la nature une pâle copie de ses œuvres.



weeK-END, 4/ 1992

Week End

C'est sur les pistes, celles des centres d'entraînement ou celles des hippodromes, que Marie-Odile Colatrella rencontre ses modèles préférés : les cracks. Et avouez que posséder Arazi ou Ultra Ducal pour 6.500 F, c'est vraiment donné ! On se paie une toile ?

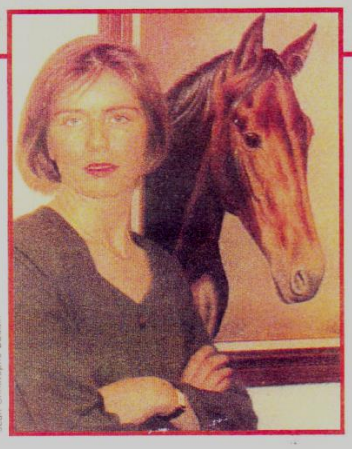


El Triunfo



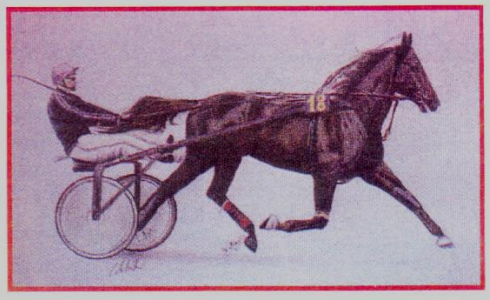
Arazi

LE PEINTRE D'ARAZI



Jean-Christophe Baudin

Marie-Odile Colatrella : cheval et chevalet.



Ultra Ducal

● Quelques-uns des chevaux les plus connus de ces dernières années ont élu domicile rue Visconti, en plein cœur de Saint-Germain-des-Prés, jusqu'au 11 mai. Il y a **El Triunfo, Kaiser Trot, Ourasi, Saumarez, Policeman, Le Loir, Ultra Ducal**... Ils sont sur les cimaises de la galerie Petrouchka. Tout simplement parce que, il y a une douzaine d'années, Marie-Odile Colatrella — elle avait à l'époque 13 ans — a vu **Idéal du Gazeau** à Vincennes. Spectatrice dans les tribunes, elle a sorti son carnet de croquis alors que « Petit Bonhomme » se trouvait sur la piste. Sa vocation était née...

« **J'ai d'abord suivi ma sœur dans un cercle hippique**, explique-t-elle. **J'ai découvert les chevaux en pensant monter en concours. Mais il faut pour cela posséder un cheval capable de progresser lors de chaque compétition. Sinon, on s'ennuie vite ! A partir d'un certain stade, rien ne va plus quand le cavalier ne possède pas une monture qui lui permet de disputer des concours de plus en plus importants.** »

Alors, Marie-Odile passe de plus en plus de temps sur les hippodromes, noircit de plus en plus de feuilles de papier Canson et collectionne les têtes de pur-sang ou de trotteurs.

« Je ne savais même pas qu'on pouvait monter à l'entraînement quand une amie m'a emmenée chez Frédéric Danloux. Là, j'ai découvert les coulisses du monde des courses : le travail à l'aube, le contact avec les pur-sang. On croit, à tort, qu'ils sont toujours très nerveux. C'est faux : il y en a qui sont très obéissants. Bien sûr, au moment des canters, toute leur force revient... au galop ! Il faut alors les tenir : ce n'est pas le moment de songer à les peindre ! »

La partenaire habituelle de Marie-Odile, c'est **Blague**.

« **Une petite jument qui court très peu parce qu'elle a plein de problèmes de tendon. Mais elle est gentille et nous nous entendons bien.** »

Marie-Odile est de plus en plus séduite par ses modèles.

« **J'ai réalisé quelques portraits de gens, mais ils ne se voient jamais de la façon dont ils se découvrent sur la toile. Ils disent : « J'aurais préféré être comme ceci ou comme cela. » En fait, les gens souhaitent toujours que le peintre les « arrange ». Les chevaux sont des modèles beaucoup plus agréables ! Et les propriétaires plus « cools » : quand ils ont un très bon cheval, celui-ci appartient véritablement à leur famille et ils désirent en conserver le souvenir.** »

C'est ainsi que Marie-Odile Colatrella devient peintre de chevaux de course.

« **Je suis même allée chez Jean-Baptiste Bossuet, où j'ai eu la joie de driver. Non, pas Ténor — il n'était pas présent le jour de ma visite — mais Aboukir.**

Son maintien, son port de tête ...

« **Parfois un propriétaire me demande de fixer une arrivée sur la toile. Voici la victoire d'Hector Protector dans le Prix de la Salamandre. Mais c'est toujours un exercice périlleux pour un artiste car on doit travailler d'après photo et... respecter les distances !** »

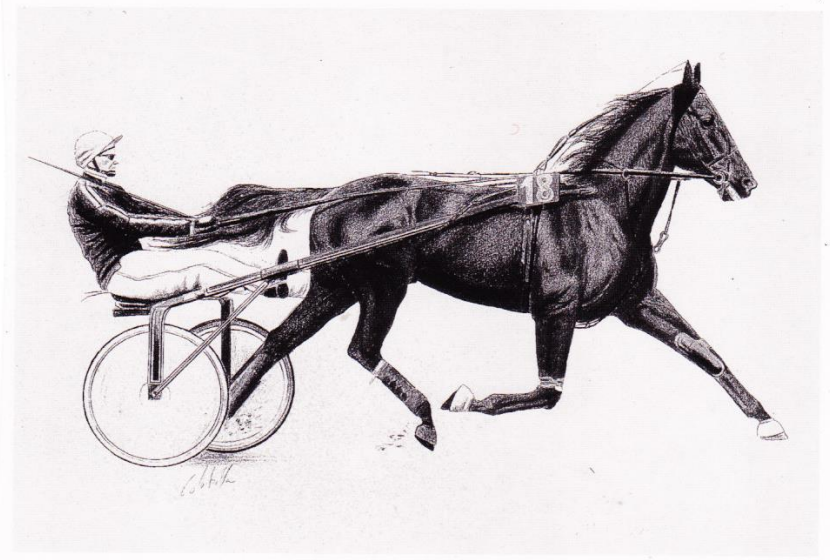
Peintre animalier, Marie-Odile mise tout sur les chevaux.

« **Parce que**, dit-elle, **le cheval est le plus bel animal : sa robe, son maintien, son port de tête... Sa personnalité, on la retrouve dans ses yeux. D'ailleurs, il y a un trait frappant : un homme de cheval apprécie et aime tous les chevaux. Alors que l'amateur de chiens précise toujours à quelle race va sa préférence. Il vous dira : « J'aime les boxers ou je préfère les labradors. »**

Il n'est pas du tout impossible qu'un jour Marie-Odile débute en course — lorsque Frédéric Danloux estimera qu'elle est apte à disputer une épreuve pour cavalières. Au fond, pour un peintre, il est bien normal de revêtir les couleurs. Ainsi, Marie-Odile Colatrella jouera sur tous les tableaux...

PIERRE JOTREAU

TROT INFORMATIONS, 4/1992



Ultra Ducal, *dessin au crayon*

Marie-Odile Colatrella

Peintre du cheval et des courses

Marie-Odile Colatrella, qui a réalisé les deux dernières couvertures d'Etalons de Trot, exposera ses toiles et ses dessins sur le monde des courses à la **Galerie Petrouchka**
3, rue Visconti - 75006 Paris

Du 16 avril au 11 mai

■ La Galerie-Librairie **Petrouchka** (3 rue Visconti, Paris) dont les rayons accueillent, recueillent et permettent de cueillir livres, livrets, gravures, affiches, objets concernant les spectacles et leurs rayonnements artistiques vient de consacrer une exposition à des sculptures de Robert Godefroy et à des peintures et dessins de Marie-Odile Colatrella sachant sublimer avec un réalisme qui laisse percevoir une tendre connaissance, la sensuelle personnalité des »chevaux de course«. ADRIAN

ORGAN
Show-Business
Fachzeitschrift für Circus, Varieté, Cabaret, Tanz- u. Unterhaltungsmusik

D-6780 Pirmasens · Postfach 22 61
(0 63 31) 9 47 74 · Fax 3 14 80

Rédacteur pour la France
Cordialement
ADRIAN
Historien et écrivain du Cirque
12, rue Bachaumont
F-75002 PARIS
Tél. (1) 42.36.44.29

ORGAN Show-Business 5/92

lente assimilation des aliments. A faire goûter de toute urgence à vos compagnons.
Bâtiment 5 - Allée - E - Stand 57.

Peinture

Cavalière depuis des lustres, Marie-Odile Colatrella exprime sa passion du cheval sur toile. Fille d'officier supérieur, elle a fréquenté notamment le manège parisien de l'Ecole militaire avant de se griser de vitesse et de sensations sur le dos des galopeurs entraînés à Maisons-Laffitte et Chantilly.



Pur-sang et trotteurs sont ses muses, dépeints avec mouvement et précision à l'encre de Chine ou au pinceau. Des

Chaps Soubirac

Le cuir vous va bien. Son odeur, sa texture vous plaisent. Faudrait être maso pour ne pas craquer sur les nouvelles chaps Montana de Soubirac. Surtout quand vous pensez que votre culotte d'équitation moulante ne vous met pas vraiment en valeur et que les jeans vous blessent quand vous montez. Plus d'hésitation. MBC Equitation vous propose sa gamme de chaps en croûte de cuir bovin souple, légères à porter, résistantes et en quatre tailles. Trois couleurs : marron, bleu et noir. **Présence assurée sur plusieurs points de vente au Salon.**

RENDEZ-VOUS SUR LE STAND CHEVAL PRATIQUE BÂTIMENT 4, ALÉE B, STAND 19, ET RETROUVEZ TOUTE L'ÉQUIPE EN LISANT LE QUOTIDIEN DU SALON DU CHEVAL ET DU PONEY.



Province courses- 22/1/1993

PARIS TURF, 5/1993

Marie-Odile COLATRELLA à Expo-Etalons Trotteurs

Désormais bien connue des amateurs de peinture équestre, Marie-Odile Colatrella exposera ses œuvres sur l'un des nombreux stands du salon Expo-Trotteurs à Vincennes le vendredi 29 janvier.

Jeune peintre animalier, Marie-Odile Colatrella s'est bien vite spécialisée dans la représentation du cheval de course dans toutes ses techniques, dessin, pastel, huile...

Les sportsmen qui n'ont pu admirer ses œuvres lors du dernier salon du cheval pourront le faire durant cette exposition qui durera une journée. Il y en aura pour toutes les bourses. Les prix varient de 150 F — pour une simple reproduction — à quelques milliers de francs — pour une peinture à l'huile. A noter plusieurs pastels représentant **Ténor de Baune, Ultra Ducal, Hadol du Vivier, Origan Noir** ou des huiles brossant **Kaiser Trot** et **Ourasi.**

Marie-Odile Colatrella réalise également tout portrait de cheval sur demande. Alors si vous désirez faire immortaliser votre trotteur chéri ou acquérir une toile de cette jeune artiste, rendez-vous à Vincennes le 29 janvier !...

Jean-Pierre REYNALDO

Chantilly, « La Chasse à courre »
Colatrella et ses chevaux de course

Marie-Odile Colatrella a choisi le cadre de « La Chasse à courre », à Chantilly, pour sa nouvelle exposition qui débute aujourd'hui, jeudi 3 juin (le vernissage aura lieu à partir de 18 heures). Passionnée de chevaux, l'artiste a fréquenté assidûment les centres d'entraînement de Chantilly et de Maisons-Laffitte où elle a même monté quelques galops. Spécialiste du portrait, elle pratique différentes techniques, du pastel – qu'elle réussit fort bien – à l'huile en passant par la mine de plomb...

Une quinzaine de ses œuvres seront exposées dans les salles de ce lieu de rendez-vous bien connu de tous les sportsmen et qui servira de « galerie » pour la première fois.

PARIS TURF 1993 X. V.

EQUUS LES CHEVAUX, Hors serie

LA PEINTURE DE MARIE-ODILE COLATRELLA

La plupart du temps, les hommes de cheval sont un peu frustrés devant la représentation picturale de leur passion. En effet, les artistes utilisent bien souvent des procédés, du type "filés" ou "tremblés" pour restituer l'impression de vitesse et de mouvement. Or, cette impression, tout oeil averti des réalités hippiques peut l'éprouver devant un instantané photographique.
Dans cette optique se place la grande école anglo-saxonne des peintres du cheval, et plus particulièrement ceux qui s'attachent au cheval de course. On pense notamment à Sir Alfred Munnings, à Michael Jeffery, ou encore à l'américain Richard Stones Reeves. C'est à cette école que se rattache Marie-Odile Colatrella.

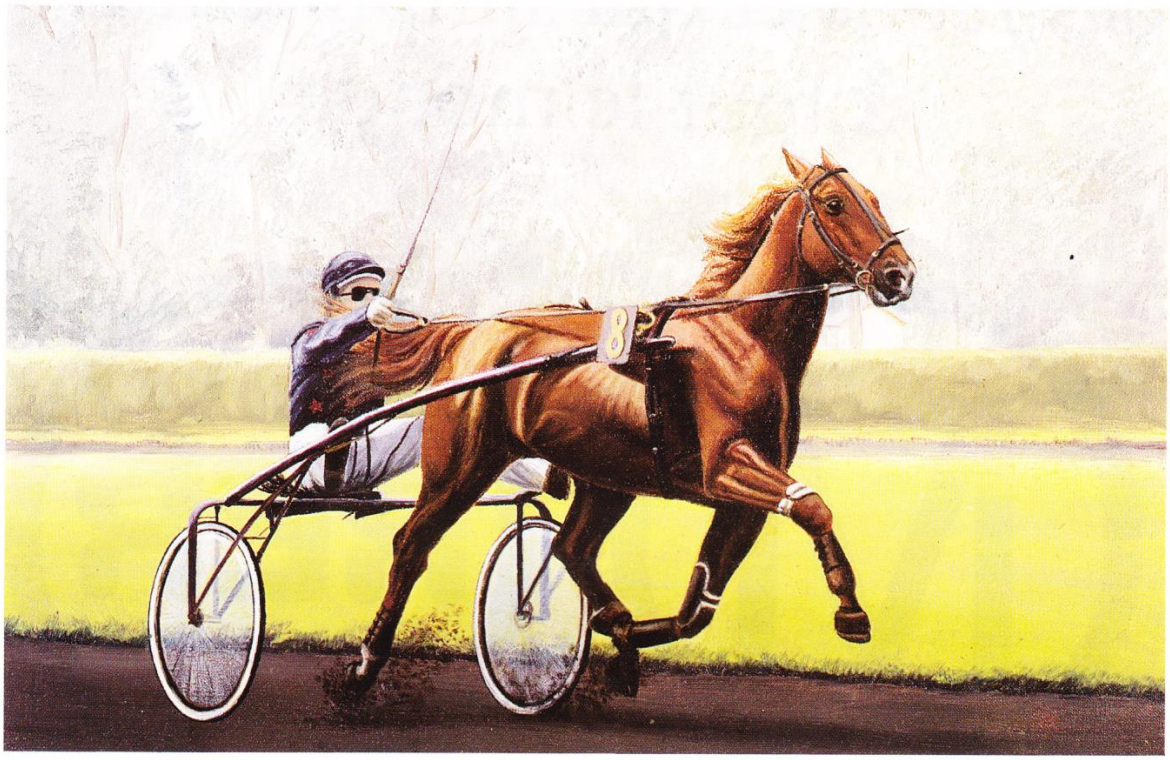
Agée de vingt-cinq ans, elle est cavalière depuis trois lustres. Fille d'officier supérieur, elle a passé cinq ans à la fameuse S.H.N. de l'Ecole Militaire de Paris, prenant part à nombre de concours hippiques. Son goût pour les arts et son exigence esthétique vont la conduire à la fois vers la peinture et vers les chevaux de courses, qui sont à n'en pas douter les plus plastiquement parfaits. Montant régulièrement des pur sang à l'entrainement à Maisons-Laffitte et à Chantilly et travaillant à l'occasion des trotteurs, notamment chez Jean-Baptiste Bossuet, où elle a déjà été la cavalière du galopeur qui sert de "sparing-partner" à Ténor de Baune, Marie-Odile Colatrella s'est familiarisée avec le monde des courses, qui lui est devenu proche au point qu'elle a participé à des émissions consacrées au tiercé sur France-Inter, s'étant déjà signalée par la perspicacité de ses pronostics. Pur sang et trotteurs vont donc lui founir les modèles de ses toiles et de ses dessins, étant aussi habile avec l'encre de Chine et le crayon qu'avec l'huile et le pinceau.



Adepte du réalisme anglo-saxon, elle ne travaille pas sur le motif, mais croque ou photographie les chevaux qui serviront de sujet à ses tableaux. Avant tout, elle les respecte. Son trait précis restitue leur réalité, propre à ravir les connaisseurs. Il suffit pour s'en convaincre de s'attarder devant ses portraits d'étalons, tout en puissance, larges d'encolure, au poitrail éclaté.

Dès lors, on ne s'étonnera pas que Marie-Odile Colatrella ait surtout exposé ses oeuvres dans des cadres propres à l'hippisme, tels le club Uranie à Vincennes, Horse Expo à Deauville, le Country Show à Auteuil ou le Salon du Cheval à Paris. Ce qui lui a valu plusieurs commandes d'éleveurs et de propriétaires, qu'elle traite parallèlement à ses recherches personnelles.

Marc ETY





A gauche : "Le Loir", dessin au crayon pastel, 30 X 40.
En haut : "Ténor de Baune", huile sur toile, 1990, 61 X46.
En bas : "Noble Atout", huile sur toile, 1990, 41 X 33.

PARIS-TURF, 10/1993

Deauville : Horse-Expo-Lancel 1993

De nombreux peintres au rendez-vous

LE Salon Horse-Expo-Lancel, qui ouvrira ses portes du 16 au 21 octobre, sera marqué cette année par la présence de nombreux artistes. Les peintres et sculpteurs qui seront à ce rendez-vous d'octobre ont en commun la même passion du cheval, mais ils sont également très attirés par Deauville, point de rencontre naturel pour chacun d'entre eux...

Françoise de Gail : les chevaux la fascinent depuis toujours. Elle leur consacre désormais une très grande place dans son œuvre qu'elle présente pour la première fois aux professionnels du cheval. Son travail, mélange magique de raison, de folie, de force et de grâce, nous incite au rêve.

Frédéric Jager : il est jeune mais déjà reconnu dans le monde de la sculpture et dans celui de la peinture. « Paris-Turf » lui a déjà ouvert ses colonnes et c'est l'une de ses œuvres qui a illustré, cette année, notre « Une » du Prix de Cornulier 1993. C'est dire toute l'estime que nous lui portons. C'est un sculpteur génial dont la « Prueba », sculpture monumentale créée pour le Musée vivant du cheval de Chantilly, fait l'unanimité. Son cheval de « Buleriaz », inauguré au dernier salon du cheval a également fait couler beaucoup d'encre. Et ce n'est que justice !

Thierry Faure : Artiste confirmé, aquarelliste de talent, il aime le cheval sous toutes ses formes. Ainsi lui doit-on des scènes de courses, de polo, d'attelages très remarquées, notamment par les Haras Nationaux qui lui demandent d'illustrer leurs publications.

Hubert Magnier : Nouveau venu dans la peinture équestre, c'est un transfuge de la publicité.

Marie-Odile Colatrella : Evidemment ! Bien connue de tout le monde elle expose partout où il y a des chevaux...

Il conviendra de ne pas manquer le stand d'**Osborne Gallery**, l'une des plus importantes galeries d'art de Londres. Elle est spécialisée dans les tableaux sportifs, lithographies et bronzes. Elle exposera à Deauville des œuvres d'artistes contemporains tels que Constance Halford Thompson, Jonhatan Trowell, Margaret Moore et Johnny Jonas...

Pour tout renseignement : Horse-Expo-Lancel, avenue Hocquart-de-Turtot à Deauville. Tél. : 31-98-54-44.

Le cheval va prendre possession de Deauville. Sur les hippodromes, sur la plage, mais, également, le matin, dans les rues de la ville, il sera présent sur tous les fronts. Les galeries se sont mises au diapason et présentent, pour la plupart, des artistes inspirés par notre plus noble conquête. Nous vous proposons un petit tour d'horizon des cimaises que nous n'aurons pas la prétention de croire exhaustif, mais qui va vous offrir un aperçu de... la palette des peintres.

EN 1993, l'hippodrome de Clairefontaine, particulièrement agréable et pittoresque, a servi de cadre à des expositions de peinture qui ont très vite connu un vif succès. Le champ de courses qui a inspiré le plus de peintres renvoyait, en quelque sorte, l'ascenseur, et les artistes ont saisi la balle au bond pour rencontrer leur public. Les spectateurs y ont trouvé leur compte, car la « Petite Ferme » est un lieu d'exposition qui ne manque pas de charme. Une occasion de se distraire...

Cette année, les neuf journées de courses du mois d'août seront associées, chacune à leur tour, à neuf artistes différents. On y retrouvera des habitués et des nouveaux venus.

Le 2 août, Marie-Odile Colatrella présentera ses portraits. Cavalière depuis l'âge de dix ans, elle aime passionnément tous les chevaux et maîtrise parfaitement les pastels.

Le 9 août, Jean-Louis Burgos tentera de nous enchanter par le biais de sa peinture romantique et poétique. Ce grand rêveur aux aquarelles empreintes de douceur souhaite nous entraîner dans le monde de l'enfance et de l'émerveillement.

Roger Leseigneur, l'enfant du pays, accrochera ses toiles, chaudes et colorées, le 12 août. S'il a attendu l'âge de la retraite pour s'adonner pleinement à la passion de la peinture, elle lui procure désormais mille plaisirs qu'il souhaite partager en exprimant la joie de vivre.

Graphiste publicitaire, Simone Mallet-Guy a gardé le goût des couleurs vives. Cette passionnée de cheval exposera ses fresques miniatures, marquées par le « design » publicitaire, le 14 août.

Est-il besoin de présenter Nathalie Gatier ? Elle présentera le 16 août ses œuvres baignées d'une ambiance lumineuse qui sort de l'ordinaire. Cavalière assidue, elle vit les courses avec enthousiasme et sait parfaitement les « raconter ».

Lucien Peytong (voir encadré) viendra à la rencontre de son public le 23 août.

C'est Isabelle Le Baron-Lubac, avec ses pastels cirés, qui clôturera la saison 1996, le 28 août. Du velouté de la robe des chevaux à la vivacité de leur œil, ses portraits sont attachants.

Clairefontaine fera découvrir deux nouveaux talents : Catherine Debruyne, le 5 août, et Elyane Jacobs, le 26 août, qui sera également présente durant tout le mois d'août à l'Hôtel Normandy.

Xavier VIADER

OUEST France, 8/1994

La peinture et le cheval font bon ménage à La Maison Bleue



Comme l'année dernière, à l'occasion des courses de Craon, La Maison Bleue (38, rue des Halles à Craon) expose les œuvres de quatre artistes peintres sur le thème du cheval.

Il s'agit de M.-O. Colatrella de Paris, peintre du cheval reconnue, de l'école anglo-saxonne. Elle a déjà exposé individuellement dans de nombreux temples du cheval (Auteuil, Vincennes, Deauville, Chantilly), et a travaillé de nombreuses fois à la commande pour des éleveurs amateurs de sa précision. Exposera également Philippe Robert qui travaille au crayon, à la gouache ou à l'huile. Celui-ci a illustré de nombreuses revues (revue nationale de la chasse, revue de la venerie) et vend de nombreuses toiles à l'étranger. On trouvera également à la Maison Bleue les œuvres de Martine Degos, peintre autodidacte qui a reçu la 3ème place du public en 1994 à Segré et de Jacques Lamoise, mayennais habitant depuis une dizaine d'années Andouillé. Temporairement, vous y trouverez également les sculptures sur bois de Ch. Carrière.

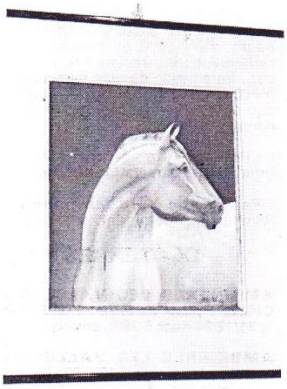
LES DATES

L'exposition débute le 27 août pour finir le 15 septembre. On y trouve de nombreuses œuvres pour tous les goûts et toutes les bourses (de 10 à 3 000 FRF). La Maison Bleue propose également des stages de modelage (travail de la terre) les 17 et 18 septembre animé par E. Leleup. Le prix en sera de 125 FRF les trois demi-journées à l'occasion desquelles il vous faudra apporter blouse et couteau.

Dominique Guédon vous y reçoit tous les jours sauf le mardi de 10h à 12h et de 15h à 18h. Son souhait est de faire de la Maison Bleue un lieu incontournable du cheval sous toutes ses formes à l'époque des courses. C'est-à-dire en août et septembre.

Contact : D. Guédon, Le Roquet, 53400 Niafles - Tél : 43.06.31.26.

Exposition chevaline à La Maison Bleue



Une des œuvres exposées de Jacques Lamoise.

Comme l'année dernière, à l'occasion des courses de Craon, La Maison Bleue (38, rue des Halles) expose les oeuvres de quatre artistes peintres sur le thème du cheval. Il s'agit de M.O Colatrella de Paris, M. Degos de Segré, Ph. Robert et J. Lamoise mayennais originaire d'Andouillé. temporairement, vous y trouverez également les sculptures sur bois de Ch. Carrière. L'exposition débute le 27 Août pour finir le 15 Septembre. On y trouve de nombreuses oeuvres pour tous les goûts et toutes les bourses (de 10 à 3000 FRF). La Maison Bleue propose également des stages de modelage (travail de la terre) les 17 et 18 septembre animé par E. Leleup. Le prix en sera de 125 FRF les trois demi-journées. Dominique Guédon vous y reçoit tous les jours sauf le mardi de 10 à 12h00 et de 15 à 18h00.

Contact : D. Guédon, Le Roquet, 53400 Niafles - Tél : 43.06.31.26.

Craon

La Maison bleue à l'heure du cheval : derniers jours de l'exposition

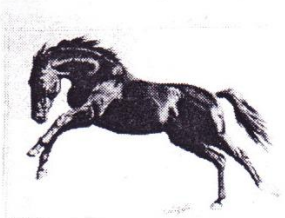
L'exposition sur le thème du cheval qui regroupe des œuvres de quatre peintres a déjà reçu de nombreux visiteurs mais elle va se terminer le 15 septembre prochain.

Si les œuvres de Marie-Odile Colatrella sont connues sur le plan international, celles de Martine Degos, Philippe Robert et M. Lamoise ont un intérêt et un charme qu'il ne faut pas négliger.

Martine Degos, originaire de Maine-et-Loire, qui travaille en atelier depuis six ans, présente des chevaux aux proportions remarquables.

Philippe Robert qui vient de l'Indre-et-Loire utilise avec autant de bonheur le crayon et la gouache que l'huile. Quant au Mayennais, M. Lamoise, il réussit d'excellents portraits de chevaux.

La Maison bleue est ouverte tous les jours, sauf le mardi, de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h.



Le thème du cheval est toujours très apprécié à Craon.

PRESSE LOCALE, 8/1994

Huiles et aquarelles à la Maison bleue de Craon

Honneur au cheval

En simultané avec les courses hippiques, quatre peintres spécialistes du cheval exposent à la Maison bleue des œuvres consacrées à l'hippisme et à la vènerie. Il s'agit de Marie-Odile Colatrella, Philippe Robert, Martine Degos et Jacques Lamoise.



Un des six pastels de Marie-Odile Colatrella exposé à la Maison bleue, 40, rue des Halles à Craon, jusqu'au 15 septembre.

Passionnée de cheval depuis l'âge de 10 ans, Marie-Odile monte régulièrement des pur-sang à l'entraînement à Maisons-Laffitte et à Chantilly, et des trotteurs à l'occasion. Aussi habile à l'encre de Chine et au crayon qu'avec l'huile et le pinceau, elle travaille d'après des photos ou croquis. Elle présente six superbes pastels, des dessins à l'encre, au fusain et des reproductions numérotées. Depuis quatre ans, elle a participé à plus de trente expositions aussi bien à Auteuil, Vincennes, Chantilly, Deauville et Paris, que dans toute la France et également en Suisse. Pour la contacter, tél. 43 48 70 04.

Originaire du Maine-et-Loire, Philippe Robert utilise le crayon, la gouache et l'huile. Il illustre des revues et des romans et expose depuis vingt ans des œuvres très variées.

D'abord autodidacte, Martine Degos pratique en atelier depuis cinq ans, des huiles. Quant à Jacques Lamoise, excellent pastelliste (ses portraits sont remarquables), il expose deux fusains et trois aquarelles.

◆ **La Maison bleue est ouverte** tous les jours, sauf le mardi, de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h.

8-94

EQUUS LES CHEVAUX, 1/1995



. Marie Odile Colatrella

A l'occasion du Grand Prix d'Amérique le dimanche 29 janvier prochain, Marie-Odile Colatrella, jeune artiste, exposera ses pastels consacrés aux trotteurs lors d'Expo Etalons, où les haras présenteront leurs étalons dans le hall de l'hippodrome de Vincennes.. Proche du réalisme anglo-saxon, elle utilise différentes techniques et s'attache à restituer fidèlement la personnalité du cheval. Portraitiste de nombreux vainqueurs des courses les plus prestigieuses, Marie-Odile Colatrella vous accueillera le 27 janvier 1995 sur l'hippodrome de Vincennes.

Renseignements : (1) 42 63 63 45

COURSES ET ELEVAGE, 8/1995

Exposition Marie-Odile Colatrella

Jeune peintre animalier et cavalière depuis l'âge de 10 ans, Marie-Odile Colatrella exprime sa passion du cheval sur toile. Fille d'officier supérieur, elle s'est spécialisée dans les portraits de chevaux de courses et a réalisé entre autres les portraits de *Shemaka, Marildo, El Triunfo, Polytain, Vin Fin, Adieu au Roi, Aubisque, Tenor de Baune* et *Jiosco* ainsi que des illustrations pour différentes publications.

Proche du réalisme anglo-saxon elle utilise plusieurs techniques : crayon-pastel, fusain, encre de chine, peinture à l'huile. Elle ne travaille pas sur motif mais croque ou photographie les chevaux qui serviront de sujet à ces tableaux et s'attache à restituer leur personnalité.

Elle exposera ses dernières œuvres le 4 août sur l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine et le 6 août à Deauville La Touque, sous l'égide du Club Galop pour qui elle a réalisé des lithographies de Carnegie et Ucello II, offertes à tous les membres du club ainsi que des portraits de *Man Wood, Lucky Prince* et *Signoretto.*

Pour toute commande particulière, vous pouvez contacter Marie-Odile Colatrella au (1) 42 63 63 45.



Carnegie : **dessin au crayon-pastel.**



Man Mood **- dessin au crayon-pastel, 30 x 40 réalisé pour le Club Galop.**

87

PARIS-TURF, 8/1995



Un pastel fort réussi de Marie-Odile Colatrella.

Marie-Odile Colatrella

Le cheval pour passion

Rien ne la prédisposait à devenir peintre animalière, si ce n'est son amour des chevaux, et pourtant, elle en a fait son thème de peinture presque exclusif. Cavalière depuis l'âge de dix ans, elle s'est spécialisée dans les portraits de chevaux de course qu'elle a découverts en montant à Maisons-Laffitte. Progressant régulièrement, elle maîtrise bien le pastel et sa passion pour tous les chevaux, quelle que soit leur race, transparaît dans ses œuvres. C'est le plus bel hommage qu'elle pouvait leur rendre.

Marie-Odile Colatrella exposera à la « Petite Ferme » de Clairefontaine le vendredi 4 août.

COURSES ET ELEVAGE, 8/1995

Jeune peintre animalier et cavalière depuis l'âge de 10 ans, **Marie-Odile Colatrella** exprime sa passion du cheval sur toile. Fille d'officier supérieur, elle a commencé par illustrer le bulletin de la SHN de l'école militaire puis s'est spécialisée dans les portraits de chevaux de courses qu'elle a découvert à l'entraînement à Maisons-Laffitte puis à Chantilly.
Proche du réalisme anglo-saxon elle ne travaille pas sur le motif mais croque ou photographie les chevaux qui serviront de sujet à ses tableaux. Son trait précis restitue leur réalité, propre à ravir les connaisseurs.
Entre autres, elle a déjà réalisé au crayon pastel et à l'huile les portraits de *Shemaka, Marildo, El Triunfo, Polytain, Vin Fin, Adieu au Roi, Aubisque, Tenor de Baune* et *Jiosco* ainsi que des illustrations pour les éditions Cartes d'Art, Yvon, Hermès Parfums, France Agricole et Trot Informations.
Elle exposera ses œuvres le 8 août sur l'hippodrome de Clairefontaine à Deauville.
Pour tous renseignements ou commande particulière, téléphonez au : (1) 42 63 63 45.





TIERCE MAGAZINE, 19/10/1995

Tiercé Magazine

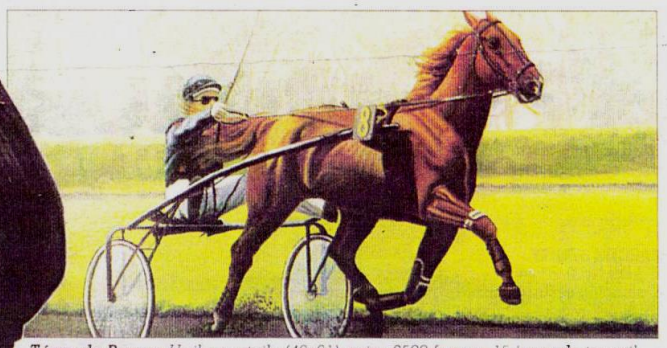
DIDIER SICHET

Marie-Odile Colatrella

Galerie de stars !



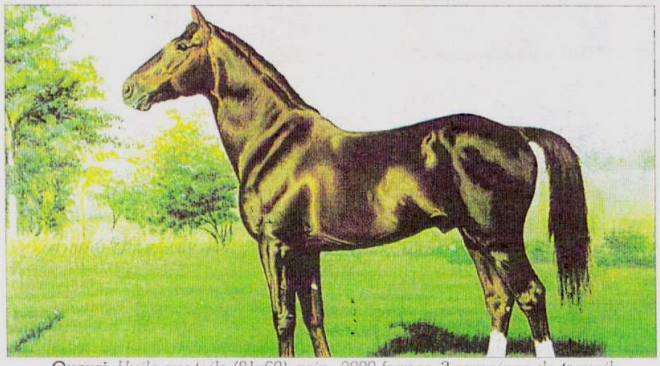
Marie-Odile Colatrella se sert de ses pinceaux comme les photographes de leur objectif. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, son cursus n'est pas passé par une quelconque école des Beaux-Arts. Elle est parfaitement autodidacte en matière de dessin, de peinture, n'ayant acquis les notions techniques qu'au sein d'une famille où l'on détient indéniablement des dons pour l'expression artistique. Son style est celui des portraitistes anglais du 19e siècle. Pour représenter les coursiers qui foulent les pistes de nos hippodromes, elle utilise le crayon-pastel, le fusain, l'encre de Chine ou la peinture à l'huile. Si elle n'a jamais pratiqué la compétition, notre peintre animalier de charme était à cheval à treize ans. Elle a monté à l'entraînement chez Jean Lesbordes, Frédéric Danloux, et drive chez Jean-Baptiste Bossuet et Jacky Béthouart. Sa clientèle est bien évidemment composée de professionnels. Lyonel Fontenay (Trotting Promotion) a, par exemple, acheté lors d'une exposition au Club Uranie, un tableau de Ténor de Baune (ci-contre).



Ténor de Baune. *Huile sur toile (46x61), prix : 6500 francs, 15 jours de travail à raison de 4 heures par jour.*



Entraînement à ***Newmarket.*** *Huile sur toile (16x22), prix : 1800 francs, réalisation : une dizaine d'heures.*



Ourasi. *Huile sur toile (81x60), prix : 9000 francs, 3 semaines de travail à raison de 4 heures par jour.*



Arazi. *Crayon pastel (50X65), prix : 3500 francs, réalisation : une semaine.*

Les casaques des jockeys pour suivre le quinté+ sur France 2

La Maison bleue à l'heure du cheval

Six artistes exposent jusqu'au 15 septembre

Pendant un mois, à la Maison bleue, six artistes expriment leur passion pour le cheval au travers de la peinture... Une soixantaine de tableaux y sont présentés jusqu'au 15 septembre.



Six artistes et une même passion : le cheval.

Au moment des courses de Craon, la Maison bleue a choisi le cheval comme thème de son exposition. Six artistes présentent leur talent.

Jeanne Cheron, peintre autodidacte, n'a que 22 ans. Elle présente la particularité d'être à la fois éleveur de chevaux, cavalière et peintre. Elle habite à Saint-Céneré. Elle a exposé au salon d'automne à Saumur et au salon du cheval à Paris.

Marie-Odile Colatrella vient de Paris. Déjà présente l'an passé, c'est une habituée des grandes expositions.

Michel Gascoin, de Bonchamp, travaille différents thèmes. Là, il présente les chevaux de corrida. Premier à Bordeaux et sur la Côte-d'Azur, il reviendra en octobre avec une exposition personnelle.

Mary Kent est anglaise mais habite à Saint-Denis-de-Gastines. Elle présente des aquarelles très fines, très expressives et pleines de fraîcheur.

Jacques Lamoise vient d'Andouillé. Il a déjà animé des stages de pastel à Craon. Excellent portraitiste, ses chevaux ont beaucoup d'expression.

Frédéric Vignaud, professeur de dessin et de peinture, est surtout illustrateur et également caricaturiste. Excellent coup de crayon, il sait très bien rendre les expressions. Il a obtenu un premier prix de peinture à Gorron et un deuxième à Saint-Denis-d'Anjou.

Tous les tableaux présentés sont mis en vente ainsi que des reproductions couleur ou noir et blanc et des cartes.

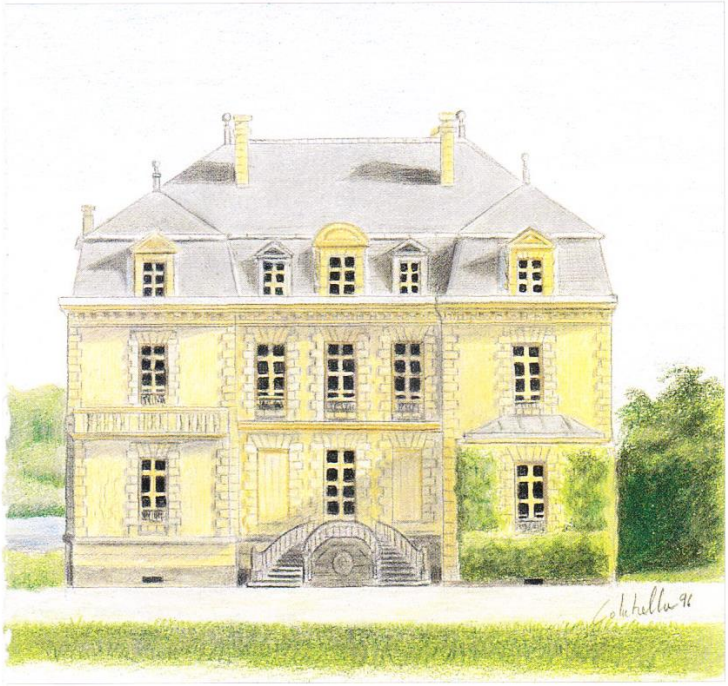
La Maison bleue est ouverte tous les jours, de 15 h à 18 , sauf le mardi.

CLUBS ET CERCLES, 1996

Le Portrait de votre Chien ou celui de votre Maison ?

Marie-Odile Colatrella ne réalise pas seulement le portrait de l'animal que vous préférez, mais aussi celui de votre maison, dans des formats divers : de la miniature 10 x 15 cm à l'huile 60 x 80 cm.

Pour un renseignement téléphoner au (1) 42 63 62 45



EQUUS LES CHEVAUX, 7/1996

. Les Ventes de Yearlings



Cette année, les ventes de yearlings organisées par l'Agence Française auront lieu du 17 au 22 août. Ce sera l'occasion, pour certains, de venir acquérir un éventuel futur crack ; pour d'autres, d'assister à un spectacle excitant surtout lorsque les enchères atteindront des sommets. Pendant les ventes, Marie-Odile Colatrella, une jeune peintre animalier et cavalière depuis l'âge de dix ans, exposera ses portraits de chevaux de courses sur le stand Club Galop de l'hippodrome de Deauville. Un très beau week-end en perspective.

Renseignements pour les ventes : (1) 46 94 91 50

Une pionnière



Marie-Odile Colatrella expose ses dernières peintures et dessins dans le Hall 5.

Marie-Odile Colatrella n'est pas une débutante. Son nom ne vous est certainement pas inconnu car cette jeune artiste de 29 ans, participe au Salon du Cheval, du Poney et de l'Ane pour la treizième fois. Incroyable ? Pas vraiment quand on connait son parcours. Cavalière et peintre depuis l'âge de treize ans, elle a commencé sa carrière en illustrant le bulletin de la SHN de l'Ecole militaire avant de se spécialiser dans les portraits de chevaux et de poneys. Depuis elle ne cesse d'exposer dans toutes les manifestations hippiques (jumping de Tours, hippodrome de Vincennes, Horse-Expo de Deauville...). Autodidacte, son style est très proche du réalisme anglo-saxon. Dans chacune de ses toiles, elle restitue parfaitement la morphologie et la personnalité de tous ses sujets. Venez passer vos commandes sur son stand, d'après une photographie de votre poney elle tirera son portrait aussi bien à l'encre de chine qu'au crayon pastel, au fusain qu'à la peinture à l'huile.

Marie-Odile Colatrella, 63 bis rue Boursault 75017 Paris. Tél. : 01.42.63.63.45.



L'artiste restitue parfaitement la morphologie de son sujet.



Surprise au petit matin pour les Parisiens. Des attelages au pied de la Tour Eiffel.

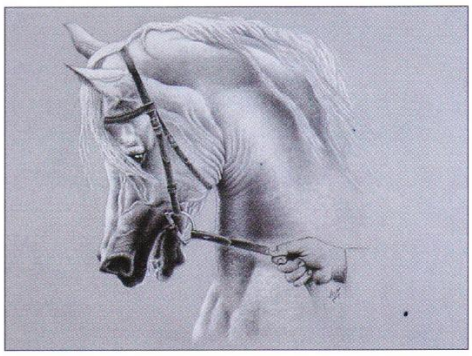
Deux conseils aux visiteurs

➔ Midi sonne, et, envie bien légitime pour qui vient de passer deux heures à déambuler dans les allées, vous avez faim. Là, deux solutions, soit vous avez été prévoyant et vous avez préparé votre pique-nique, soit vous êtes venu les mains dans les poches. Dans ce cas il n'y a qu'à espérer qu'elles ne sont pas vides car se restaurer au salon est un exercice pour le moins onéreux. On compte par dizaines les snacks proposant des sandwichs industriels à des prix ne défiant aucune concurrence. Quitte à ouvrir bien grand son porte-monnaie, mieux vaut aller jeter un coup d'oeil sur les stands qui proposent des produits régionaux. Vous y trouverez, entre deux tranches de pain frais du saucisson de montagne ou du foie gras et ceci, bien souvent accompagné d'une dégustation de vins de pays d'excellente qualité.

➔ Dimanche 8 décembre à quelques heures de la clôture de la vingt-cinquième édition du Salon du Cheval, du Poney et de l'Ane vous n'avez encore acheté ni votre selle ni vos nouvelles bottes. Eh bien, tant mieux! Rien ne sert de courir, il faut partir à point disait La Fontaine, alors suivez son conseil. Entre 17 heures et 19 heures c'est la grande braderie au hall 4, la liquidation totale, deux heures de soldes qui vous raviront sûrement et vous feront oublier que l'équitation n'est pas toujours à la portée de tout le monde.

EQUUS LES CHEVAUX, 12/1997

. Des artistes au Salon du Cheval et du Poney



Le salon devient depuis quelques années un rendez-vous d'artistes peintres et sculpteurs où l'on peut découvrir de nouveaux talents. Tout d'abord, en flânant sur le stand de la Ville de Saumur, vous aurez l'occasion de découvrir les vingt œuvres sélectionnées du 4ème Salon d'Automne de Saumur. Découvrir, admirer et bien sûr acheter pour ceux qui se laisseraient tenter pour les fêtes de Noel. Ensuite, sur le stand Equus-Les Chevaux, vous pourrez admirer les dessins de Arielle Lucas qui se feront un plaisir de vous présenter ses créations ou de réaliser les portraits de vos chevaux. Pour finir, Marie-Odile Colatrella sera cette année encore accueillie par le stand Aubiose pour y exposer ses dernières peintures et dessins de trotteurs, de galopeurs et aussi ses juments accompagnées de leurs poulains... Du 30 novembre au 8 décembre à la Porte de Versailles.



Ci-contre : Marie-Odile Colatrella - Ci-dessus : Arielle Lucas

LE PAYS D'AUGE, 8/1997

MARIE-ODILE COLATRELLA

Peintre animalier



Ine de ses oeuvres.

Les 17 et 18 août, Marie-Odile Colatrella exposera à La Touques au "Club Galop" à l'occasion des ventes de yearlings. Cette belle jeune femme a la particularité d'être à la fois peintre et professionelle de la monte à l'entraînement. Son amours des chevaux l'entraîne de Senlis à Chantilly en passant par Maisons-Laffitte. Entre deux galops, Marie-Odile sacrifie à sa seconde passion : la peinture animalière. Elle peint les chevaux, tels qu'elle les voit. Ce sont des étalons au large poitrail, un réalisme qui s'adresse aux gens de cheval. Autodidacte, elle expose dans toutes les manifestations équestres (Deauville : Equidays, Horse-expos, etc.).

LE 21ème arrondissement, 8/1997

EXPOSITION DE PEINTURES

tous les jours de courses en juillet et août
à l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine

C'est devenu une tradition, chaque saison de courses, la ferme normande implantée sur l'hippodrome, entre les tribunes et les écuries, ouvre ses portes aux nombreux peintres amoureux des chevaux de course.

Chaque peintre prolonge ainsi l'émotion esthétique ressentie par le visiteur sollicité par la beauté des massifs de fleurs aux tonalités recherchées, la perfection des chevaux-champions avant et après l'effort et le flamboiement des couleurs des casaques portées par les jockeys vedettes.

Pendant 14 jours, les artistes peintres présents sur l'hippodrome présenteront leurs œuvres et dialogueront avec les amateurs ou les curieux, dans un climat convivial qui fait la renommée de Deauville-Clairefontaine. Vacanciers et Normands pourront ainsi rencontrer :

J.-L. BURGOS :
"Entrez dans un monde fantastique de poésie et de lumière, à la limite du surréalisme..." telle est l'invitation que nous lance cet artiste original. Un monde de sécurité, de sensibilité, d'amour et de liberté. Un jeune aquarelliste passionné par les chevaux et dont le talent a déjà recueilli de nombreuses distinctions.

Gérard CARETTE :
Il nous entraîne irrésistiblement à travers l'Ile de France, la Bretagne et la Normandie pour nous faire partager son amour de la nature et de la lumière. De nombreux prix sont venus récompenser ses paysages équestres.

Marie-Odile COLATRELLA :
Sa renommée a franchi les frontières ; de retour d'Allemagne elle vient de réaliser les portraits de UCELLO II et de CARNEGIE pour les actionnaires de l'Ecurie du Club Galop. Elle monte régulièrement à l'entraînement à Chantilly et sa peinture reflète sa jeunesse et sa passion au service d'une authenticité retrouvée. Ses dessins au crayon ou à l'encre, ses peintures à l'huile permettent au passionné de s'offrir une œuvre pour un prix raisonnable.

Nathalie GATIER :
La peinture et les chevaux sont ses raisons de vivre. Arrière-petite-nièce de Jean-Baptiste COROT, elle nous ouvre son monde d'ambiance et d'émotions baigné de bleu, de brume et de romantisme.

Roger LESEIGNEUR :
Deauville est son univers. C'est toute la côte fleurie qui s'épanouit sous son pinceau, dans une féérie de lumière, de voiles, de mer, de plage et de planches, combien célèbres.

Claude MIR :
L'impressionnisme fascine naturellement un grand nombre d'amateurs ou de néophytes. L'émotion et la sincérité de Claude MIR campent un monde de silence, de senteurs, de discrétion. Ses aquarelles invitent à la contemplation et à la rêverie.

Lucien PEYTONG :
Peintre et sculpteur, il alterne avec bonheur aquarelles et bronzes. Le bassin d'Honfleur a vu fleurir sa sculpture flottante au milieu du bassin pour le bi-centenaire de la révolution française.

Exposition gratuite ouverte tous les jours de courses en juillet et août
à l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine, Route de Clairefontaine, 14800 Deauville.

MAGAZINE DE LA NUIT DE LA LICORNE 1999

TABLEAU ORIGINAL



Marie-Odile Colatrella
Peintre animalier et cavalière depuis l'âge de 13 ans, elle exprime sa passion du cheval sur toile. Adepte du réalisme anglo-saxon, elle s'est spécialisée dans les portraits de chevaux de course.

Ce tableau est offert par :
Marie-Odile Colatrella
qui exposera sur l'Hippodrome de Clairefontaine à partir du 20 Août 1999

EQUUS LES CHEVAUX n°37, mai 1999

MARIE-ODILE COLATRELLA

LE CHEVAL ET LA PEINTURE POUR PASSION

Rien ne prédisposait Marie-Odile Colatrella à devenir peintre animalier. Fille d'un officier d'artillerie, élevée dans un milieu où l'art militaire risquait fort de prendre le pas sur les arts plastiques, elle s'est découvert à l'âge de treize ans deux passions : le cheval et le dessin. Deux passions qui, depuis, ne l'ont plus quittée...

Des premiers dessins exécutés pour illustrer le bulletin de la SHN de l'Ecole Militaire, elle est passée au pastel, puis à la peinture à l'huile, une technique particulièrement difficile lorsqu'il s'agit de traiter les animaux, une technique qu'elle maîtrise, maintenant, parfaitement bien.

Fervente admiratrice de peintres comme Richard Stone Reeves, Michael Jeffery ou Alfred Munnings, Marie-Odile Colatrella travaille dans un style s'inspirant beaucoup du réalisme anglo-saxon, une référence en la matière.

Le cheval ne pouvant poser longuement et l'artiste désirant lui consacrer suffisamment de temps afin de ne négliger aucun détail, Marie-Odile Colatrella préfère réaliser quelques croquis rapides et surtout prendre de nombreuses photos. "Même si je travaille sur photo, il me faut absolument voir l'animal, dit-elle. Comme un être humain, le cheval a son propre caractère. Il est donc indispensable non seulement de l'observer longuement mais aussi de discuter avec son entourage. De cette observation et de cette discussion naîtra la petite flamme qui doit illuminer le portrait et caractériser le sujet".



Subotica. Huile sur toile. Collection particulière.



Peintre Célèbre . Huile sur toile. Collection particulière.

Marie-Odile connaît donc le cheval sous toutes ses coutures, en particulier lorsqu'il s'agit de galopeurs ou de trotteurs, car elle monte régulièrement à l'entraînement. Elle a même drivé - "avant qu'elle ne soit connue" - la championne *Dryade des Bois*, la lauréate du Prix d'Amérique en 1998.

Ce contact fréquent et répété avec la réalité animale lui permet de rendre à merveille l'intelligence du regard, le soyeux de la robe qu'elle soit baie, alezane ou grise, le dessin puissant et souple du muscle qui saille sous la peau ou bien encore le mystérieux mélange de force et d'élégance qui se dégage du cheval de course...

Son coup d'œil exercé au service d'une touche assurée n'a naturellement pas échappé aux grands noms du monde des courses. Philippe Augier, Jean-Baptiste Bossuet, André Fabre, Martine Head, Olivier Lecerf, Elie Lellouche, Jean Lesbordes, Henry-Louis Levesque, Gérald Mossé, Arnaud de Moussac, Bruno Ridoux, Dominique Sépulchre et de nombreux autres ont déjà fait appel à elle pour des portraits de leurs grands vainqueurs ou ont acquis certaines de ses œuvres.

Au fil des ans, la galerie des portraits prestigieux s'est considérablement agrandie. Que ce soit au pastel ou à l'huile, Marie-Odile Colatrella a ainsi immortalisé *Arazi, Ucello II, Carnegie, Marildo, Adieu au Roi, Madalka, Mousse Glacée, Hélissio , Midyan, Rusticaro, Anabaa, Subotica, Sadler's Wells, Abbatiale, Peintre Célèbre, Limnos, Ténor de Baune, Fleuron Perrine, Jiosco* et certains chevaux de l'Ecurie du club Galop et de la Garde Républicaine.

Polyvalente, Marie-Odile Colatrella a également réalisé de nombreuses illustrations tant pour les éditions Cartes d'Art que pour Yvon, les Parfums Hermès, la France Agricole, Trente Millions d'Amis ou bien encore Trot Informations.

Artiste connue et maintenant reconnue, Marie-Odile Colatrella compte aujourd'hui parmi les peintres français ayant réussi à se tailler une réputation dans un créneau artistique très difficile : l'art pictural équestre.

Jean-Pierre Reynaldo

LETTRE DE MAISONS-LAFFITTE, 10/1999

First de Retz et *Général du Pommeau*, à l'extérieur, talonné par *Draga*. *Fridhems Ambra* et *Don Paulo* composaient l'arrière-garde.

A 500 mètres de l'arrivée, *Nevele Cero O*, chronométré sur le pied de 1'13"9 dans la montée, menait toujours devant *Fiesta d'An-*

MARIE-ODILE COLATRELLA AU CLUB URANIE

Tous les sportsmen connaissent Marie-Odile Colatrella. Peintre animalier, elle consacre plus particulièrement son talent aux chevaux qu'ils soient trotteurs ou galopeurs. Adepte du pastel et de l'huile, elle a croqué tous nos grands champions dans les deux spécialités : les « grands » mais également les plus petits car cette cavalière confirmée aime avant tout le cheval. Qu'il soit au paddock, à l'écurie, en course ou à l'entraînement, elle n'a pas son pareil pour lui donner vie de la pointe de son pinceau ou de son crayon. Très influencée par les peintres animaliers anglo-saxons, elle sait à merveille rendre soyeuse la robe qu'elle soit baie ou alezane, faire briller l'œil et rendre la pose majestueuse.

Les œuvres de Marie-Odile Colatrella sont maintenant bien connues en Europe. De nombreux propriétaires étrangers ont déjà acquis l'une de ses toiles. Ses tableaux ont également fait la première de couverture de plusieurs magazines, preuve de la confiance que lui accordent les médias.

Les amateurs qui ne la connaissent pas encore ou qui désireraient admirer ses dernières créations pourront le faire prochainement puisque Marie-Odile exposera au Club Uranie (hippodrome de Vincennes) du 29 janvier au 13 février.

J.-P. REYNALDO

Paris Turf, novembre 1999

A voir

Une peintre équestre mansonnienne

Marie-Odile Colatrella exprime sa passion du cheval sur la toile. Elle s'est spécialisée plus particulièrement dans les portraits, au crayon pastel ou à l'huile, de chevaux de courses (Arazi, Ucello II, Helissio, Subotica, Sadler'sWells, Peintre Célèbre, Tenor de Baune, les chevaux de l'écurie du Club Galop, etc), alternant les commandes de propriétaires ou de professionnels du monde des courses et du concours hippique avec ses recherches personnelles. Ils lui ont fait confiance pour des portraits de leurs grands vainqueurs : Valérie-Anne Giscard d'Estaing, Philippe Augier, Jean-Baptiste Bossuet, André Fabre, Martine Head, Olivier Lecerf, le haras de Coolmore en Irlande, etc. Adepte du réalisme anglo-saxon, elle préfère croquer ou photographier les chevaux qui serviront de sujet à ses tableaux. Elle parvient ainsi à mieux restituer leur personnalité.



Collection Haras de Coolmore - Irlande

« Peintre célèbre », huile sur toile 41x33 cm

A cela s'ajoutent des portraits de chevaux de la Garde Républicaine, de chats et de chiens, des illustrations pour les éditions Cartes d'Art, Courses et Elevage, Yvon, Hermès Parfums, France Agricole, Trente millions d'Amis et Trot Informations.

Marie-Odile Colatrella expose chaque année à Deauville, à Chantilly et aux ventes de l'Arc de Triomphe début octobre. Elle sera présente au **Horse Expo à Deauville du 16 au 21 octobre** prochain, en attendant l'occasion de présenter ses œuvres à Maisons-Laffitte.

Lorsque cette jeune femme passionnée, dynamique, fraîche et pimpante, quitte son atelier pour se détendre, elle chante, joue du piano, écrit des poèmes, monte à cheval et à vélo. La Normandie, qu'elle affectionne tout particulièrement, est l'une des sources de son inspiration.

■ Marie-Odile COLATRELLA
Peintre animalier, portraits de chevaux sur commande
41 rue des Canus ✆ 01 34 93 02 23

Province - Courses, janvier 2000

Marie-Odile Colatrella

Sortie d'écurie

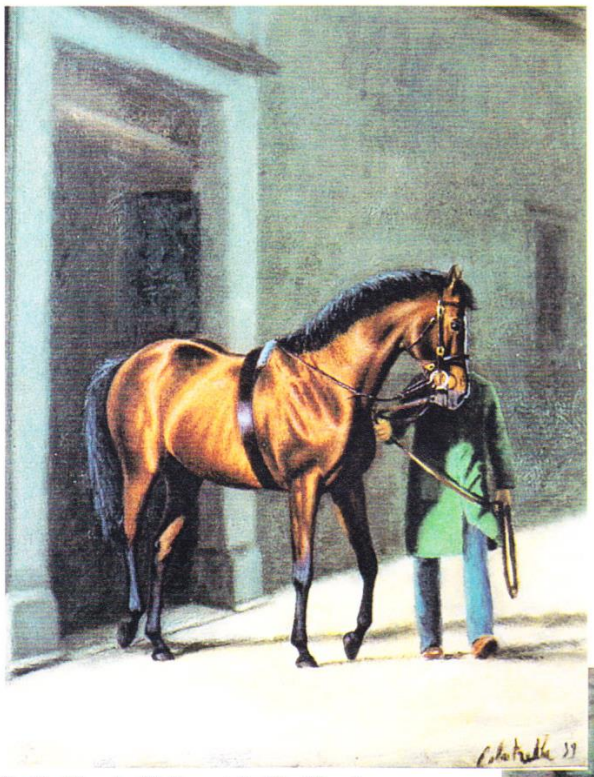


Spécialiste des portraits de chevaux, particulièrement de chevaux de courses, cette cavalière expose depuis dix ans dans le monde des courses. Adepte du réalisme anglo-saxon, elle affectionne Richard Stone Reeves, Alfred Munnings, Michael Jeffery...

COURSES ET ELEVAGE, 10/1999

MARIE-ODILE

Peintre du cheval



Sortie d'écurie. (Huile sur toile 27 x 35 cm)

Rien ne prédisposait Marie-Odile Colatrella à devenir peintre animalier. Fille d'un officier d'artillerie, elle s'est découvert à l'âge de treize ans deux passions qui depuis ne l'ont plus quittées : le cheval et le dessin.

Des premiers dessins exécutés pour illustrer le bulletin de la S.H.N. de l'Ecole Militaire, elle est passée au pastel, puis à la peinture à l'huile, une technique qu'elle maîtrise maintenant parfaitement bien.

Fervente admiratrice de peintres comme Richard Stones Reeves, Michael Jeffery ou Alfred Munnings, Marie-Odile Colatrella travaille dans un style s'inspirant beaucoup du réalisme anglo-saxon, une référence en la matière.

Le cheval ne pouvant poser longuement et l'artiste désirant lui consacrer suffisamment de temps afin de ne négliger aucun détail, Marie-Odile Colatrella préfère réaliser de nombreuses photos, ainsi que quelques croquis, dans la mesure du possible. Pour elle, il est essentiel d'approcher son modèle, de l'observer longuement et de discuter avec son entourage pour en faire un portrait réussi.

Cette artiste connaît donc le cheval sous toutes ses formes, en particulier lorsqu'il s'agit de galopeurs, car elle monte régulièrement à l'entraînement.

Ce contact répété avec la réalité du sport hippique lui permet de rendre à merveille le mystérieux mélange de force et d'élégance qui se dégage du cheval de course.



Peintre Célèbre. (Huile sur toile 41 x 33 cm)

COLATRELLA

et des courses

Son coup d'œil exercé, au service d'une touche assurée, n'a naturellement pas échappé aux grands noms du monde des courses : Philippe Augier, Jean-Baptiste Bossuet, André Fabre, Martine Head, Olivier Lecerf, Elie Lellouche, Jean Lesbordes, Gérald Mossé, Bruno Ridoux, Dominique Sépulchre, René Wattine, le Haras de Coolmore... ont déjà fait appel à elle pour des portraits de leurs grands vainqueurs ou ont acquis certaines de ses œuvres.

Au fil des ans, la galerie prestigieuse de ses portraits s'est considérablement agrandie. Que ce soit au pastel ou à l'huile, Marie-Odile Colatrella a ainsi immortalisé *Abbatiale, Arazi, Dream Well, Ucello II, Marildo, Madalka, Mousse Glacée, Hélissio, Midyan, Sadler's Wells, Subotica, Peintre Célèbre, Limnos* et certains chevaux de l'écurie du Club Galop et de la Garde Républicaine.



Subotica. (Huile sur toile 46 x 61 cm). Coll. part.



Sadler's Wells. (Huile sur toile 46 x 61 cm)

Marie-Odile Colatrella a également réalisé de nombreuses illustrations tant pour les éditions Cartes d'Art que pour Yvon, les Parfums Hermès, France Agricole, Trente Millions d'Amis, *Courses & Elevage* et Trot Informations.

Marie-Odile Colatrella présentera ses derniers tableaux sur le stand Etalons à l'occasion du salon HORSE EXPO du 16 au 21 octobre 1999 à Deauville.

PARIS-TURF, 6/2000

Marie-Odile Colatrella au Prix de Diane

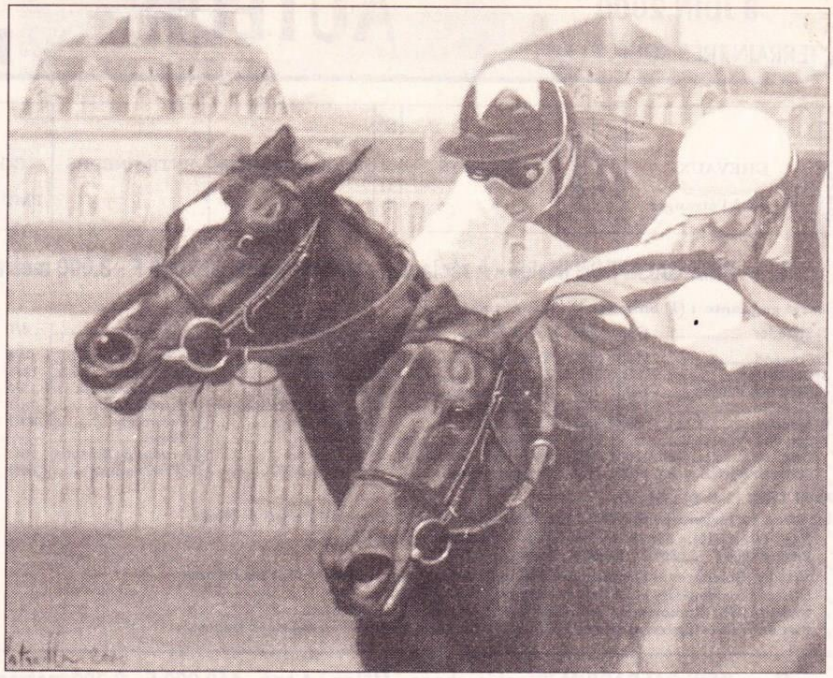
PEINTRE animalier et cavalière depuis l'âge de treize ans, Marie-Odile Colatrella exprime sa passion sur toile. Fille d'officier supérieur, elle a commencé par illustrer le bulletin de la SHN de l'Ecole militaire avant de se spécialiser dans les portraits de chevaux, tout particulièrement de chevaux de courses. Après avoir monté régulièrement à l'entraînement, à Maisons-Laffite et à Chantilly, elle alterne les commandes de propriétaires et ses recherches personnelles.

Adepte du réalisme anglo-saxon, elle affectionne les œuvres de Richard Stone Reeves, de Michael Jeffery et d'Alfred Munnings. Elle travaille peu sur le motif, préférant croquer et photographier les chevaux qui serviront ensuite de sujet à ses tableaux. Elle a peint de nombreux cracks, trotteurs et galopeurs, et compte parmi ses clients de nombreuses personnalités du monde des courses. Elle exposera, dimanche, jour du Prix de Diane Hermès, sur l'hippodrome de Chantilly.

Impressions lors de la réalisation du tableau « Ligne droite en diagonale »

Avec la photo de son œuvre « Ligne droite en diagonale », Marie-Odile Colatrella nous a fait parvenir un texte que nous livrons volontiers à nos lecteurs.

« La marche me réchauffait. Les taches de couleur mouvantes des chevaux s'estompaient peu à peu. La dernière à disparaître fut celle du cheval blanc. Souple et élégant, il surpassait les autres, mais me semblait tout aussi immobile dans ce magnifique décor, et donc antinomique à l'essence même de l'hippodrome : le mouvement. Mon attirance pour la ligne droite de Chantilly était trop forte.



Les tribunes se dressaient devant moi face aux Grandes Ecuries qui, au fur et à mesure qu'elles s'éloignaient, prenaient du relief, de la perspective. Deux chênes solitaires, mêlant leurs branches décharnées, brisaient la ligne droite déserte. Je me suis arrêtée pour les dessiner, premier plan parfait pour les Grandes Ecuries. L'un des troncs masquait même l'échaffaudage disgracieux. Mais il manquait la vie. Alors j'ai revu deux arrivées du Prix de Diane : la lutte entre Abbatiale **et** Zainta. **Une défaite aussi courte a quelque chose d'injuste. J'aurais préféré un dead-heat pour que la courageuse** Abbatiale **soit aussi récompensée. Le jour de la victoire d'**East of The Moon, **tout était parfait : la luminosité, l'âpre lutte entre la baie et la baie brune,** Her Ladyship **débordée par sa rivale, qui allait réussir là où sa mère, l'inoubliable** Miesque, **avait échoué. François Boutin rayonnant. La beauté, la perfection, la classe, le courage. Cette victoire là était juste. Rien ne manquait au tableau de cette lutte historique... à l'exception des Grandes Ecuries. La liberté du peintre est telle que je les ai ajoutées... »**

Cheval magazine, 8/2000

Art

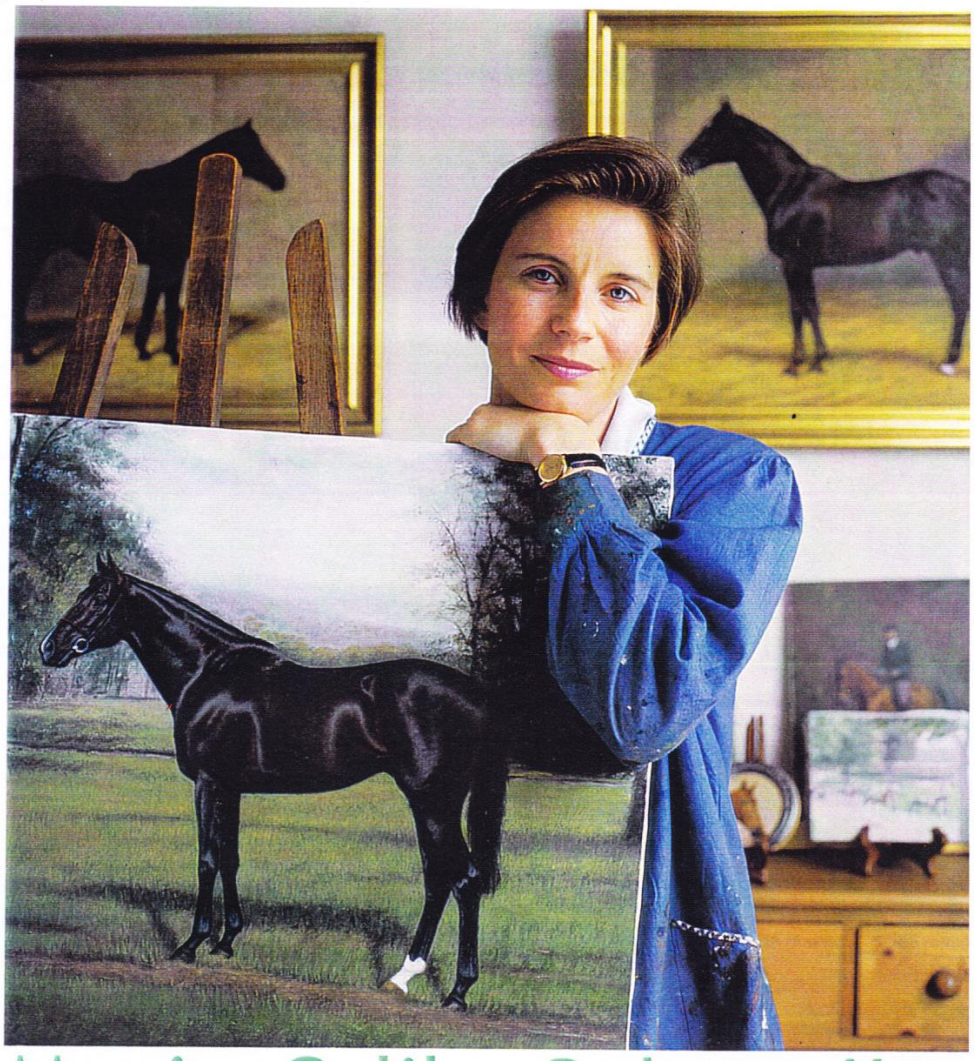
Découvrez les champions de Marie-Odile

Les 18 et 26 août, l'hippodrome de Clairefontaine à Deauville accueille une exposition des œuvres de Marie-Odile Colatrella. Cavalière depuis l'âge de treize ans, cette fille de militaire s'est rapidement spécialisée dans les portraits de chevaux. Inspirée par l'école du réalisme anglo-saxon, elle a notamment à son actif le portrait de célèbres chevaux de course. Quelques-unes de ses toiles sont exposées en permanence à la galerie Siècles et traditions, 68 rue des Dames, dans le XVII[e], à Paris.

Infos : 01 34 93 02 23.



Ph. D.R.



Marie-Odile Colatrella

Véritable portraitiste des champs de courses, elle peint avec un réalisme étonnant la plus noble conquête de l'homme et expose en juin à Chantilly.

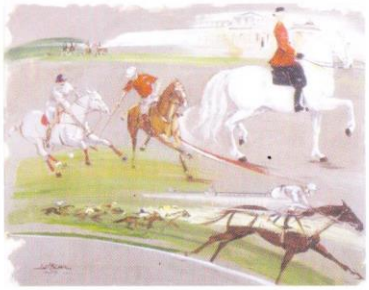


Croqueuse de pur-sang ! Son rêve de toujours : avoir un cheval à elle. Impossible lorsque, fille d'officier, on naît à Nancy et que l'on bourlingue d'Allemagne en Alsace, de Paris à Coëtquidan... Alors Marie-Odile, douée en dessin comme toutes les filles de sa famille, ayant échoué au concours de Normale supérieure lettres à Strasbourg, se mit à « dessiner son rêve ». Elle commença par illustrer le bulletin de la Société hippique de l'École militaire puis les pages de « Trot Informations », revue spécialisée dans les courses où elle est, depuis dix ans, assistante du rédacteur en chef. Seule femme portraitiste équestre sur les champs de courses, Marie-Odile a peu à peu gagné la confiance d'un monde macho. Propriétaires, entraîneurs, jockeys se sont habitués à voir sur le terrain cette blonde, carnet de croquis et appareil photo à la main. Aujourd'hui, ils sont ses premiers clients. Car les œuvres uniques de Marie-Odile sont éblouissantes de vie. À son atelier de Maisons-Laffitte, impossible d'imaginer qu'il s'agit de peintures et non de photographies. « Je m'inspire du réalisme anglo-saxon du XIXe. J'ai étudié l'hippologie pour bien connaître l'anatomie du cheval. » Sous la mine de son crayon saille, puissant et souple, chaque muscle. Elle utilise différentes techniques et peint plusieurs tableaux en même temps, allant de l'un à l'autre selon l'humeur. Un cheval ne pouvant « poser » longtemps, Marie-Odile retourne l'observer, discuter avec son entourage. « Chacun a son caractère que j'essaie de restituer par le regard, les expressions. » Essentielle pour cette amoureuse de Vermeer et Vélasquez : la lumière. Elle se reflète dans une robe, lui donne son aspect soyeux, sa couleur. « Pour cela, je n'utilise que ma mémoire, les tirages photo n'étant pas assez fidèles. » Une peinture à l'huile, en format cinquante par soixante, demande un mois de travail. En dix ans, Marie-Odile a peint plus d'une centaine de pur-sang dont de nombreux champions : Helissio, gagnant du Prix de l'Arc de triomphe (« Le plus sympa, il posait vraiment ! »), Shemaka, Dryade des Bois... et même les chevaux de la garde républicaine ! Éditée en cartes postales (Yvon), exposée chez Siècles et Traditions (68, rue des Dames, 75017 Paris), elle est achetée par de nombreux propriétaires étrangers. Les 3 et 4 juin, au Prix du Jockey-Club et, le 11 juin, au Prix de Diane, Marie-Odile exposera à Chantilly. Détours et obstacles auront fini par mener cette autodidacte à la victoire !

Laurence de Calan



Marie-Odile dans son atelier à Maisons-Laffitte avec quelques-unes de ses toiles (en haut) et ses outils de travail : pinceaux et chevalet.



Joël BLANC



Marine OUSSEDIK



Vincent HADDELSEY

2ème "Derby du Cheval dans l'Art"

Un seul thème : les chevaux de Chantilly. Quatre modèles : le cheval de course, le pur-sang à l'entraînement, le cheval de spectacle du Musée Vivant et le poney de Polo. Trente-six peintres équestres. Trente-six interprétations. Trente-six manières de voir le même cheval. C'est la dernière "invention" d'Yves Bienaimé qui a vu le jour au cours de ce printemps 2000. L'idée est simple — encore fallait-il l'avoir —, le résultat est étonnant. Les artistes, tous des sommités de la peinture équestre, ont rivalisé d'inspiration pour transposer sur la toile ou le papier le plus fidèle et serviable compagnon de l'homme à travers les temps.

Le cheval est la plus noble conquête du peintre. Degas, Delacroix, Géricault ou de Dreux l'avaient montré. Les artistes contemporains pérennisent cette tradition.

Ph. Craye



Nathalie VANDEPUTTE-DELANGRE



Yvan BENOIST-GIRONIERE



Charles HERISSEY



Isabelle FOUCHER



Nathalie GATIER

La seconde édition du "Derby du Cheval dans l'Art" sera présentée au Musée Vivant du Cheval dans les Grandes Écuries à Chantilly jusqu'en mars 2001. Tél. : 03 44 57 40 40



Gregor JAKUBOWSKI



Arnaud FREMINET



Bernard GOURDAIN



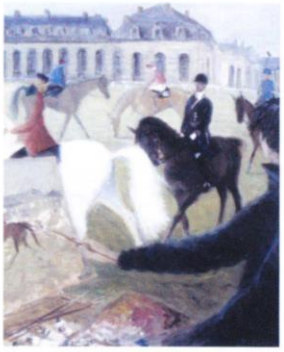
VICTOR



Natacha de BRADKÉ



Marie-Odile COLATRELLA



Guillaume de LANNURIEN



Virginie SERVAIS-PICORD



Laurent CRESP



Willem VAARZON-MOREL

Marie-Odile Colatrella

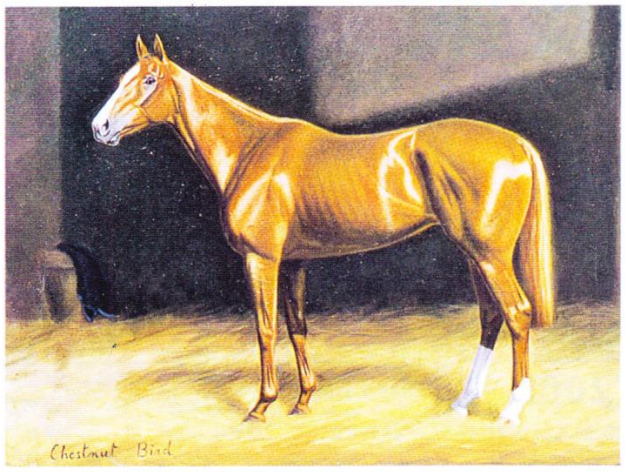
La passion des chevaux

1982 - 2002 • ETALONS • VINGT ANS



Nureyev
(huile sur toile 46 × 61 cm).

Marie-Odile Colatrella exposera ses dernières toiles lors du Prix du Jockey Club et du Prix de Diane sur l'hippodrome de Chantilly les 1er, 2 et 9 juin prochains de 13 à 18 h.



« *Chestnut Bird* » **(huile sur toile 27 × 35 cm), collection Haras de la Perelle.**

Peintre autodidacte et cavalière, Marie-Odile Colatrella exprime sa passion du cheval sur toile. Elle expose sur les hippodromes et a participé à de nombreux salons : Derby du Cheval dans l'Art à Chantilly, salon National des Artistes Animaliers à Bry-sur-Marne, Salon International de Saumur, salon de la Society of Equestrian Artists de Londres, salon du Cheval...

Adepte du réalisme anglo saxon, inspirée par les peintres Alfred Munnings et Richard Stone Reeves, elle alterne les commandes de propriétaires et ses recherches personnelles.

Parmi les portraits récemment réalisés, on peut citer : *Peintre Célèbre, Hélissio, Sadler's Wells, Giant's Causeway, Montjeu, Dream Well, Volvoreta, Anabaa Blue* pour les pur sang, *Coktail Jet, Giesolo de Lou* pour les trotteurs.



« *Arrivée* », **Le Prix de Diane d'***East of The Moon*
(huile sur toile 50 × 65 cm).

Elle sera également présente au salon de la Society of Equestrian Artists à Londres chez Christie's fin juillet (du 22 au 26 juillet : à confirmer).

Vous pouvez la contacter au 06 16 13 27 07.

Marie-Odile Colatrella participe au Concours du 20e Anniversaire d'ÉTALONS : son huile sur toile « Sortie du paddock » récompensera le gagnant de notre concours.

CHEVAL PRATIQUE, 2/2001

M.O. Colatrella expose

L'artiste peintre Marie-Odile Colatrella, exposera du 1er au 28 février à la galerie Siècles et Traditions à Paris. Cette expo de vingt-sept tableaux, intitulée *Du haras à l'hippodrome*, représente une série de scènes de chevaux et poulains pur-sang et trotteurs dans leur environnement. L'artiste, autodidacte et adepte du réalisme anglo-saxon, est cavalière depuis l'âge de treize ans. Fille d'officier, elle a débuté en illustrant le bulletin de la Société hippique nationale de l'Ecole militaire avant de se spécialiser dans les portraits de chevaux.

Horaires : l'expo sera ouverte du jeudi au samedi de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h 30. Renseignements : 68, rue des Dames, 75017 Paris. Tél. : 01 34 93 02 23.



D.R.

CHEVAL MAGAZINE, 2/2001

Expo

Des chevaux et des courses



Ph. DR

Du 1er au 28 février, Marie-Odile Colatrella présente une trentaine de tableaux à la galerie Siècles et traditions (Paris 17e) sur le thème "du haras à l'hippodrome". Etudes de poulinières, yearlings au pré, portraits de trotteurs et de pur-sang, sont quelques-uns des thèmes traités par ce peintre autodidacte. Vous pourrez les admirer au 68 rue des Dames, du jeudi au samedi.

Infos : 01 34 93 02 23.

CHEVAL MAGAZINE-CHEVAL SANTE, 2/2001



Plus vrais que nature

Peintre et cavalière depuis l'âge de treize ans, Marie-Odile Colatrella a fait ses premières armes en peinture en illustrant le bulletin de la Société hippique nationale. En découvrant le milieu des courses, elle se spécialise dans les portraits de cracks tels PEINTRE CÉLÈBRE, SUBOTICA, OURASI ou encore TÉNOR DE BAUNE immortalisés sur la toile. Vingt-sept tableaux (huile sur toile ou crayons pastels) sont exposés du 1er au 28 février à Siècles et tradition (Paris 17e). Renseignements : 01 34 93 02 23. G. C.

Marie-Odile COLATRELLA expose



Marie-Odile Colatrella expose du 1 au 28 févier à Paris. Peintre bien connue du milieu des courses, l'artiste propose une large facette de son talent au travers de 27 œuvres toutes consacrées au cheval. Peintre autodidacte, cavalière, Marie-Odile Colatrella est adepte d'un réalisme cher aux artistes anglo-saxons. C'est en véritable anatomiste qu'elle donne vie à sa toile.
Appareil photo à la main, munie de son carnet de croquis, elle se déplace toujours pour voir les chevaux qu'elle peint. Des entraîneurs et des éleveurs prestigieux ont déjà fait appel à ses services pour immortaliser leurs cracks les plus prestigieux. L'exposition se déroule à SIECLES ET TRADITION, 68 rue des Dames, 75017 PARIS. Tél. : 01 34 93 02 23.



EQUUS LES CHEVAUX, 2/2001

. Du Haras à l'hippodrome

Du 1er au 28 février, la Galerie Siècles et Traditions à Paris présente une exposition de Marie-Odile Colatrella. On y trouve notamment des portraits de pur-sang et de trotteurs, des études de poulinières, des yearlings au pré, des pur-sang au départ, de la chasse à courre. Célèbre dans le monde des courses, cette artiste a sélectionné vingt-sept tableaux réalisés à l'huile et au crayon-pastel.

Renseignements : 01 44 90 94 10



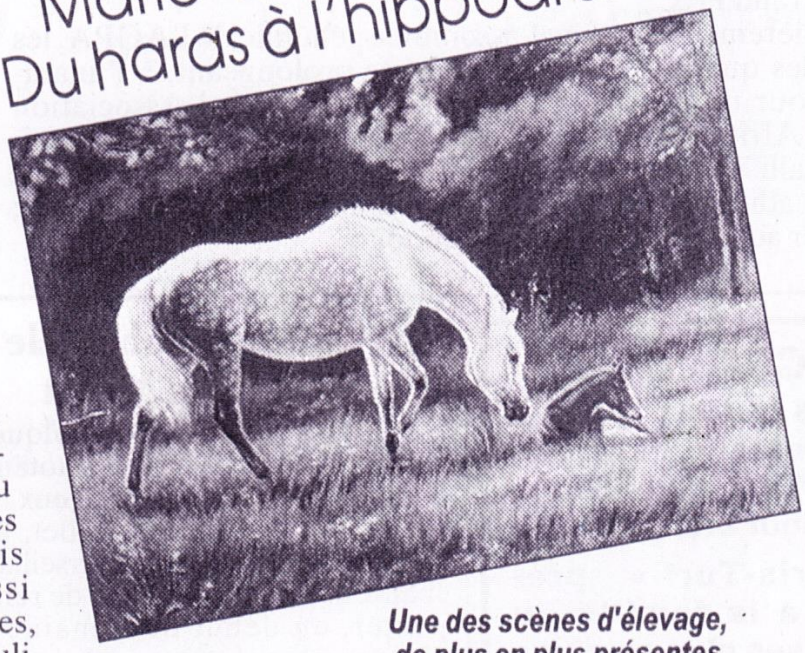
Jusqu'au 28 février à Siècles et Tradition

Marie-Odile Colatrella Du haras à l'hippodrome

Adepte du réalisme anglo-saxon, Marie-Odile Colatrella a beaucoup d'admiration pour Richard Stone Reeves, Michael Jeffery et Alfred Munnings. C'est dire qu'elle a soigneusement choisi ses « maîtres » parmi les plus grands peintres du cheval, ceux qui ont su respecter leur modèle avant de les transcender. Ceux qui sont également considérés comme les plus grands portraitistes en matière de chevaux de courses...

Marie-Odile Colatrella a, elle aussi, réalisé de nombreux portraits, au crayon pastel ou à l'huile. Ils font d'ailleurs partie de l'exposition qu'elle présente, jusqu'au 28 février, à Siècles et Tradition. Mais elle propose aussi des œuvres récentes, des études de poulinières, des yearlings au pré, des chevaux au bord de l'eau, des pur-sang se rendant au départ, une arrivée... d'où le titre de cette exposition : « Du haras à l'hippodrome ». Tout un programme...

Siècles et Tradition,
68, rue des Dames, 75017 Paris.
Tél. : 01 34 93 02 23



Une des scènes d'élevage, de plus en plus présentes dans l'œuvre de Marie-Odile Colatrella.

Equine art

By Emma Collings

PORTRAITS FULL OF CHARACTER

Marie-Odile Colatrella has become a familiar figure on France's racecourses. From Arazi to Montjeu she has been commissioned to paint France's best racehorses, and has attracted a professional following which includes Andre Fabre, Philippe Augier and Alec Head.

Colatrella's equine portraits are admired for their realism, and for her ability to portray a horse's character. A soldier's daughter, Marie-Odile's passion for horses and drawing began early and her first commission was to illustrate the magazine of an army riding school. From the age of ten she was happy to help out in the offices of *Trotting Promotion* and she has painted many of trotting's stars over the last ten years since her first exhibition was held at Vincennes racetrack.

These days her paintings and drawings are widely exhibited all over France and she has a loyal following. Recent commissions have included Peintre Celebre and Sadler's Wells for Coolmore Stud, the top fillies Leggera, Volvoreta and Reve d'Oscar, and France's leading young sire Anabaa. She is currently working on portraits of Montjeu, Giant's Causeway and Sillery from her studio in Maisons-Laffitte, and will start work on a portrait of King's Best later this year.

'I have always been inspired by English and American realist painters,' she says, 'people like Richard Stone Reeves, Michael Jeffery and Munnings, and I have worked at understanding equine anatomy.' As most horses are unwilling to pose she works with a sketch pad and a camera but will always return to view a subject several times and to talk to those who know the horse best. 'For instance,' she explains, ' a camera can never faithfully record a horse's coat and for that I have to use my memory. I try to illustrate a horse's character by its look and its expression.' An equine exception was the Arc winner Helissio, whom she painted four times. 'Helissio was, she remembers, 'adorable. He really did pose.'

She has just completed an exhibition of her most recent work, including studies of broodmares and yearlings in a paddock, at 'Siecles et Traditions' in Paris' 17th arondissement.

Jocelyn de Moubray



Arc winner Helissio proved an admirable subject, posing perfectly

Delivering a special cargo to Sandown

A life-size bronze by sculptress Caroline Wallace of Sandown's most prolific winner, chaser Special Cargo, is due to be unveiled at the racecourse by his owner, the Queen Mother. The ceremony will take place on the day of the Grand Military Gold Cup, a race won three times by the horse, on Friday, March 9.

Caroline, who is married to Jockey Club stewards' secretary William Nunneley, explained how the idea first came about: 'My husband and I had heard that Sandown was to be refurbished so we approached managing director Sue Ellen and Peter Deal to ask if they would like a sculpture.'

She continued: 'Special Cargo was chosen as he had such success at Sandown, and the idea was to commemorate the Queen Mother's centenary year as a tribute to her involvement with racing. Unfortunately, the process just took a little longer than expected.'

The sculpture is the second racehorse to be undertaken by the Gloucestershire-based artist, who last year completed a bronze of Double Trigger for Doncaster Racecourse.

In addition to the piece that will stand at the Surrey track, Caroline has also made ten maquettes which have been bought by sponsors to auction in aid of Peter Deal's charitable fund.

The artist's model of the Special Cargo sculpture will be on show at Geoffrey Hughes' Osborne Studio Gallery (see For Your Palette, below) as part of an exhibition of Sporting Art to coincide with the Countryside March in London on Sunday, March 18. The gallery in Motcomb Street will be open from 3-7pm on the day of the march, with 10 per cent of proceeds from any sales on the day going to the Countryside Alliance.

Diary dates

March 16 – 23
Sporting Paintings and Sculpture at the Osborne Studio Gallery, 13 Motcomb Street, London, SW1. Tel. 020 7235 9667

For your palette...

A bronze of the Queen Mother's Whitbread Gold Cup and Grand Military winner, Special Cargo, by Caroline Wallace.

The artist's model of a life-size bronze to be unveiled at Sandown Park on March 9 is part of the exhibition of Sporting Paintings and Sculpture at the Osborne Studio Gallery, 13 Motcomb Street, London, SW1 (see dates, left).

Price: £7,500



Equine art

Connoisseurs spoilt for

August may be known as the silly season but this description does not apply to the world of equestrian art, which boasts a number of first-rate exhibitions. **Emma Collings** marks your card with the best of them

The summer has already provided a host of opportunities to view some of the world's best equine works. Previously unseen paintings from the Queen Mother's private collection at Clarence House provided the cornerstone of *Racing: The Sport of Kings* at the Grosvenor House Art and Antiques Fair, while an exciting amalgam of artists at the Osborne Studio Gallery's *Impressions of the Turf* offered something for every taste – from the bold, abstract style of Chris Bruce to the more classical studies of Charles Church.

For those unlucky enough to have missed out on Susan Crawford's superb solo exhibition at the Tryon Gallery, there will be a chance to see more of her work as part of the annual exhibition of the Society of Equestrian Artists. Christie's will once again play host to the exhibition, which runs from August 7-10 and comprises more than 200 pieces from members all over the world. A combination of commissioned work and paintings for sale, the exhibition also incorporates awards in different media and in selected disciplines of the horse world, such as racing, polo and hunting.

The French artist Marie-Odile Colatrella, whose painting of yearlings (below) will feature in the SEA exhibition, also holds a solo show in Deauville to coincide with the August sales. A familiar face on the French racing circuit, the painter has captured many of the country's equine stars, among them Arc winners Montjeu and Peintre Celebre, and leading sire Anabaa.

On the other side of the pond, London-based art dealers Frost & Reed are staging their 22nd annual exhibition at the Sheraton Saratoga Springs. The show features a selection of 19th and 20th century oils and watercolours covering subjects such as hunting and hounds, field and stable scenes, together with many different animals. One of the highlights will be work by three contemporary racing artists: British painter Peter Smith and Americans Anthony Alonso and Rochelle Levy. All three encapsulate the broad spectrum of the racing world in their work.

Scottish-born Smith, who finds inspiration at his local track, Ayr, has been a regular exhibitor with Frost & Reed at Saratoga for the past 20 years. Covering Flat racing and steeplechasing alike, some of his most popular paintings are scenes of horses being exercised on the beach and gallops which beautifully capture the landscape of the west coast of Scotland.

Saratoga's finest, Anthony Alonso, represents an entirely different racing environment. Although commissioned regularly for portraits of thoroughbreds and racing personalities, his work vividly depicts the hectic scenes of the backstretch and daily hustle and bustle of the stable row.

This experienced artist has concentrated on racing for the past 25 years and has work in collections throughout the US, Europe and Australia. He will be running his own exhibition of prints at the Gideon Putnam Hotel, New York, in tandem with his originals included in the Sheraton show.



Marie-Odile Colatrella's Yearlings. The French artist will be exhibiting at the SEA annual exhibition and at Deauville this month

CHEVAL SANTE, 6/2002

re canadien Beculab Inc. Cette évaluation concerne essentiellement, pour le moment, la tendinite du fléchisseur superficiel. Très succinctement, ce nouveau traitement utilise la technologie du laser froid, dont le rôle est d'accélérer, au sein du tendon, la production de collagène afin d'obtenir une reconstruction rapide et de qualité des tissus. Un protocole détaillé a été mis au point. Il doit être suivi par le vétérinaire traitant. Actuellement, l'essai implique deux mois de traitement Beculab Inc, suivi de deux mois de réhabilitation puis de deux mois d'entraînement avant reprise de la compétition. Dans le cadre de cette évaluation, Beculab Inc prend en charge la totalité des frais engagés. Si vous possédez un cheval atteint d'une tendinite récente et que vous souhaitez participer à cette évaluation, prenez contact avec :

BECULAB, 1 rue Courtonne, 14000 CAEN. Tél. : 06 03 92 73 42.
EMAIL : beculab@wanadoo.fr
Le laboratoire prendra alors contact avec votre vétérinaire traitant pour mettre en œuvre le traitement de votre cheval.

Des trotteurs dans le désert



Christian RICHARD

Remise du prix en présence du Cheik Mansour. On reconnaît Jean-Philippe Mary et Dominique de Bellaigue, Président du Cheval Français.

16 trotteurs français se sont affrontés récemment aux Emirats Arabes Unis pour le plus grand plaisir des amateurs locaux qui ignoraient tout de cette discipline. Sur la piste en herbe de 2 400 m, c'est Giosc du Vivier, associé à Jean-Philippe Mary, qui s'est distingué. Parallèlement, une course d'endurance de 21 km était organisée avec la participation de trotteurs. Les dignitaires du pays, ayant pris place sur des sulkies à deux places, ont pu apprécier l'endurance et la maniabilité de ces chevaux. Une nouvelle étape dans l'internationalisation et le dévelop-

Marie-Odile Colatrella expose





Peintre et cavalière, Marie-Odile Colatrella, qui a déjà participé à de nombreux salons, expose à Chantilly à l'occasion des prochaines grandes courses de juin (1, 2 et 9 juin). Elle participera également au salon de la Society of Equestrian Artists qui se tiendra à Londres, chez Christie's, à la fin du mois de juillet. Peintre réaliste, avec un souci d'anatomiste, elle a réalisé de nombreuses œuvres pour des propriétaires et des entraîneurs de chevaux prestigieux et pour des instances officielles.

Renseignements : 06 16 13 27 07.



CHEVAL SANTE, 8/2003

lvados

déroulera dans le Cal-
e nombreuses anima-
u film de télévision sur
sur les métiers du che-
sites de haras, jumping
ationales de l'attelage
s hippodromes régio-

ourisme du Calvados, 8, rue
-tourisme.com

sson



Une exposition à Deauville



Une œuvre de Marie-Odile Colatrella.

Deux artistes du cheval exposent à Deauville (Hôtel Normandy Barrière) du 22 au 25 août. Marie-Odile Colatrella, adepte du réalisme anglo-saxon, et bien connue du milieu des courses pour avoir réalisé de nombreux portraits de « cracks », présentera une vingtaine de toiles. Elle sera accompagnée de Paula Von Fürstenberg, spécialiste des peintures sur porcelaine.

PARIS-TURF, 21/8/ 2003

restent engagés
t publications de poids

ERGSAKER
Samedi 23 août

livisionen.
natoire 2
svall Open Trot
el - International
- 1.275.000 Kr - 2.140 mètres
t à l'autostart

UX CLASSES DANS L'ORDRE DEPART A L'AUTOSTART

UR	Â	CHEVAL	DIST.
la	5	SELF TIMER	2140
elborg	5	NORVEL.HANOVER	2140
tedt	8	GIDDE PALEMA	2140
	6	HILDA ZONETT	2140
berg	5	ELI SEA	2140
son	10	CANDLE LIGHTS	2140
	9	LASS ZEFYR	2140
lqvist	6	COUCH DOCTOR	2140
ansso.	6	DIGGER CROWN	2140

premier forfait

DEAUVILLE
Dimanche 24 août

nray
cap divisé - première épreuve
e A - 57.000 € - 2.000 mètres
REFERENCE : +19
E | QUARTE+ | QUINTE+ | EVENTUELS

UR	Â	CHEVAL	PDS
le Poële	3	SUPER ILLUSION	59
avé	3	QUI ES TU*	58
ialle	3	BATUQUE	57
llet	3	AFALKAYAR*	56,5
se	3	MINIMAL*	56,5
se	3	SECRET SLOPE*	56,5
nin	3	OBRERO	56
ent	3	SABLE FIN	56
houber.	3	IRISH JIG	55,5
ot	3	ENCIRCLE*	55
lland	3	FAST TEMPO	54,5
iche	3	HIGH OPINION*	54,5
ialle	3	LILLEE	54,5
at	3	WHITTON PARK*	54
uze	3	DAALYMAR	53,5
ntall	3	KING OF ALSACE	53,5
guigné	3	ROADANIYA	53,5
er Dupr.	3	VALIANT WINGS	53,5
iche	3	EL ROM	53
le Poële	3	MISTER HAWK	52,5
llet	3	HEINSTEIN*	52
t	3	MOULINOISE	52
ent	3	BIMBOLETTA	51,5
Gordon	3	CLASSIFIED	51,5
nard	3	ESS OF SCANDINA.*	51,5
Rossio	3	FIRST MELODY*	51,5
colay	3	PARAIYOR*	51,5
	3	HIGHEST RIDGE	51
elet	3	LA HARDE	51
	3	BACK TO ME*	50,5
chu	3	DEPENDENT*	50,5
llet	3	MEDIEVALE	50,5
	3	MILLENIUM D.PRES	50,5
llet	3	DESERT SAND	50
lland	3	DOUBLE TOUR	50
elet	3	GOUROU	50
ga	3	JARJARBIN	50
ialle	3	DOUBLE ZACK	49,5
mmond	3	RESULT*	49,5
e	3	HIS SOLITAIRE	49
r	3	REINE DE SABOT	49
pet	3	BUBBA GUMP*	48
pitte	3	DANSE QUATZ	48
Audon	3	LADY OF SIAM	48
nen	3	TERENEZ	47,5
	3	LERINO	47
n	3	FAREW.MY LOVELY	46,5
Rossio	3	QUEEN SHARA	46,5
t	3	CLASSIC DEEDEE	45,5
n	3	SABLATA	45,5
rtier	3	YSTEB	45,5
pet	3	PAT'S MELODY	45

Etalon Majorien
le Varaville
vé F.E.E. - Course D
0 € - 1.200 m (L. D.)

UR	Â	CHEVAL	PDS

SAINT-MALO
Lundi 25 août

Prix de Triquerville
Grand Prix de Saint-Malo
Handicap de catégorie divisé
première épreuve
22.000 € - 1.800 mètres
REFERENCE : +26

PDS	CHEVAL	PDS	CHEVAL
60	MISS FINE	52	NIKOSCHINE
59,5	CAMARADE	51,5	DIABLE MIX
59,5	COTE D'IVOIRE*	51	CALDERA*
59	EUZEBIO*	51	FIRST DE CERISY
59	KABOOL BERE	51	HALO SAILOR*
59	SAO LUIS	51	JUMP DE CERISY
58	RIVER NIKOSA	50	LOISIR DE GOULE
58	SUMMER SHRILL*	50	MISS LOFTY
58	YATSUHASHI*	49,5	CAMPINAS*
57,5	ALCACA*	49,5	MON AMIRAL
57,5	GOLDEN GLEN	49	BRINDISIA
57	MAJES.MOMEN.*	49	FABUL.WORLD
56,5	DELTA SYMPHON.	49	LE ROI CHIC
56,5	LEGEND.D'AUTO.	49	TENOR D'ALSACE
56,5	LONG RIVER*	49	WITH AMBITION
56,5	TEMPLE DANCER*	48,5	CURLEY BEAR
56	HIGH STRAITS*	48,5	DARK CAPE
56	LE JOURDAIN	48,5	SHADOW PRINCE*
56	STILL LIFE	48,5	UMPROFY
55,5	BLACK VOODOO	48	FABALINA
55,5	SEA OF LUCK*	48	VERISCA*
55	FILS DU NIL	48	VINCA MAJOR
54,5	AVENUE MONTAI.	47,5	BARBERRY
54,5	GROOM SPIRIT	47,5	MY FIRST LOVE
54,5	JEUNE VIGNE	47	BELLE MANON
54,5	SHAWAR	47	GOLDEN VET
54,5	TIGERSTOP*	46,5	REVE D.DOMBES
54	BLUSHING SPIRIT	46	BLUE AND WHITE
54	HOUARIA	45,5	DANCER BULL
54	LYNX DE KERSER	45,5	SEL NATIVE
54	SENSUALITO	45	LUKY CHIEF
53,5	SIGNE D'OR	45	SILICON DANCER*
53	CHIQUILIN*	43,5	LA CAPANINA
53	INQUISITIVE*	43	DAVENPORT*
53	STOUZORI	43	GREAT LUTH
53	VAHANA	43	MISS CADRILLE
53	ZADISHA LESS	43	NORTHERNSEE
52,5	GULF RAIDER	43	PULSAR
52	BECKITA	NL	CHICK QUERCUS
52	DIFFERENT VIEW*	NV	MEGA RISH
52	ETEDAHAUT	NL	PARANDA
52	MARIEJORDONNE	NV	SIRDATA

Prix des Remparts
Handicap de catégorie divisé
deuxième épreuve
16.000 € - 1.800 mètres

Prix de la Boule Barrière
Haies - 4 ans - Handicap
23.000 € - 3.400 mètres
REFERENCE : +10

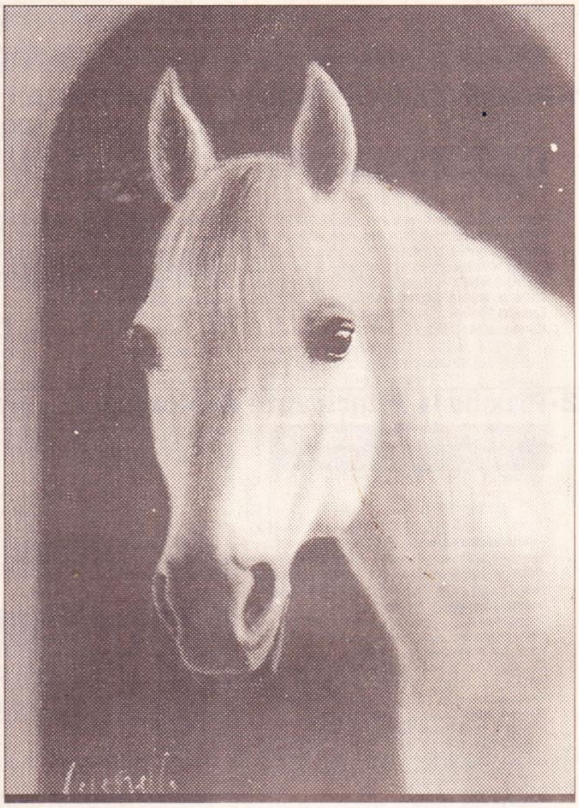
PDS	CHEVAL	PDS	CHEVAL
69	KILLEZ	65	ROBE DE JAIS
69	MILLKNOWE	64,5	RODILAM
68	CHARTERADE	64	SINGALIKA
68	LA CALLISTO	64	STAR D.CHESNAI.
68	MANTRAS	64	VALMACEY
68	SONAT.D.L.BARR.	63	BELLE VILLEZ
67	AUTOMNAL	63	TAQUIN D.CHABO.
67	CHIPIE D.MOTTES	62	RESCAD
67	DJEBELLA	61	OPERA.DESERT*
67	PINCKY	NV	BIAGIOTTI*
67	REAL MUSIC	NV	DARLING SLATE
67	ROYAL D'ORTHE	NV	DIANICA
66	JUST JOKING	NV	DOM FONTENAIL
66	LIS ROYAL	NV	ERDENI*
66	LUMIERE D.JOUR	NV	LILI VALLEY
66	PRIMACARA	NV	MONEDA
65,5	FRENCH LIEUTEN.	NV	PLUME DE LIT
65	BECKITA		

Déclaration de forfaits, le jeudi 21 août, à 10 h 30, à Boulogne.
Déclaration des partants probables, des montes et engagements supplémentaires (sauf pour les handicaps), le vendredi 22 août, à 10 h 30, à Boulogne.
Annulation de partant, clôture des partants et des montes, le samedi 23 août, à 10 h 30, à Boulogne.

DEAUVILLE
Mardi 26 août

DU 22 AU 25 AOÛT A L'HOTEL NORMANDY

Marie-Odile Colatrella



Un pur-sang arabe que Marie-Odile Colatrella aime passionnément.

MARIE-ODILE COLATRELLA est portraitiste du cheval et elle a déjà réalisé, généralement sur commande, une trentaine de gagnants de groupe. Adepte du réalisme anglo-saxon, très inspirée par un maître en la matière, Richard Stones Reeves, elle travaille rarement sur le motif mais préfère croquer ou photographier les chevaux qui serviront ensuite de sujet au tableau. Elle a parfois besoin de plusieurs rencontres, non seulement avec le cheval mais aussi avec l'entourage, pour restituer la personnalité de son modèle. Car cette cavalière, pasionnée de chevaux depuis sa plus tendre enfance, s'attache a peindre les chevaux dans des attitudes naturelles.

Elle a exposé tout récemment au Musée vivant du Cheval de Chantilly, sur l'hippodrome des Condés pour le Prix du Jockey-Club et pour le Prix de Diane Hermès, ainsi qu'à la Society of Equestrian Artists, chez Christies à Londres.

Du 22 au 25 août, salon Ouistreham, elle présentera ses derniers tableaux, une exposition qui devrait réunir une vingtaine de grands et moyens formats. Des portraits de **Peintre Célèbre**, d'**Anabaa Blue**, d'**Ashkalani**, des poulinières, des chevaux sur la plage de Deauville. Sans oublier quelques étalons de pur sang arabe.

A ses côtés, Paola von Furstenberg est également très connue à Deauville. Elle décorera les tables de ses dernières miniatures porcelaine, mais aussi de quelques dessins petits formats. On peut la retrouver sur internet : www. paula-von-furstenberg.de

■ X.V.

Badener tagesbblatt, 27/8/2004-LE PAYS D'AUGE, 23/8/2005

◆ IN KÜRZE

Rennplatz als Künstlertreff

Die Große Woche 2004 wird, wie schon das Frühjahrs-Meeting, auch zu einem Treffpunkt von Künstlern, die sich dem Pferd verschrieben haben. Der bekannte Pferdemaler Klaus Philipp ist mit Dauerleihgaben im Maurice Lacroix Club vertreten. Ingo Koblischek, der renommierte Maler und Bildhauer, hat einen Stand im Gontard Garten. Von ihm gefertigt wurde auch der Preis, der aus Anlass des Grand Prix-Balls einem international hervorgetretenen Partner des Internationalen Clubs verliehen wird. Zu diesen beiden etablierten Künstlern gesellen sich neue Gesichter wie die Künstlerinnen Marie-Odile Colatrella und Paula von Fürstenberg, die schon etliche international bedeutende Ausstellungen aufweisen können.
Die Französin und leidenschaftliche Reiterin Marie-Odile Colatrella drückt ihre Passion in ihrer Kunst aus. Als Illustratorin einer militärischen Reiter-Fachzeitschrift spezialisierte sie sich auf Pferdeportraits. In Deutschland wurden ihre Zeichnungen erstmals bestellt, als sie in Offenburg wohnte. Im Laufe ihrer nun 18-jährigen Karriere malte oder zeichnete sie mehr als 140 Pferde. Marie-Odile Colatrella ist auch als Illustratorin für Zeitschriften tätig und malt Postkarten für Yvon und Cartes d'Art.
Paula von Fürstenberg bemalte schon als Kind mit heimlich stibitzten Stiften (es war Krieg und Bleistifte und weißes Papier waren kostbar) die Wände über ihrem Bett und des Spielzimmers. Nach dem Studium blieb ihr als Mutter von sieben Kindern kaum Zeit für ihre Passion. Seit einigen Jahren zeichnet und malt sie wieder - nun mit schönen, gekauften Sepia-, Kreide- und Kohlestiften - und mit großem Erfolg. Bei aller Vielseitigkeit spezialisierte sie sich hauptsächlich auf zwei Gebiete: Klassische Kinderportraits sowie Pferde- und Hundeportraits nach Photos, vorwiegend auf Porzellan. (pit)

A L'HÔTEL NORMANDY DE DEAUVILLE

Marie-Odile Colatrella expose ses chevaux

Dans le cadre des ventes de Yearling, une exposition sur le cheval se tient jusqu'à vendredi prochain au salon Ouistreham à l'hôtel Normandy à Deauville



Marie-Odile Colatrella et Paula Von Furstenberg.

Marie-Odile Colatrella est une jeune femme pleine de vie, dynamique qui a une passion : le cheval. Elle est secrétaire-maquettiste dans une revue équestre "Trots Informations" et de surcroit une bonne cavalière. **«Je suis peintre autodidacte depuis 15 ans maintenant. Dans ma famille on peignait par loisirs, et j'ai commencé en illustrant le bulletin de la société Hippique Nationale de l'Ecole Militaire».**

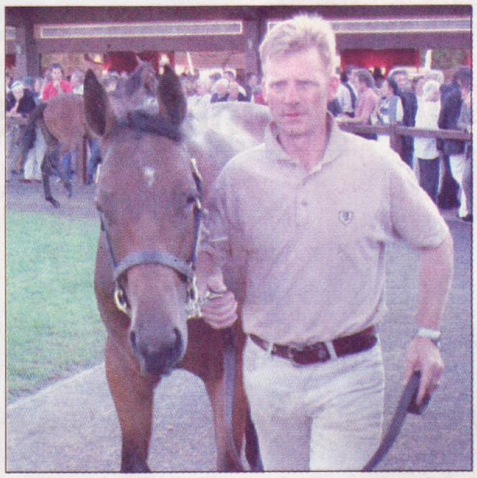
Elle exprime sa passion du cheval sur ses toiles : cheval à l'arrêt, cheval se reposant, cheval au galop. **«Je me suis spécialisée dans les portraits de chevaux à la demande de propriétaires ou de professionnels, mais je fais également des portraits d'animaux domestiques».** Sa connaissance de l'animal lui permet d'en faire un portrait riche sur sa musculature par le trait, la courbe, le tracé, l'équilibre tout est bon. Toutes ses œuvres sont des huiles sur toile, une ou deux huiles sur panneau ou au dessin gras.

Marie-Odile expose bien entendu dans de nombreux clubs, galeries spécialisées et tous les deux ans elle revient au Normandy pendant la vente de chevaux. Avec l'exposition de Marie-Odile Colatrella, une exposition de porcelaines peintes par Paula Von Fürstenberg.

Pratique : exposition tous les jours à l'hôtel Normandy.

LIRE EN PAGE HIPPISME

Le bilan après deux jours de ventes de yearlings à Deauville



Les résultats enregistrés dimanche étaient en baisse par rapport à l'an passé, du fait d'une surproduction mondiale et d'un marché devenu très sélectif.

digital group «La différence»
IMAGE SON MULTIMÉDIA MÉNAGER
DES PRIX FOUS
sur
Mobilier - Décoration
Ameublement
Jusqu'à
-50%*
sur tous les articles en stock avant nouvelle collection
*Voir conditions en magasin
E. DAVID Z.C. de Touques
(entre Super U et Mac Do)
DEAUVILLE - 02 31 88 82 74

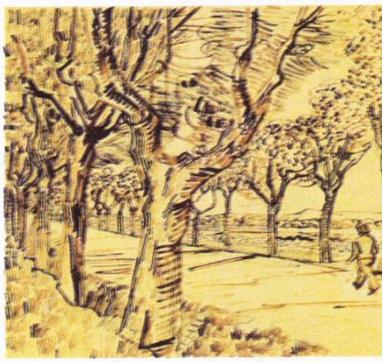
MARDI 23 AOÛT 2005 - PAGE 3
Le Pays d'Auge

Expositions

Van Gogh en Arles

Pour le 150e anniversaire de la naissance de Van Gogh, une évocation de son séjour en Arles, du 20 février 1888 au 8 mai 1889 – *« le Pays me paraît aussi beau que le Japon »*, écrit-il. C'est alors que lui, l'homme du Nord, quitte l'impressionnisme et atteint la plénitude de son art. Il veut s'emparer de ce *« soleil de soufre »*, d'un *« ciel de cobalt pur »*, et peint ses plus beaux tableaux, la série des « Tournesols », « le Semeur », « la Nuit étoilée des bords du Rhône », « l'Arlésienne »... Il regarde aussi les barques des Saintes-Maries-de-la-Mer ou de la route de Tarascon. Des photographies sont confrontées ici aux dessins de Van Gogh, le suivant dans son cheminement. Mais Arles, ce fut encore l'attente de Gauguin, leur compagnonnage – ils vont peindre ensemble les Alyscamps. Des documents inédits retracent le drame : on pourra voir ainsi l'original de la lettre que Van Gogh écrivit à Gauguin après son hospitalisation. *F. H.*

Fondation Vincent-Van Gogh, Arles ; 04-90-93-08-08. Jusqu'au 15 octobre.



« Route de Tarascon », Arles, 1888



D.R.

« Darshaan »

Marie-Odile Colatrella, chevaux

Peintre et cavalière, Marie-Odile Colatrella a, pour les chevaux, une passion que la raison tempère et que la précision anatomique anoblit. Héritière du réalisme anglais du XIXe, elle immortalise à l'huile ou au pastel les plus beaux modèles (avec une préférence pour les chevaux de course), leur fait prendre la lumière, donne du lustré à leur robe, du relief à leurs muscles, de la tendresse à leur regard et restitue jusqu'à leur caractère. Des tableaux à voir... et caresser. *J. G.*

Hôtel Normandy, salon Ouistreham, Deauville, du 22 au 25 août.



Festival d'Aurillac



Fabio Biondi

EXPOSITION

Courses sur toiles

Marie-Odile Colatrella exposera ses toiles du 20 au 25 août à l'hôtel Normandy de Deauville (14). Adepte du réalisme anglo-saxon, elle immortalise les grands noms des courses, comme les champions Peintre Célèbre ou Ashkalani, mais aussi les poulinières, les scènes d'entraînement et de ventes.

INFOS Tél. : 06 16 13 27 07



Photos D.R.

La FFE organise un grand rendez-vous otte-Beuvron (41), du 25 au 28 août, , CCE, dressage, endurance, hunter e amateurs, leur permettra d'aller ers titulaires d'une licence fédérale ngagements les 9 et 12 août (Trec).

Curiosités et Spectacles

Pour votre été, Of Course a effectué pour vous une sélection des plus belles expositions qui se dérouleront partout en France. A noter l'expositon à Deauville de notre collaboratrice Marie Odile Collatrella. Retrouvez également les plus beaux spectacles et les livres à ne pas rater.

Par ANNE COSTAIL

Expositions



PUR-SANG

Marie-Odile COLATRELLA

Adepte du réalisme anglo-saxon (dans l'esprit de Richard Stones Reeves), Marie-Odile Colatrella exprime sa passion du cheval sur toile. Elle privilégie selon la tradition les sujets posés, le mouvement n'étant pas adapté au portrait. Elle travaille principalement sur commande, ayant déjà peint une trentaine de gagnants de Groupe dont vingt de Groupe 1 sur la centaine de tableaux déjà réalisés.
Elle a participé à de nombreux salons notamment au Derby du Cheval dans l'Art au Musée Vivant du Cheval (Chantilly), au salon National des Artistes animaliers de Bry sur Marne ainsi qu'au salon de la Society of Equestrian Artists chez Christie's à Londres. Les galeries Eclipse, Laure Lebaron et Siècles et Traditions ont déjà présenté ses œuvres. Elle a travaillé également pour plusieurs éditeurs. Courses et Elevage, Trot Informations, Yvon, Trente Millions d'Amis, France Agricole et Hermès Parfums en sont les principaux.
Le visiteur découvrira les dernières créations de Marie-Odile Colatrella dans le cadre typiquement normand de l'Hôtel Normandy Barrière durant la période des ventes de yearlings du mois d'août. L'exposition réunira une vingtaine de tableaux de grand et moyen format sur le thème des courses et de l'élevage. On trouvera notamment des portraits à l'huile de Rock of Gibraltar (dont un triptyque), Daylami, Divine Proportions, Montjeu, des huiles et des crayons pastels d'élevage mêlant le noir et blanc et la couleur dont les sujets principaux sont Galiléo, Sadler's Wells, Rock of Gibraltar, des pouliniéres, des scènes d'entraînement en Irlande et sur la plage de Deauville.

Exposition du 11 au 19 août 2007 en présence de l'artiste
Hôtel Normandy Barrière, Salon Morny, 14800 DEAUVILLE
Ouvert de 10h à 12h et de 16h à 19h
Renseignements au 06 16 13 27 07. Tableaux présentés sur www.colatrella.com (galerie de peintures)

Normandy Barrière
Deauville



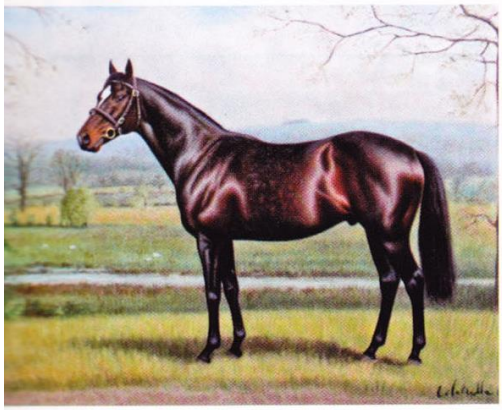


Cheval magazine, 8/2007

teront dès le 28 juillet avec, à partir du 13 août, les mythiques coupes d'or et d'argent.
INFOS www.polodedeauville.com

EXPOSITION

Expo·chic



C'est au très luxueux hôtel Normandy Barrière à Deauville (14) que Marie-Odile Colatrella exposera ses dernières créations du 11 au 19 août. Une date bien choisie puisque c'est à ce même moment que se tiendront les ventes de yearlings du mois d'août. L'exposition baptisée *Pur-Sang* réunit une vingtaine de tableaux sur le thème des courses et de l'élevage. Adepte du réalisme anglo-saxon, l'artiste s'est exprimée sur des toiles et a privilégié les sujets posés. L'exposition se tiendra dans le salon Morny de l'hôtel, en présence de Marie-Odile Colatrella de 10 h à 12 h et de 16 h à 19 h.
INFOS 06 16 13 27 07

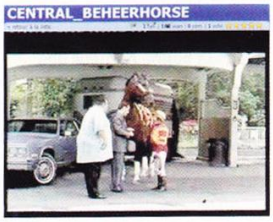
QUÉBEC

Travail des équidés réglementé

Une nouvelle réglementation vient d'être adoptée afin de mieux prendre en considération les conditions de vie et de travail des chevaux tirant des calèches dans le quartier du Vieux-Montréal. Afin d'éviter les abus, les braves équidés devront désormais être mis au repos dès que le mercure atteindra 30 °C et leurs heures de travail seront consignées dans un registre. Les cochers devront, en outre, présenter deux certificats vétérinaires d'aptitude à l'attelage, le premier au printemps et le second au milieu de l'été. Les cochers qui ne respecteraient pas la réglementation pourraient se voir retirer leur autorisation d'exercer dans le centre de la ville.

La séquence web

"Le meilleur cheval d'Europe"



Imaginez les Soprano sur un champ de course, trop fiers d'avoir fait l'acquisition d'un vrai crack, d'un grand champion européen qu'ils vont enfin voir briller sur la piste, mais... Cette publicité savoureuse, venue des Pays-Bas, circule sur la toile. Certes, il s'agit d'être bon en anglais car elle est sous-titrée en néerlandais, mais elle vaut le coup d'être visionnée plusieurs fois pour déguster les dialogues et en profiter pour réviser son anglais parlé ! Un régal pour les zygomatiques.
INFOS rendez-vous sur www.dailymotion.com et tapez "central_beheerhorse" dans le moteur de recherche vidéo.

CHEVAL PRATIQUE, 8/2007-LE PAYS D'AUGE, 8/8/2008

Expo

Pur-sang à l'huile



DR

M.-O. Colatrella expose à Deauville du 11 au 19 août.

La peintre Marie-Odile Colatrella, dans un style très influencé par le réalisme anglo-saxon, présentera une vingtaine de ses tableaux les plus récents sur les thèmes des courses et de l'élevage, du 11 au 19 août à l'hôtel Normandy à Deauville (14). Les cymaises du salon Morny offriront aux regards des visiteurs des œuvres de grand et moyen format représentant des portraits, des scènes d'élevage et d'entraînement ayant pour décor la verdoyante campagne irlandaise ou la célèbre plage normande. Les techniques employées par Marie-Odile Colatrella sont l'huile mais aussi le crayon pastel.
Rens. : 06 16 13 27 07

DEAUVILE - Au Normandy

Marie-Odile Colatrella expose



Marie Odile Colatrella devant ses œuvres.

Marie Odile Colatrella, l'artiste qui murmure à l'oreille des chevaux nous revient pendant 15 jours au Normandy Barrière. Elle exposera de nouveau dans le cadre charmant et typique du Normandy, pendant les ventes de yearlings de Deauville, cette fois-ci sur un thème très symbolique « du blanc et noir ». C'est une occasion de travailler sur les contrastes, d'opposer les robes blanches de pur-sang arabes en liberté, à celles, noires ou noires pangarées, de Manduro, Xaar ou Or Noir de Somoza et de montrer les courses sur neige de Saint Moritz en plein été…

« *Qui dit blanc et noir dit damier… Je présente également ma toute nouvelle collection de petites toiles carrées 3D peintes sur le pourtour : scènes de courses en blanc ou noir, pinto, portraits de champions à la robe noire ou blanche aux couleurs des propriétaires et plusieurs objets décorés* ».

Marie-Odile Colatrella exprime sa passion du cheval sur toile. Elle travaille principalement sur commande, ayant déjà peint une trentaine de gagnants mais elle aime également représenter des chevaux en liberté, des pur-sang arabes, des scènes lumineuses de courses, d'entraînement ou d'élevage.

Pratique : Marie Odile Colatrella expose au salon Morny du Normandy Barrière du 9 au 17 août 2008. Renseignements 06 16 13 27 07.

■ Maisons-Laffitte

Vingt ans de travail, une œuvre !

Du 12 au 27 septembre, l'ancienne église de Maisons-Laffitte accueille une grande exposition de peinture sur le thème du cheval. Les œuvres présentées sont le reflet de vingt ans du travail de Marie-Odile Colatrella, artiste et cavalière, Mansonnienne depuis bientôt quinze ans.

Cet événement couronne en effet vingt années de réalisations et de rencontres avec des chevaux anonymes ou célèbres. Parmi les quatre-vingts tableaux, beaucoup sont des portraits, en tête ou en pied, mais également des scènes de courses, d'élevage et d'entraînement, essentiellement capturées à Maisons.



■ Un de ces paysages du monde du cheval comme les aime Marie-Odile Colatrella, artiste et cavalière.

Un travail de patience

Lors du vernissage, l'artiste a pu largement expliquer, à un public venu nombreux sa façon de travailler et ses sources d'inspiration. « *Chaque tableau nécessite beaucoup de temps*, confie-t-elle, *je travaille, uniquement à la lumière du jour, par couches successives et superposées de peinture à l'huile.* »

Cela donne un style si particulier, inspiré, entre autres, de Stubbs, un peintre animalier anglais du XVIII[e] siècle qui excellait dans la représentation minutieuse et détaillée du cheval. Adepte du réalisme, Marie-Odile Colatrella avoue sans complexe être totalement à contre-courant des modes actuelles et revendique la notion de portrait ressemblant. « *Lorsqu'on me commande un portrait*, explique t-elle, *je passe des heures en amont à discuter avec le propriétaire du cheval de son caractère, de ses habitudes, de ses humeurs. Je prend également beaucoup de photos qui vont me permettre de faire ensuite une synthèse et me donner une vision globale de l'animal.* »

Au-delà de la photographie, la peintre a besoin de ressentir ses sujets en les observant pour créer une œuvre parlante, qui va évoquer le protagoniste dans son intégralité.

Multiples facettes

Malgré la longue réalisation que nécessite ses œuvres, Marie-Odile Colatrella varie ses activités et reste ouverte au monde comme pour trouver toujours plus d'inspiration. Responsable des pages culturelles au sein d'une revue dédiée au monde des courses, elle conjugue son activité de journaliste-peintre à celle de professeur puisqu'elle enseigne également l'art pictural à quelques élèves qui bénéficient de ses conseils et de son expérience.

Elle n'oublie pas qu'elle-même a longtemps cherché son style et n'a pas toujours maîtrisé une technique qui la caractérise si bien aujourd'hui. L'artiste cherche à partager avec ses élèves son goût pour l'harmonie et surtout l'émotion ressentie en peignant tel ou tel sujet.

Une palette de projets

Marie-Odile Colatrella expose de façon permanente galerie Cavalcado, 14, Rue du Vieil-Abreuvoir à Saint-Germain-en-Laye, et elle retournera l'été prochain, comme de coutume, à Deauville présenter ses dernières œuvres à l'hôtel Normandy pendant une semaine.

En parallèle, elle souhaiterait prochainement mettre en place un Salon d'art équestre, qui permettrait la rencontre et la mise en valeur de plusieurs artistes locaux ou nationaux réunis pendant quelques jours dans la cité du cheval.

En attendant, Marie-Odile Colatrella sera présente chaque dimanche pendant toute la durée de l'exposition, elle souhaite ainsi aller directement à la rencontre des visiteurs. Enfin, si le temps le permet, elle viendra poser son chevalet et ses pinceaux à l'entrée de l'exposition et travaillera sur une commande, pour partager encore plus avec son public.

Solen Bérenger

1 EN BREF

Maisons-Laffitte

Braderie

L'association des commerçants et artisans de Maisons-Laffitte organise sa 20[e] Braderie brocante dimanche 20 septembre de 7 h à 19 h dans le centre-ville. Plus de 150 exposants s'y retrouveront, au plus rand plaisir des chineurs.

Virades de l'espoir

Les 25[e] Virades de l'espoir pour vaincre la mucoviscidose prennent rendez-vous avec vous dimanche 27 septembre.

La marche (8 km) partira à 10 h du parvis de l'hôtel de ville, arrivée prévue vers midi à la piscine intercommunale de Saint-Germain-en-Laye et retour à Maisons vers 13 h 40- 14 h, à moins que vous ne preniez le bus prévu pour. Sur place nombreuses animations, poneys, tombola, crêpes, spectacles…

Rens. : Karine Telle, 06 24 51 12 61.

Nouveaux Mansonniens

Samedi 3 octobre, journée des nouveaux arrivants : à 16 h visite de la ville en car puis à 18 h 30 réception des nouveaux Mansonniens au Château de Maisons-Laffitte.

Conseil

Le prochain conseil municipal aura lieu lundi 5 octobre à 19 h 30.

CHEVAL MAGAZINE, 9/2009- Vivre à Maisons-Laffitte 9/2009

EXPOSITION

Classicisme contemplatif

▸ **Marie-Odile Colatrella, du 11 au 27 septembre, au centre Lanchelevci de Maisons-Laffitte (78)**



Spécialiste de la peinture animalière en général et des chevaux en particulier, Marie-Odile Colatrella exposera près de 80 de ses tableaux équestres dans le cadre romantique de l'ancienne église de Maisons-Laffitte. Portraits de champions, scènes d'élevage ou de courses, mais aussi caval-carrés (petites toiles équestres carrées) ou cavalongs (tableaux au format panoramique) pourront être admirés tous les jours (sauf le lundi), de 14h30 à 18h30. Des œuvres à contre-courant des modes actuelles, définitivement inspirées par le classicisme et le réalisme anglo-saxon, qui privilégient l'harmonie des couleurs et le caractère des sujets pour une immersion artistique résolument contemplative dans l'univers du cheval.

infos **www.colatrella.com ;**
tél. : 01 34 93 12 81



Cavalong



Du 12 au 27 septembre à l'Ancienne Eglise

Marie-Odile Colatrella, peintre animalier

Marie-Odile Colatrella fait ses premiers pas de peintre auprès de sa mère, artiste elle-même. Elle copie ensuite des tableaux de Stubbs et de Stone Reeves, puis se passionne pour la technique des peintres hollandais et le réalisme anglo-saxon.

Cavalière depuis son plus jeune âge, elle choisit tout naturellement le cheval comme modèle. Installée à Maisons-Laffitte depuis 12 ans, également journaliste pour une société de courses, elle a déjà peint près de 200 portraits sur commande dont une trentaine de gagnants de Groupe I, mais aime également représenter des chevaux en liberté, des pur-sang arabes, des scènes lumineuses de courses, d'entraînement ou d'élevage.

Marie-Odile Colatrella expose régulièrement au sein de la Society of Equestrian Artists (Londres). Ses tableaux sont présents dans des collections particulières en Irlande, Suisse, Allemagne, Autriche, Etats-Unis, Angleterre, République tchèque.

Pour en savoir plus sur cette artiste : www.colatrella.com et www.drouot-cotation.org
Du mardi au dimanche de 14h30 à 18h30 – Entrée libre
Renseignements : Direction des affaires culturelles – 01 34 93 12 81

MENTON : EXPOSITION / MARIE-ODILE COLATRELLA 18/24 JUIN

ROYAL MONACO Journal
Direttore Ilio Maiprone

ROYAL MONACO WEB MAGAZINE
IL PRIMO WEB MAGAZINE AL MONDO DI MONACO DIVENUTO CARTACEO.
UNA CONTROTENDENZA CHE FA PROSELITI.
IN PAGINA WEB AMBASCIATA D'ITALIA NEL PRINCIPATO DI MONACO
►http://www.ambprincipatomonaco.esteri.it/Ambasciata_Monaco/
MAI BLOG RANK 75

EXPOSITION / MARIE-ODILE COLATRELLA

Sang pur sang

Chapelle Saint-Jacques

Du 18 au 24 juin 2012
Du lundi au vendredi de 12h à18h, le samedi et dimanche de 12h30 à 15h30 et de 18h à 20h
Vernissage le vendredi 22 juin à partir de 18h30

Entrée libre et gratuite



Marie-Odile Colatrella, artiste auteur, peintre animalier spécialisée dans les portraits de chevaux, exposera à la Chapelle Saint Jacques à Menton du 18 au 24 juin 2012. Les deux derniers jours de l'exposition coïncideront avec leChampionnat de Pur Sang Arabes de la méditerranée et des Pays Arabes se déroulant stade Rondelli le 23 et 24 juin.

Passionnée par les chevaux, Marie-Odile Colatrella a toujours été séduite par la beauté du pur-sang arabe. Il évoque pour elle la quintessence du cheval, possédant à la fois force, fragilité, légèreté, harmonie, vitesse et grâce.
Pourtant, jusqu'à maintenant, elle ne leur avait jamais consacré une exposition. C'est après être allée les observer au Salon du Cheval et à Menton en 2010 et 2012 qu'elle a ressenti le désir de les représenter dans des formes géométriques ou des paysages rappelant leurs origines de fils du désert et du vent.
L'exposition de la chapelle Saint-Jacques présentera ainsi quelques portraits de chevaux arabes stars comme *QR Marc, Marquis* ou *Royal Colours*, mais aussi des créations plus poétiques où les corps parfaits de ces pur-sang mêlent leurs formes harmonieuses à des décors en courbes ou de la calligraphie arabe. De plus leurs proportions s'adaptent parfaitement à la forme carrée (« cavalcarrés ») des toiles que l'artiste apprécie tout particulièrement. Une de ses peintures, ode au pur sang arabe, travaillée sur un cercle inscrit dans un carré, est même accompagnée d'un poème titré « O » évoquant les quatre saisons de la vie et la nécessité de l' eau, si précieuse dans le désert. La table « cavalcarreaux », le « parapluie pour éleveur » et le « cavalosange » (ou caval aux anges) sont d'autres curiosités à venir admirer.
Le cheval et l'homme sont liés par l'histoire et par l'art, tout particulièrement le cheval arabe, devenu un véritable animal de compagnie. Son rôle économique et culturel au sein d'un environnement naturel à préserver revêt une importance toute particulière. Autant de raisons de lui consacrer une exposition.

Site internet : www.colatrella.com

Marie-Odile Colatrella, peintre portraitiste animalier

Peintre, journaliste-auteur et photographe, Marie-Odile Colatrella exprime sa passion du cheval sur toile. Fille d'officier, elle a commencé par illustrer le bulletin de la Société Hippique Nationale de l'Ecole Militaire avant de se spécialiser dans les portraits de chevaux, tout particulièrement de chevaux de courses, alternant les commandes de propriétaires ou de professionnels et ses recherches personnelles. Elle se déplace pour croquer et photographier ses sujets puis les travaille longuement en atelier. Elle a déjà réalisé plus de deux cent portraits sur commande pour des propriétaires français ou étrangers. Plus récemment, elle s'est mise à explorer des thèmes plus décoratifs, particulièrement inspirée par le pur sang arabe, les formes géométriques et la calligraphie.
Adepte du réalisme anglo-saxon, affectionnant les peintres Richard Stone Reeves, Michael Jeffery et Alfred Munnings, elle se déplace pour voir ses modèles et s'attache à restituer leur personnalité. Portraits posés ou au canter sont ses thèmes favoris.
Parmi les grands acteurs du monde du cheval et des courses, l'Agence Française, Jean-Louis Bouchard, Pascal Bary, André Fabre, Goffs France, Alec Head, Thierry Jarnet , Valérie-Anne Giscard d'Estaing, Trotting Promotion, le Haras de Coolmore en Irlande, la société des courses de Prague et de nombreux autres, ont fait appel à elle pour des portraits de leurs grands vainqueurs ou ont acquis ses toiles.
Entre autres travaux, elle a déjà réalisé au crayon pastel ou à l'huile des portraits d' *Anabaa* (collection Haras du Quesnay), *Arazi*, *Carnégie, Divine Proportions, Hélissio*, *Montjeu, Peintre Célèbre, Sadler's Wells* (collection Haras de Coolmore),ainsi que les portraits des chevaux de l'Ecurie du Club Galop, de chevaux de la Garde Républicaine, et des illustrations pour les éditions Cartes d'Art, Yvon, Hermès Parfums, France Agricole, Trente Millions d'Amis, Courses et Elevage et Trot Informations.

CHEVAL MAGAZINE 6/2012-LE COURRIER DES YVELINES, 9/2013



EXPOSITION

Hommage au pur-sang arabe

▸ **Sang pur Sang, du 18 au 23 juin, à Menton (06)**

Peintre animalier spécialiste des portraits de chevaux, et plus particulièrement des pur-sang arabes, Marie-Odile Colatrella expose pendant une semaine ses œuvres à la Chapelle Saint-Jacques de Menton. Inspirée par la beauté du pur-sang arabe, l'artiste présentera une sélection de créations inédites : portraits posés ou en mouvement, cavalcarrés (petites toiles carrées d'inspiration équestre), objets décorés. Ne manquez surtout pas l'original *Parapluie pour éleveur.*

infos **Tél. : 06 16 13 27 07 ; www.colatrella.com**

http://www.courrierdesyvelines.fr et sur twitter courrierdesyvelines Le Courrier des Yvelines
.madelaine@publihebdos.fr ✆ 01.39.10.51.13 http://www.facebook.com/pages/Le-Courrier-des-Yvelines/394538993928905

Maisons-Laffitte

De la géométrie au cheval il n'y a qu'un pas

Jusqu'ici, les méthodes pour apprendre à dessiner se ressemblaient toutes à peu de chose près. La Mansonnienne Marie-Odile Colatrella a mis au point une nouvelle technique, basée sur la géométrie. Elle en fait part, au fil des 95 pages de son livre *Dessinons des chevaux*, qui paraît le 19 septembre aux éditions Vigot..

Une méthode étape par étape…

Cette manière de dessiner se déroule étape par étape. L'équerre et le compas sont indispensables au début pour réaliser des croquis à l'aspect angulaire. Puis, au fil du temps, le cerveau mémorise les formes géométriques, pour arriver enfin à dessiner à main levée. « *On peut s'en servir pour construire les schémas de manière très précise, point par point et millimètre par millimètre* », précise l'auteur, correspondante de presse qui collabore régulièrement avec le *Courrier des Yvelines*.

Ce livre, qui s'adresse aussi bien aux enfants qu'aux adultes, apporte aussi des notions pour apprendre à distinguer les formes géométriques à partir d'un sujet vivant ou encore réaliser un portrait en respectant la perspective. « *Dans le milieu du dessin, il y a un certain snobisme et beaucoup considèrent que le talent doit être inné,* poursuit cette passionnée de cheval de 46 ans. *Ma méthode est très accessible et permet de proposer quelque chose de différent.* »



■ Marie-Odile Collatrela est l'auteur de "Dessinons les chevaux".

Pour peaufiner sa technique, elle a planché durant un an, se documentant notamment avec des livres de CAP serrurerie. « *Ce sont des ouvrages réservés à l'enseignement technique, et pourtant ce qu'on y trouve peut vraiment être adapté au domaine artistique* », ajoute-t-elle. Tiré à 3 000 exemplaires, *Dessinons des chevaux*, sera disponible dans toutes les librairies ainsi que sur les sites de vente en ligne.

R.V.

Elle expose ses croquis au Mesnil-le-Roi

Du 21 au 28 septembre, Marie-Odile Colatrella exposera quelques croquis présents dans son livre, à l'espace Georges-Brassens du Mesnil-le-Roi. "Chevaux angulaires d'équilibres géométriques", c'est le nom de cette manifestation durant laquelle elle dédicacera son ouvrage. L'accès est gratuit.

• Salle Georges-Brassens : 63, Rue Maurice-Berteaux, le Mesnil-le-Roi – 01 34 93 26 05. Horaires : week-end : samedi 14h/18h - dimanche : 10h/18h – La semaine : du mardi au vendredi : 9h/18h – fermeture le lundi.

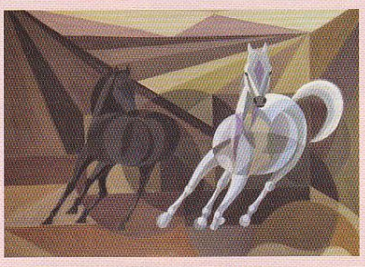
VIVRE AU MESNIL LE ROI, 9/2013

Du samedi 21 au samedi 28

Exposition « *Chevaux angulaires* » d'Equi-libres géométriques.

Marie-Odile Colatrella, artiste peintre animalier, portraitiste présentera ses œuvres pour lesquelles elle utilise la complémentarité entre techniques artistiques, écriture et géométrie.
Ses créations peuvent être des supports pédagogiques ou des objets esthétiques.

A découvrir.





Salle d'exposition Georges Brassens

Ouverture
Le week-end :
samedi 14h/18h – dimanche : 10h/18h
La semaine :
du mardi aú vendredi : 9h/18h
Fermeture le lundi

Du 28 septembre au 19 octobre

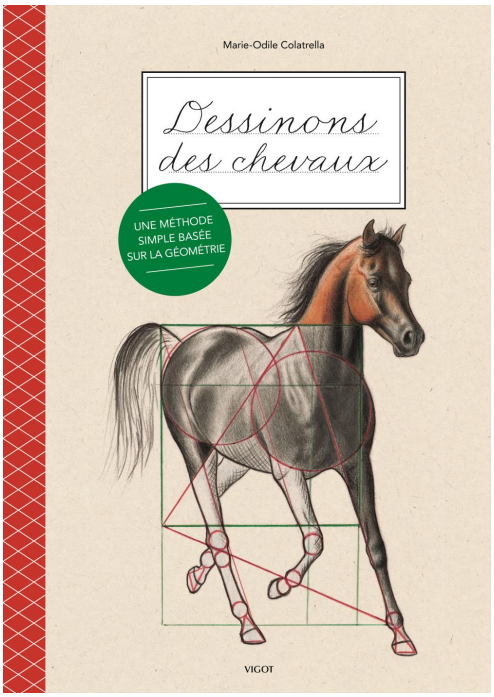
EXPOSITION PHOTOS
de cartes postales anciennes du Mesnil-le-Roi et Carrières-sous-Bois au début des années 1900

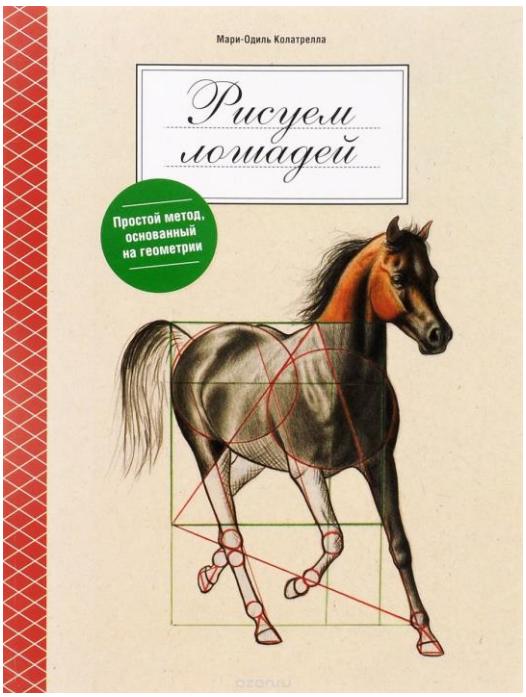


du 28 septembre au 19 octobre 201
Bibliothèque Emile Littré, 43 rue de la Marne
Le Mesnil-le-Roi Tel : 01 39 62 07 62
Mardi: 16h30 / 18h Mercredi: 10h / 13h00 - 14h / 16h
Vendredi: 16h30 / 18h Samedi: 10H / 17h

GÉOMÉTRIE ÉQUINE

Elisabeth Busser





Dessinons des chevaux

Marie-Odile Colatrella
Vigot
2013

C'est un livre de dessin très particulier que nous offre là Marie-Odile Colatrella. S'adressant aux enfants comme aux adultes, elle nous propose à sa lecture, crayon en main, dans un premier temps, d'apprendre à dessiner des chevaux à partir de tracés géométriques simples, puis, dans un deuxième temps, de reconnaître les formes géométriques sur un sujet vivant et de pouvoir ainsi réaliser dessins et portraits en perspective. L'ouvrage, nous n'en doutons pas, a certainement nécessité une longue mise au point et l'étude approfondie des proportions du cheval. Le résultat est esthétiquement magnifique !

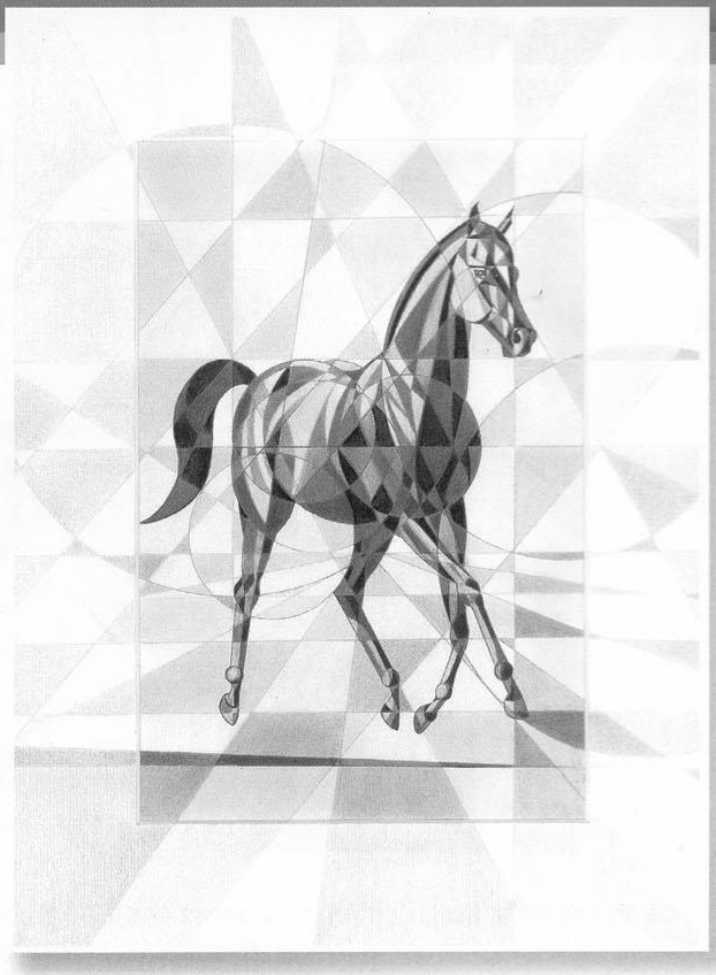
La méthode est originale : on part de tracés géométriques simples, définis en début d'ouvrage (carrés, triangles, cercles, bissectrices, symétries…) ou de techniques de représentation décrites elles aussi avec soin (perspective cavalière, perspective à point de fuite), qui détermineront le « bâti » du cheval, conduisant à tracer une sorte de « robot » à habiller en cheval par la suite. La géométrie est bien présente à toutes les pages, émaillée de nombreux rappels théoriques. Elle peut amener les enfants à une découverte plaisante de propriétés géométriques un peu trop abstraites pour eux ; elle peut, aux adultes, cette fois, faire porter sur la représentation d'un animal un autre regard. Si les directives de tracé sont parfois exprimées un peu maladroitement – des termes mathématiques mieux choisis auraient permis une description plus concise et sans doute plus compréhensible, voire plus efficace, des figures du bâti –, la géométrie prend tout son sens au moment des derniers coups de crayon. C'est là qu'intervient le talent de l'auteure, qui n'en manque pas, pour donne vie à ces silhouettes d'animaux.

L'idée du tracé géométrique préalable est à retenir, mais il faudra au lecteur novice en dessin beaucoup de patience et de savoir-faire pour arriver à rendre aussi vrais que dans ce livre les chevaux qu'il représentera.

M.0. COLATRELLA

Nationalité française - Née en 1967

www.colatrella.com
marie-odile.colatrella@orange.fr



O Trot 008
Technique mixte
50 x 40 cm

Cavalière, j'ai toujours aimé « **cavalcare** », ce qui signifie en italien aller à cheval. Portraitiste de chevaux, j'ai eu l'idée de dessiner des cavalcarrés géométriques en écrivant une méthode de dessin parue aux éditions Vigot.

Le corps du cheval s'inscrit naturellement dans un carré mais le challenge était d'utiliser le compas, l'équerre et la règle. Puis j'ai pris plaisir à prolonger les lignes de construction et à n'en garder que quelques-unes. Lignes droites, courbes, cercles.

Je trouve la géométrie euclidienne et les mathématiques particulièrement esthétiques...

À la suite de ces recherches, j'ai créé alors un cavalcarré géométrique « originel » sous forme d'enveloppe carrée, *Mystère des Origines* (exposé lors des jeux équestres mondiaux à l'abbaye aux dames de Caen). Une croix, une signature, une galaxie, deux têtes de chevaux, un cercle, un carré, presque un mandala, une naissance, de la calligraphie, mes initiales...

Ensuite j'ai voulu donner du mouvement, un univers à ces créatures nées des contrastes et des oppositions entre noirs et blancs, courbes et droites. Le cavalcarré est pour moi une énigme à résoudre, une recherche d'équi-libre...